

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/SAU/13/Add.1

26 de marzo de 1997

(97-1250)

Original: inglés

ADHESIÓN DEL REINO DE ARABIA SAUDITA

Preguntas y respuestas adicionales

Addendum

El Ministerio de Comercio del Reino de Arabia Saudita ha comunicado nuevas respuestas adicionales a las preguntas hechas después de la segunda reunión del Grupo de Trabajo, celebrada los días 6 y 8 de noviembre de 1996, con el ruego de que se distribuyan a los miembros del Grupo de Trabajo. En el presente documento se reproducen esas preguntas y respuestas.

ÍNDICE

	Página	Preguntas
II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR		
2. Políticas económicas		
a) Principales orientaciones	1	1-4
b) Políticas monetaria y fiscal	3	5-6
III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS		
5. Leyes y otros instrumentos jurídicos	3	7
Transparencia	4	8-10
IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS (WT/ACC/SAU/8)		
1. Reglamentación de las importaciones		
b) Características del arancel nacional	5	11-13
c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias	6	14
d) Demás derechos y cargas	6	15-18
e) Restricciones cuantitativas a la importación	7	19-24
f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación	10	25-37
h) Valoración en aduana	14	38-40
l) Normas de origen	15	41-42
o) Régimen de salvaguardias	16	43-44
2. Reglamentación de las exportaciones		
c) Restricciones cuantitativas a la exportación	16	45-47
e) Otras medidas	18	48
3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías		
a) Política industrial	18	49-52
b) Reglamentos técnicos y normas	20	53-57
Tiempo de conservación de los productos	23	58-59
c) Medidas sanitarias y fitosanitarias	24	60-75
Programa de certificación de conformidad internacional (PCCI) (WT/ACC/SAU/6 y Add.1)	31	76-85
Trato nacional	36	86
Derechos	36	87
Valoración en aduana	37	88
Obstáculos innecesarios al comercio	38	89
Con relación al Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación	39	90-102
Registro	44	103-104
Elaboración de listas	45	105-111
d) Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio	49	112-118
e) Prácticas de comercio de Estado	55	119-122

	Página	Preguntas
VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES		
Preferencias de la Liga Árabe	56	123-141
IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS		
4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos		
agropecuarios	61	142
Comentarios concretos sobre los cuadros	62	143-154
e) Políticas internas	65	155-160
V. ASPECTOS DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL RELACIONADOS CON EL COMERCIO		
1. Consideraciones generales	67	161-164
2. Normas sustantivas de protección	71	
a) Derecho de autor y derechos conexos	71	165-172
b) Marcas de fábrica y de comercio, con inclusión de las marcas de servicios	73	173-176
c) Indicaciones geográficas	75	177-178
d) Dibujos y modelos industriales	75	179-180
e) Patentes	76	181-183
f) Variedades de plantas	77	184
h) Protección de la información no divulgada, control de las prácticas anticompetitivas	78	185-186
4. Observancia	78	187-188
VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS (WT/ACC/SAU/5 y WT/ACC/SAU/6/Add.3)		
2. Políticas relativas al comercio de servicios	79	
b) Tribunales judiciales, arbitrales o administrativos que intervienen en el comercio de servicios	79	189
c) Requisitos y procedimientos de calificación	79	190
d) Monopolios y proveedores exclusivos de servicios	80	191
e) Restricciones o prescripciones relativas a tipos específicos de personas jurídicas	80	192
h) Contratación pública	81	193
i) Planes de ayuda, donaciones, subvenciones, incentivos fiscales o promoción	81	194
3. Acceso al mercado y trato nacional	82	
a) Limitaciones del número de proveedores de servicios	82	195-200
d) Limitaciones del número total de personas que pueden emplearse en un determinado sector	85	201
f) Limitaciones de la participación de capital extranjero	86	202-204
g) Medidas que restringen la aplicación del trato nacional	87	205
4. Excepciones al trato de la nación más favorecida	87	206-227

II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR
2. Políticas económicas
a) Principales orientaciones

Pregunta 1

Tenemos entendido que, si bien el Sexto Plan Quinquenal contempla la conveniencia de efectuar un examen a fondo de la privatización de varias empresas propiedad del Estado, todavía no se han tomado medidas para iniciar realmente una selección de empresas destinadas a la privatización ni para establecer los métodos e instrumentos que se utilizarán para llevarla a cabo.

¿Puede Arabia Saudita confirmar esta interpretación y/o describir el estado de los esfuerzos hechos hasta la fecha en esta esfera?

Respuesta

El Sexto Plan de Desarrollo contempla la posibilidad de privatizar determinados servicios gubernamentales en tiempo oportuno, siempre que tal privatización redunde realmente en beneficio de la economía nacional. El Plan prevé la venta gradual al sector privado de participaciones estatales en compañías por acciones, tras estudio detenido de cada caso, para poder evaluar debidamente los costos y beneficios sociales y económicos y poder determinar los momentos en que se den las condiciones adecuadas.

El programa de privatización está en sus fases iniciales, y el Comité Ministerial no ha tomado todavía ninguna decisión específica de privatización.

Pregunta 2

¿Puede confirmar Arabia Saudita que se autorizará a las empresas que no pertenecen a países del CCG a participar en compras de privatización en pie de igualdad con las empresas emplazadas en el marco del CCG?

Respuesta

Según el Sexto Plan de Desarrollo, el programa de privatización del Gobierno se realizará mediante uno o más de los siguientes métodos:

- ampliar el capital tanto de empresas estatales como de empresas mixtas con participación pública y privada y ofrecer a suscripción pública las nuevas acciones emitidas;
- poner algunas acciones de empresas estatales a la venta en el mercado financiero gradualmente y de manera que no perturbe la estabilidad del mercado;
- vender la totalidad de las acciones del Estado en esas empresas a compañías de capital privado presentes en el mercado local de valores.

Pregunta 3

Sírvanse enumerar todas las empresas ubicadas en Arabia Saudita que son propiedad del Gobierno de Arabia Saudita o en las que posee una participación financiera importante.

Respuesta

La participación del Fondo Saudita de Inversión Pública (FSIP) en compañías sauditas por acciones es como sigue:

Nº	Nombre de la compañía	% de acciones poseídas por el FSIP
1	SABIC	70,0
2	SCECO- Central Region	0,02
3	Southern Region Cement Co.	37,4
4	Al-Qassim Cement Co.	23,4
5	Yanbu Cement Co.	10,0
6	Saudi Cement Co.	0,013
7	Eastern Cement Co.	10,0
8	Saudi Real Estate Co.	65,7
9	SOVALA	6,0
10	GASCO	14,0
11	Saudi Hotels Co.	30,0
12	National Shipping Company of Saudi Arabia	28,8
13	Saudi Arabia Public Transportation Co.	20,0
14	Saudi Ceramics Co.	10,0
15	Saudi Fisheries Co.	40,0
16	NADEC Co.	20,0
17	National Company of Cooperative Insurance	50,0
18	Taiba Co. for Investment and Development	3,0
19	Saudi Cairo Bank	25,0

Pregunta 4

El párrafo 22 del documento WT/ACC/SAU/4 menciona el posible papel de la privatización que dará al país la posibilidad de crear un crecimiento económico y de garantizar el desarrollo futuro. ¿Qué sectores es probable que se privaticen? ¿Es concebible la participación de empresas extranjeras? En caso afirmativo, ¿se beneficiarán del mismo trato que las empresas nacionales?

Respuesta

Véanse las respuestas 5, 6, 7, 9, 10 y 11 del documento WT/ACC/SAU/8.

b) Políticas monetaria y fiscal

Pregunta 5

¿Qué parte de los ingresos fiscales nacionales está representada por: a) el impuesto sobre la renta que grava los beneficios de entidades extranjeras, y b) el Zakat aplicado a los activos de los ciudadanos sauditas?

Respuesta

Los impuestos sobre la renta constituyen actualmente el 4,5 por ciento de los ingresos no procedentes del petróleo. El "Zakat" se incluye en la categoría "otros", que comprende ventas del Estado, rentas de inmuebles, multas e ingresos varios. La categoría "otros" constituye el 26 por ciento de los ingresos no procedentes del petróleo.

Pregunta 6

¿Existe alguna base que permita cobrar el Zakat a los súbditos y entidades extranjeras en lugar del impuesto sobre la renta?

Respuesta

No.

III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS

5. Leyes y otros instrumentos jurídicos

Pregunta 7

En la segunda reunión del Grupo de Trabajo, Arabia Saudita indicó que el proceso de ratificación de su Protocolo de Adhesión entrañará la celebración de consultas que desembocarán en un decreto real en el que se aceptarán las obligaciones dimanantes de la adhesión a la OMC y se creará la base para el cumplimiento de esas obligaciones:

- a) **¿Será aplicable el Acuerdo por el que se establece la OMC directamente con arreglo al derecho saudita una vez que Arabia Saudita pase a ser miembro de la OMC?**
- b) **¿Qué sucederá con cualquier legislación saudita vigente que sea incompatible con las normas de la OMC cuando Arabia Saudita promulgue el decreto real por el que ratificará el Protocolo de Adhesión a la OMC?**
- c) **¿Existe alguna restricción jurídica que impida a Arabia Saudita promulgar una legislación para la aplicación futura de las obligaciones dimanantes de la OMC con anterioridad a su adhesión a la OMC?**
- d) **¿Cómo se enmarcan los tratados internacionales, como el Acuerdo sobre la OMC, en la jerarquía de leyes de Arabia Saudita?**

Respuesta

- a) Arabia Saudita tomará las medidas jurídicas internas necesarias para cumplir las obligaciones dimanantes de la OMC.
- b) Arabia Saudita revisará el conjunto de las leyes, reglamentos y procedimientos en función de su adecuación a la OMC. Se introducirán después los cambios necesarios de conformidad con las condiciones de adhesión que se negocien.
- c) El proceso de ratificación del Protocolo de Adhesión requerirá consultas conducentes a un decreto real en el que se aceptarán las obligaciones de un miembro de la OMC y que será la base para el cumplimiento de esas obligaciones.
- d) Véase la respuesta 14 en el documento WT/ACC/SAU/8.

Transparencia

Pregunta 8

¿Existe una obligación jurídica de publicar todas las leyes, decretos y órdenes administrativas relativas al comercio y/o la política económica en el Um Al-Qura?

Respuesta

Véase la respuesta 269 del documento L/7645/Add.1.

Pregunta 9

¿Pueden los decretos, leyes y órdenes administrativas entrar en vigor antes de su publicación? En caso afirmativo, ¿en qué circunstancias? ¿Con cuánta frecuencia sucede esto?

Respuesta

No.

Pregunta 10

¿Pueden los decretos, leyes y órdenes administrativas aplicarse retroactivamente? En caso afirmativo, ¿en qué circunstancias? ¿Con cuánta frecuencia sucede esto?

Respuesta

No.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS (WT/ACC/SAU/8)
1. Reglamentación de las importaciones
b) Características del arancel nacional

Pregunta 11

Agradeceríamos se nos aclarase la respuesta de Arabia Saudita a la pregunta 18 (WT/ACC/SAU/6). Con relación a esta respuesta, nos interesaría conocer las opiniones de Arabia Saudita en cuanto a las circunstancias en que el recurso a los artículos XII y XIX del GATT de 1994 y a los Acuerdos y Entendimientos de la OMC en los que se explican esas disposiciones resultaría inadecuado para abordar la necesidad de una protección temporal adicional de una rama de producción nacional contra las importaciones.

Agradeceríamos que Arabia Saudita nos facilitase información sobre las ramas de producción que podrían ser tomadas en consideración para adoptar medidas de protección adicionales.

Respuesta

Como país en desarrollo que se encuentra en sus primeras fases de desarrollo, Arabia Saudita puede desear ofrecer una mayor protección arancelaria a ciertas industrias para promover las inversiones. No parece conveniente introducir para ello restricciones en la balanza de pagos o las salvaguardias. Actualmente no se contempla una protección arancelaria adicional para ninguna industria. Por supuesto que Arabia Saudita cumpliría, tras la adhesión, sus obligaciones dimanantes de la OMC, en especial las establecidas en el artículo II del GATT.

Pregunta 12

En la respuesta a la pregunta 20 del documento WT/ACC/SAU/6, Arabia Saudita declara que el tipo arancelario actual que grava los productos derivados del tabaco subió del 30 por ciento al 50 por ciento. Informes recientes indican que Arabia Saudita está considerando la conveniencia de aumentar el 10 por ciento el derecho de importación de tabaco y productos derivados del tabaco a partir de enero de 1997. Hemos recibido asimismo informes en los que se indica que el aumento propuesto es el primero de varios aumentos destinados a establecer con el tiempo un derecho de importación de tabaco y productos derivados del tabaco del 100 por ciento.

¿Puede Arabia Saudita confirmar que el informe sobre un aumento proyectado del derecho de importación sobre el tabaco y los productos derivados del tabaco de 10 puntos porcentuales en enero de 1997 es correcto? ¿Contempla Arabia Saudita la posibilidad de efectuar alguna otra revisión de sus listas arancelarias para incluir otros productos?

Respuesta

El tipo arancelario mínimo para los productos del tabaco pasará del 50 al 70 por ciento a partir del 1º de julio de 1997. En el año 2000, este tipo se elevará.

Pregunta 13

¿Cuál es la función del comité técnico a que se hace referencia en la primera parte de la respuesta a la pregunta 14 del documento WT/ACC/SAU/6? ¿Formula, por ejemplo, recomendaciones relativas a cambios de los aranceles?

¿Es este comité diferente del comité a que se hace referencia en la segunda parte de la respuesta? En caso afirmativo, ¿cómo se efectúa la coordinación entre los dos comités?

Respuesta

El Comité mencionado en la primera parte de la respuesta es un comité técnico interministerial temporal que ofrece apoyo técnico al comité permanente del que se trata en la segunda parte.

c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias

Pregunta 14

¿Qué proporción aproximadamente de las importaciones de mercancías en Arabia Saudita gozan de exención arancelaria?

Respuesta

Como se indica en el párrafo 67 del documento WT/ACC/SAU/4, los artículos con exención arancelaria fueron en 1994 el 18,4 por ciento del total de las importaciones.

d) Demás derechos y cargas

Pregunta 15

Entendemos que Arabia Saudita ha suprimido los derechos y cargas a la importación enumerados en el "Reglamento de Aduanas" de Arabia Saudita que se facilitó a la OMC. Estos gravámenes incluyen unos gastos de muelle (3 por ciento del derecho), un derecho municipal (6 por ciento del derecho) y una contribución especial a las escuelas al-Falah (1 por ciento del derecho). Además, entendemos que se han anulado también los derechos sobre la concesión de licencias y la certificación con respecto a los automóviles en el artículo 62. Nos complace que Arabia Saudita se haya ocupado de la incompatibilidad de estas cargas con la OMC antes de completar el proceso de adhesión.

¿Podría Arabia Saudita citar la ley o el decreto que anula estas medidas?

Respuesta

Los derechos de registro de vehículos se suprimieron en 1393 A.H. por Real Decreto. La tasa para las escuelas al-Falah se suprimió en 1392 A.H. por Resolución Ministerial. Los derechos municipales se anularon por Resolución Ministerial en 1395 A.H.

Pregunta 16

Además de los aranceles y de los gastos de almacenaje, las tasas de porteo y los gastos de inspección, así como los gastos de las actividades de despacho en los puertos "fuera de la jornada oficial de trabajo", sírvanse enumerar cualesquiera otras cargas, derechos, impuestos o gravámenes en la frontera sobre las importaciones.

Advertimos también que el derecho de inspección con anterioridad a la expedición recaudado sobre muchas importaciones con arreglo al Programa de Certificación de Conformidad Internacional (PCCI) impuesto por las autoridades (0,5 por ciento del valor de la expedición) no se basa en

"el costo aproximado de los servicios prestados" y, por consiguiente, no es compatible con el apartado a) del párrafo 1 del artículo VIII.

Respuesta

No hay impuestos, multas ni derechos sobre las importaciones, aparte de lo indicado en la respuesta 29 del documento WT/ACC/SAU/6.

Pregunta 17

En la respuesta a la pregunta 29 (WT/ACC/SAU/8) Arabia Saudita señala numerosos derechos de almacenaje, gastos de porteo y gastos de inspección. ¿Qué relación existe entre estos derechos y el costo de los servicios prestados?

Respuesta

Los derechos y cargas de porteo y de inspección percibidos por los servicios prestados por empresas privadas se concertaron en contratos con el Departamento de Aduanas. Estos derechos y cargas se calculan tras un minucioso estudio y no se incluyen en el valor en aduana para la evaluación de los derechos de aduana.

Pregunta 18

La respuesta a la pregunta 30 (WT/ACC/SAU/8) no suministra la lista completa de gravámenes exigidos, v.g., observamos que el PCCI (con su derecho de inspección con anterioridad a la expedición y su derecho de evaluación de conformidad) representa un gravamen adicional sobre las importaciones.

Basándonos en la documentación recientemente recibida, entendemos que Arabia Saudita ha suprimido los gastos de muelle, los derechos municipales, la contribución especial a las escuelas al-Falah y los gravámenes sobre los automóviles.

Nos congratulamos de la eliminación de estos derechos incompatibles con el GATT. Agradeceríamos se nos comunicara cuándo y por qué medios concretos eliminaron esos derechos. Solicitamos su compromiso de que cualesquiera derechos y cargas que se puedan imponer en el futuro serán plenamente compatibles con las normas de la OMC.

Respuesta

Véanse en la respuesta 15 detalles sobre la supresión de los derechos.

Arabia Saudita puede confirmar que la introducción de cualquier derecho o carga se hará en total conformidad con las normas de la OMC.

e) Restricciones cuantitativas a la importación

Pregunta 19

Nos felicitamos del compromiso de Arabia Saudita de sustituir su prohibición de los dátiles y la leche de larga duración por aranceles como parte de su adhesión.

Se han suministrado varios documentos relativos a las importaciones restringidas. Si bien valoramos esta útil información, solicitamos aclaraciones con respecto a los productos sometidos a prohibiciones y restricciones a la importación. Una lista única de todos los productos sometidos a restricciones a la importación, con especificación de la medida y la justificación del GATT/OMC con respecto a cada producto específico facilitaría el examen.

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 20

El anexo 7D contiene una lista de determinadas partidas cuya importación está "prohibida" junto con la justificación respectiva del artículo XX. En la respuesta a la pregunta 15 del documento WT/ACC/SAU/6, Arabia Saudita hace una descripción general de las partidas adicionales "que se prohíben debido al uso ilícito a que pueden destinarse", junto con las justificaciones del artículo XX (y del XXI). En la respuesta 40 del mismo documento se señalan otros productos cuya importación está prohibida sobre la base del artículo XXI.

¿Qué relación existe entre las listas facilitadas en las respuestas a las preguntas 15 y 40 y el anexo 7D? ¿Cómo se determina el "uso ilícito a que pueden destinarse" los productos indicados en la pregunta 15? ¿En qué parte de las normas reglamentarias de Arabia Saudita figuran las prohibiciones de estas partidas?

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 21

En el párrafo 95 del Reglamento de Aduanas, Arabia Saudita indica las partidas cuya importación está "prohibida". No todas esas partidas están recogidas en el anexo 7D o en la respuesta a la pregunta 15.

Sírvanse explicar de qué forma concreta están restringidas estas partidas. ¿Cuál es la justificación del GATT de cada restricción?

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 22

¿Por qué la lista de partidas "prohibidas" que figura en el anexo 7D no incluye los libros enumerados en la página 218 del Reglamento de Aduanas y del Reglamento de Aplicación (presentados como anexo 8)?

Respuesta

La lista de partidas prohibidas se reconsiderará cuando se prepare una revisión del anexo del documento WT/ACC/SAU/4.

Pregunta 23

Hemos observado que la versión del Reglamento de Aduanas presentado como anexo 8 se remonta a 1965. Esta versión parece anticuada. Por ejemplo, las modificaciones de 1995 distribuidas al Grupo de Trabajo prevén derechos sobre la concesión de licencias y de certificación de los automóviles como artículo 56, mientras que en la versión del anexo 7 el artículo correspondiente es el 63. Sírvanse proporcionar una versión actualizada del Reglamento de Aduanas y del Reglamento de Aplicación, para que el Grupo de Trabajo no concentre su atención en medidas que ya no son aplicables.

Respuesta

Se ha presentado en la Secretaría de la OMC una versión actualizada del Reglamento de Aduanas.

Pregunta 24

Con respecto a las partidas enumeradas en el artículo 95 del anexo 8 (artículo 88 de las modificaciones de 1995 del Reglamento de Aduanas y del Reglamento de Aplicación):

- a) **Sírvanse enumerar los productos que se siguen regulando por este artículo (restricciones a la importación).**
- b) **¿Cuáles de los productos enumerados están totalmente prohibidos de importación en Arabia Saudita por parte de cualesquiera personas o entidades?**
- c) **¿Cuáles de los productos enumerados pueden ser importados en Arabia Saudita por "determinados organismos"?**
- d) **Para cada uno de los productos que pueden ser importados por determinados organismos, sírvanse facilitar una lista completa de las personas o entidades que pueden importar esos productos e indicar en qué condiciones pueden efectuar la importación.**
- e) **Para cada producto enumerado en el artículo 95 del anexo 8 y/o en el artículo 88 de las modificaciones de 1995 y no enumerados en el anexo 7D, sírvanse indicar la justificación de la OMC para mantener las restricciones a la importación (ya se trate de prohibiciones, un régimen restrictivo de concesión de licencias de importación o contingentes).**

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación

Pregunta 25

Solicitamos una información más completa sobre el sistema de Arabia Saudita de concesión de licencias de importación.

La información facilitada en respuesta al cuestionario sobre el otorgamiento de licencias de importación no señala el fundamento de la concesión de licencias para cada producto, ni la justificación del GATT para la concesión de la licencia requerida. Por lo menos con respecto a algunos productos (v.g., las semillas), el sistema de concesión de licencias actúa al parecer como una restricción cuantitativa y el otorgamiento de licencias para otros productos (como los plaguicidas utilizados en la agricultura, el equipo agrícola y el asfalto) plantea problemas en cuanto a su objetivo (y a su coherencia con la OMC).

Es esencial para el proceso de adhesión que entendamos cabalmente de qué manera utiliza Arabia Saudita las licencias de importación. Arabia Saudita ha presentado información sobre los procedimientos y las razones de las licencias de importación relativas a las semillas, pero hace falta que proporcione una información similar sobre todos los demás productos sometidos al trámite de las licencias de importación. La presentación de la información completa solicitada en el cuestionario sobre la concesión de licencias de importación para todos esos productos facilitará el examen del Grupo de Trabajo.

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 26

Sírvanse aclarar: a) para qué productos las licencias de importación restringen el volumen de las importaciones autorizadas en Arabia Saudita, ya sea sobre la base de contingentes fijos o de una evaluación de la demanda del mercado, y b) para qué productos se utilizan las licencias de importación como un mecanismo regulador por motivos de salud y seguridad.

Respuesta

- a) No se utilizan las licencias de importación para limitar las cantidades de importaciones.
- b) La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 27

En la respuesta a la pregunta 35 del documento WT/ACC/SAU/6, Arabia Saudita señala que el plazo para la concesión de licencias depende del producto del que se trate.

Sírvanse indicar los plazos para obtener esas licencias con respecto a cada producto enumerado en el cuestionario.

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 28

Observamos en el documento WT/ACC/SAU/4 que varios productos importados en Arabia Saudita necesitan autorización o una licencia de importación y que la salud o la inocuidad no parece ser la base para la solicitud. Vale la pena señalar en particular el requisito de Arabia Saudita de que todos los caballos obtengan previamente la aprobación del Club Hípico.

Rogamos a Arabia Saudita que nos dé una explicación de la aprobación requerida y de si esa aprobación se otorga automáticamente o sobre la base de criterios.

Nos interesaría saber cuáles son los criterios utilizados para obtener una licencia de importación del Club Hípico, si el Club es una entidad estatal y, si no es una entidad estatal, sobre qué base forma parte del sistema de concesión de licencias, y cuál es su función en la importación de caballos.

Respuesta

El Club Hípico no es una entidad gubernamental. En atención a sus conocimientos especiales, está encargado de proteger la pureza de la raza caballar árabe, prepara pedigríes y regula la importación de animales para cría.

Pregunta 29

La respuesta a la pregunta 30 que figura en el documento WT/ACC/SAU/6 señala que la diferencia entre las dos clases de prohibición ("banned" y "prohibited" en el original inglés) es que "una de ellas ("banned") puede imponerse por motivos religiosos, y puede no permitirse la entrada de tal artículo en el país, mientras que con la otra ("prohibited"), la importación del artículo puede quedar restringida a determinadas entidades".

¿Podría Arabia Saudita aclararnos cómo estarían autorizadas "determinadas entidades" a comerciar con artículos "prohibited"? ¿Se consideraría ese comercio comercio de Estado debido a estas restricciones?

Respuesta

No todas las prohibiciones se basan en razones religiosas. Algunas se basan en razones de seguridad o prevención de la delincuencia. Organismos gubernamentales autorizados pueden permitir la entrada de esos artículos para usos legítimos.

Pregunta 30

Deseamos recibir más información concreta sobre el sistema de concesión de licencias de importación de Arabia Saudita, información que no se ha facilitado en el cuestionario o en la respuesta que figura en el documento WT/ACC/SAU/8.

Sírvanse describir con cierto detalle el procedimiento de aprobación requerido para cada producto objeto de una licencia.

Sírvanse facilitar información sobre los plazos para la aprobación de una licencia con respecto a cada producto.

Sírvanse indicar los criterios utilizados por cada Ministerio competente para otorgar licencias de importación. ¿Se publican y ponen a disposición de los comerciantes estos criterios?

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 31

La respuesta a la pregunta 46 del documento WT/ACC/SAU/8 señala que el objetivo del otorgamiento de una licencia para importar semillas es garantizar "la calidad de las semillas importadas y que se importe verdaderamente la cantidad que hace falta". Esta respuesta no contesta directamente a la pregunta.

Para ayudar al Grupo de Trabajo a entender mejor las razones de estas prescripciones, Arabia Saudita debe abordar directamente las preguntas relativas a los motivos para imponer la restricción a las semillas importadas.

Si la cuestión estriba, por ejemplo, en la calidad de las semillas, Arabia Saudita debe indicar los criterios utilizados para evaluar esa calidad tanto en lo que respecta a las semillas nacionales como a las importadas, y describir cómo se aplican esos criterios.

Arabia Saudita debe asimismo describir de qué manera la restricción impuesta a las semillas importadas ayuda a que se importe "la cantidad que hace falta".

Respuesta

No hay propiamente restricciones cuantitativas a la importación de semillas. Se conceden licencias para semillas que reúnen las condiciones de calidad. No obstante, es preciso que el Ministerio de Agricultura compruebe que las solicitudes de permisos se refieren a cantidades cuya auténtica finalidad es la siembra y no la alimentación. Hay el riesgo de que un cereal introducido como semilla se presente a la OGMH como cereal nacional con derecho a subvención.

Pregunta 32

La respuesta a la pregunta 47 (WT/ACC/SAU/8) no es adecuada para evaluar la conformidad de los procedimientos de Arabia Saudita con las disposiciones de la OMC.

Sírvanse contestar a las cuestiones particulares que se plantean en la pregunta original, enumerando, entre otras, los "procedimientos de examen diferentes a los efectos de la aprobación" aplicados por los "diferentes ministerios y organismos que tienen competencia sobre materias diferentes ...".

Respuesta

La información pedida se facilitará en una revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4 que se presentará en breve.

Pregunta 33

¿Podría Arabia Saudita indicar el tiempo que hace falta para obtener la aprobación de las solicitudes de licencia de importación, especificando los plazos diferentes para diversas categorías de productos, en la forma necesaria?

Respuesta

Véase la respuesta 32 *supra*.

Pregunta 34

¿Podría Arabia Saudita aportar más información sobre los criterios para expedir licencias y los organismos y ministerios que participan en el proceso?

Respuesta

Véase la respuesta 32 *supra*.

Pregunta 35

Sírvanse confirmar que la obtención de una licencia sólo es necesaria para los productos enumerados en el anexo 16 del documento L/7645/Add.1.

Respuesta

La lista de productos sometidos a restricciones se actualizará en la revisión del anexo 3 del documento WT/ACC/SAU/4.

Pregunta 36

Las respuestas dadas a las preguntas 42, 44 y 47 del documento WT/ACC/SAU/8 son incompletas. Les rogamos suministren una información detallada sobre los criterios aplicados por cada ministerio competente para decidir si otorga o no una licencia de importación.

Respuesta

Véase la respuesta 32 *supra*.

Pregunta 37

Con respecto a la respuesta a la pregunta 38 que figura en el documento WT/ACC/SAU/8 (Decisión N° 77 del Consejo de Ministros de fecha 28 de enero de 1395 (A.H.)):

Artículo 1: ¿Cuáles son los criterios empleados por el Ministro de Agricultura para autorizar o no la importación de maquinaria agrícola? ¿Existe una lista de máquinas agrícolas prohibidas o la decisión se toma caso por caso?

Artículo 7: ¿Cuánto tiempo se prolonga la responsabilidad del vendedor con respecto a cualquier defecto que afecte a la máquina después de la compra?

¿Existe una producción nacional en Arabia Saudita de máquinas agrícolas, con inclusión de bombas de agua o sus motores?

Respuesta

Los criterios empleados por el Ministerio de Agricultura se comunican a la Secretaría de la OMC.

La responsabilidad del vendedor por cualquier defecto que afecte a la máquina dura un año, durante el cual deberá reparar gratuitamente la máquina o sustituirla dando una nueva al comprador. Pasado este período, tiene la obligación de facilitar el mantenimiento y las piezas de recambio necesarios a precios razonables cuando lo requiera el comprador. Esta obligación continuará durante un año tras la fecha de expiración del contrato del vendedor como agente o tras la designación de otro agente.

En Arabia Saudita hay una producción nacional de maquinaria agrícola, incluidos tractores, bombas de agua y sus motores.

h) Valoración en aduana

Pregunta 38

Sobre la base de la información facilitada en el cuestionario relativo a la valoración en aduana (anexo 4), la legislación de Arabia Saudita parece contener numerosas disposiciones que son incompatibles con la OMC.

Solicitamos una explicación más detallada con respecto al sistema de valoración en aduana de Arabia Saudita y sobre las disposiciones concretas del Acuerdo que no están actualmente en vigor en el régimen de valoración de las importaciones en Arabia Saudita y concretamente sobre cómo pretende Arabia Saudita ajustar su régimen a las normas de la OMC.

Se solicitan esos detalles ya se otorgue o no a Arabia Saudita un período de transición para aplicar el Acuerdo, después de su adhesión.

Arabia Saudita debería utilizar el tiempo que duren sus negociaciones sobre su adhesión para elaborar y promulgar los procedimientos y los dispositivos jurídicos necesarios para cumplir plenamente el Acuerdo sobre Valoración en Aduana en la fecha de la adhesión.

En particular, no debe obstaculizarse la revisión inmediata de las leyes y reglamentos sobre valoración en aduana de Arabia Saudita para que se conformen plenamente al Acuerdo sobre Valoración en Aduana de la OMC, y se debe procurar cumplir de inmediato sus disposiciones.

Respuesta

Arabia Saudita conviene en que su sistema de valoración en aduana puede no ser plenamente compatible con la OMC. Se están revisando las leyes vigentes con miras a la congruencia, y se estudiarán modificaciones y adiciones. Arabia Saudita presentará una lista de disposiciones cuya aplicación pide que se demore.

Pregunta 39

Sírvanse suministrar una lista completa de los Códigos del SA de los productos cerámicos sometidos a la fijación de un precio mínimo a los efectos de la valoración en aduana.

Respuesta

Los productos cerámicos sujetos a la fijación de un precio mínimo a los efectos de la valoración en aduana son los de la partida SA 69089010.

Pregunta 40

Arabia Saudita declara en la respuesta a la pregunta 49 que figura en el documento WT/ACC/SAU/8 que no existen precios mínimos para los vehículos. Nos congratulamos de esta declaración, pero está en contradicción con declaraciones anteriores (véase, por ejemplo, la respuesta a la pregunta 50 que figura en el documento WT/ACC/SAU/6). Sírvanse hacernos llegar sus comentarios sobre esta manifiesta contradicción.

Respuesta

Las contradicciones indicadas se deben a que si bien los precios mínimos se han suprimido para los vehículos nuevos (cuya valoración se basa en los precios de los fabricantes), se mantienen únicamente para los vehículos de segunda mano.

l) Normas de origen

Pregunta 41

Entendemos que Arabia Saudita tiene la intención de instituir procedimientos adecuados en el momento de su adhesión para cumplir los requisitos del Acuerdo sobre Normas de Origen de la OMC.

Solicitamos que Arabia Saudita prepare un plan para la aplicación del Acuerdo y lo examine con el Grupo de Trabajo antes de su adhesión.

Respuesta

Arabia Saudita está revisando su actual régimen de normas de origen y pronto podrá confirmar su conclusión preliminar de que no hay incompatibilidad alguna con las normas de la OMC. Las exigencias de NMF y trato nacional y el principio de transparencia están incorporados en la legislación saudita. Arabia Saudita informará al Grupo de Trabajo sobre el resultado final de esta revisión.

Pregunta 42

Sírvanse explicar por qué Arabia Saudita considera que un certificado de origen es "indispensable" (pregunta 51 del documento WT/ACC/SAU/6).

Respuesta

Arabia Saudita considera que los certificados de origen son "indispensables" para poder comprobar la exactitud de cualesquiera "marcas de origen" o etiquetas de productos y evitar así el engaño de los consumidores. Además, la identificación exacta del origen es importante para fines estadísticos.

o) Régimen de salvaguardias

Pregunta 43

Arabia Saudita ha indicado reiteradamente que no dispone de ninguna legislación ni reglamento que regule específicamente los derechos antidumping, los derechos compensatorios o las medidas de salvaguardia. Sin embargo, ha citado la Ley de Protección y Fomento de la Industria Nacional como un instrumento de que dispone el Gobierno para proteger a los productores nacionales.

Las disposiciones de la Ley no parecen ajustarse a las prescripciones de la OMC.

Entendemos que Arabia Saudita está dispuesta a revisar esta Ley para garantizar su coherencia con la OMC, en particular el artículo 7, que autoriza al Gobierno a adoptar medidas de protección "que restrinjan o prohíban las importaciones extranjeras similares a la producción nacional, que impongan derechos de aduana superiores a las importaciones similares o que proporcionen diversas ayudas financieras a un establecimiento industrial".

Solicitamos que el Gobierno de Arabia Saudita se comprometa a promulgar una legislación revisada compatible con los Acuerdos sobre Salvaguardias, Medidas Antidumping, y Subvenciones y Medidas Compensatorias de la OMC en el contexto de su adhesión.

Respuesta

Arabia Saudita no considera que la autorización conferida en el artículo 7 sea adecuada para los tipos de acciones a que se refieren los artículos VI o XIX del GATT. La pertenencia a la OMC no impone la obligación de introducir legislación para la reparación comercial, pero si tal legislación se introduce deberá ajustarse a las normas convenidas. Si Arabia Saudita legislase sobre salvaguardias y medidas antidumping y compensatorias, cumplirá las obligaciones impuestas por la OMC.

Pregunta 44

¿Cuál fue el resultado del examen de la compatibilidad con la OMC de la Ley de Protección y Fomento de la Industria Nacional mencionada en la respuesta a la pregunta 55 que figura en el documento WT/ACC/SAU/6 y a la pregunta 36 del documento WT/ACC/SAU/8?

Respuesta

Aunque algunas de las medidas estipuladas en el artículo 7 podrían contravenir las obligaciones establecidas por la OMC, la Ley deja al Gobierno discrecionalidad para determinar la índole de cualquier medida de protección. El Gobierno administrará la Ley de manera concorde con las obligaciones establecidas por la OMC.

2. Reglamentación de las exportaciones

c) Restricciones cuantitativas a la exportación

Pregunta 45

Arabia Saudita indica en la respuesta a la pregunta 61 (WT/ACC/SAU/6) que está prohibida la exportación de determinados productos, entre ellos el ganado, los caballos, la leche para alimentación infantil, las medicinas, los plántones de palmera datilera, la cebada, el grano, el maíz y las habas de soja.

Observamos que estas restricciones serían al parecer incompatibles con las disposiciones del artículo XI del GATT. Entendemos que en algunos casos la restricción tiene por finalidad evitar la exportación de bienes de consumo subvencionados.

Sírvanse indicar la justificación específica del GATT/OMC para prohibir o restringir de otro modo la exportación de cada mercancía. Si se requiere alguna forma de certificación para la exportación, sírvanse indicar los criterios aplicados para recibir el certificado y cómo funciona este sistema de "concesión de licencias" de una manera transparente y no discriminatoria.

Respuesta

Se mantienen restricciones para asegurar la devolución por los exportadores de las subvenciones recibidas antes de exportar (v.g., préstamos del Banco Agrícola Saudita). Se estima que estas restricciones se ajustan a lo prescrito en el apartado d) del artículo XX del GATT.

En general, puede obtenerse en una semana la aprobación para reexportar esas mercancías. No se imponen criterios específicos; sólo se requiere una copia del documento de importación y la devolución de la subvención.

Pregunta 46

Arabia Saudita señala que las exportaciones de productos derivados del petróleo (salvo los aceites lubricantes y el asfalto) están restringidas y sometidas a la aprobación de PETROMIN.

¿Por qué debe PETROMIN otorgar la aprobación con respecto a las exportaciones de esos productos? ¿Cuál es el procedimiento que aplica PETROMIN para aprobar las exportaciones de esos productos? ¿En qué criterios se basan las decisiones de PETROMIN?

Respuesta

No se necesita la aprobación previa de PETROMIN para la exportación de productos del petróleo. Saudi Aramco y refinerías de empresas mixtas exportan productos del petróleo de sus terminales con arreglo a criterios comerciales sin aprobación previa de PETROMIN. La respuesta 61 del documento WT/ACC/SAU/6 se refiere a la exportación de productos del petróleo subvencionados destinados a consumo local. Pero desde 1995 los precios nacionales de la mayoría de los productos del petróleo no están subvencionados.

Pregunta 47

Para cada uno de los productos enumerados en la respuesta a la pregunta 61 que figura en el documento WT/ACC/SAU/6, sírvanse indicar la razón para restringir o prohibir la exportación.

En lo que concierne a los productos cuya exportación está restringida, ¿qué forma adoptan esas restricciones?

¿Cuál es el objetivo de cada una de las restricciones de la exportación?

¿Existe un elemento cuantitativo con respecto a cualesquiera de las restricciones de exportación?

En lo que atañe a los productos cuya exportación está prohibida, ¿se pueden efectuar exportaciones en algunas circunstancias? En caso afirmativo, sírvanse facilitar detalles.

Respuesta

La finalidad de las restricciones a la exportación es asegurar la devolución de la subvención a la producción o al consumo, excepto en los casos siguientes:

- para impedir una merma excesiva de la cabaña nacional de ganado para cría, se prohíbe la exportación de cabezas de ganado hembras;
- las exportaciones de la fauna natural están controladas a tenor de las obligaciones de Arabia Saudita en virtud de la CITES;
- los productos del petróleo están controlados para impedir la exportación de productos especialmente valiosos para el mercado nacional;
- la exportación de cueros sin curtir está controlada para recaudar el impuesto a la exportación.

e) Otras medidas

Pregunta 48

Entendemos que Arabia Saudita cobra un impuesto a la exportación de 2.000 SRIs/ton sobre los cueros sin curtir. ¿Qué porcentaje representa este impuesto del precio medio de exportación por tonelada?

Respuesta

El derecho de exportación de 2.000 riyals por tonelada métrica de cueros sin curtir equivale a un impuesto *ad valorem* del 22,6 por ciento en 1994.

3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías

a) Política industrial

Pregunta 49

Arabia Saudita declara en el documento WT/ACC/SAU/4 que la razón de que los precios del butano, el propano y el gas natural sean inferiores al precio de exportación se puede atribuir a los costos inferiores de almacenamiento, transporte y comercialización. Con todo, la determinación de los precios de esos productos internamente (como se señala en la Resolución del 6 de diciembre de 1992) no se basa en los costos, sino más bien representa un descuento uniforme del 30 por ciento de los precios de exportación más bajos.

¿Podría Arabia Saudita explicar la discrepancia entre estas dos declaraciones?

Respuesta

Se estimó, con fines de contabilidad y logísticos, que el descuento del 30 por ciento representa el ahorro de costos en el suministro de butano, propano y gas natural a los usuarios locales. Los precios

bajos del gas de petróleo licuado para los usuarios locales refleja la ventaja comparativa de Arabia Saudita como país rico en energía.

Pregunta 50

Sería útil que Arabia Saudita indicara los "privilegios y condiciones especiales" otorgados a empresas que operan en los sectores del petróleo y la minería establecidas con arreglo a la Ley de Protección y Fomento de la Industria Nacional y que están al parecer especificados en el artículo 9 de la Ley, en lugar de remitir al Grupo de Trabajo a dicha Ley. (Respuesta a la pregunta 37 del documento WT/ACC/SAU/8.)

Respuesta

Las empresas que operan en los sectores del petróleo y la minería no se establecieron con arreglo a la Ley de Protección y Fomento de la Industria Nacional. Los "privilegios y condiciones especiales" mencionados en el artículo 9 de la Ley se conceden a las empresas que operan en los sectores del petróleo y la minería con arreglo a otras leyes y acuerdos. En el artículo 9 de la Ley no se especifica privilegio alguno.

Pregunta 51

¿Autoriza Arabia Saudita la elaboración para la exportación en el sector de la joyería (Códigos 7113 y 7114 del SA)?

Respuesta

La elaboración para la exportación en el sector de la joyería está permitida; no obstante, se perciben derechos regulares de importación.

Pregunta 52

Entre los objetivos del Sexto Plan de Desarrollo mencionados en el párrafo 103 del documento WT/ACC/SAU/4 figuran la creación de una rama de producción de sustitución de las importaciones económicamente factible y el aumento de la contribución del sector industrial a la satisfacción de la demanda nacional de bienes de consumo y de capital. En el documento L/7645/Add.1 se da información complementaria sobre las medidas programadas por el Gobierno de Arabia Saudita para alcanzar estos objetivos. No obstante, en ese documento no se describe ninguna medida concreta. Les agradeceríamos enumeraran algunas de las medidas proyectadas y nos aseguraran que no se tratará de medidas de inversión relacionadas con el comercio.

Respuesta

Como se indica en el documento L/7645/Add.1, desde 1970 el Reino de Arabia Saudita ha adoptado una serie de planes quinquenales como directrices para el desarrollo económico y social del país. Por lo tanto, los planes no contienen "medidas programadas". No obstante, entre los principales programas que se ejecutarán para el desarrollo del sector industrial durante el Sexto Plan está un programa de inversión industrial. La finalidad de este programa es informar a los inversores a nivel local, del Consejo para la Cooperación en el Golfo, en los países árabes y a nivel internacional las oportunidades de inversión existentes en las industrias de sustitución de importaciones y para la exportación, mediante la preparación de perfiles iniciales de inversión en proyectos viables.

El sector privado desarrolla industrias de sustitución de importaciones económicamente viables en función de las condiciones del mercado. Las medidas que toma el Gobierno son incentivos industriales en consonancia con las reglas de la OMC. Estas medidas se esbozan en los párrafos 103 a 106 del documento WT/ACC/SAU/4.

También se exponen en la Ley de Protección y Fomento de la Industria Nacional (anexo 3 del documento L/7645/Add.1) y se explican en las respuestas 146 y 147 del mismo documento.

Podemos dar la seguridad de que estas disposiciones no contienen medidas prohibidas de inversión relacionadas con el comercio.

b) Reglamentos técnicos y normas

Pregunta 53

Si bien agradecemos la respuesta de Arabia Saudita al cuestionario sobre los obstáculos técnicos al comercio, observamos que la información facilitada no es lo suficientemente detallada para efectuar un examen del régimen de normas de Arabia Saudita con relación a las normas de la OMC.

Solicitamos a Arabia Saudita que facilite una información más completa sobre este régimen.

¿Qué normas y reglamentos concretos rigen la elaboración, adopción y aplicación de reglamentos técnicos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad?

¿Se publican los proyectos de normas anticipadamente para que el público formule observaciones al respecto? ¿En qué publicaciones se anuncian los proyectos de normas? ¿En qué publicaciones se publican las normas definitivas? ¿Cuál es el procedimiento utilizado para transmitir observaciones sobre los proyectos de normas?

Agradecemos a Arabia Saudita la información facilitada (documento WT/ACC/SAU/4, anexo 5) tal como se prescribe en el artículo 15.2 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. En particular, nos complace la designación de un centro de contacto para facilitar información y la indicación de la publicación del gobierno central pertinente. Sin embargo, quedan pendientes algunas cuestiones relacionadas con las políticas y procedimientos de normalización y reglamentación de Arabia Saudita.

Respuesta

- a) La coordinación constante entre ministerios y organismos gubernamentales que aplican las políticas de normalización de Arabia Saudita se asegura mediante la propia estructura del Consejo de Directores de la Organización Árabe Saudita de Normalización (OASN) entre cuyos miembros hay representantes de todos los ministerios interesados (además de las Cámaras de Comercio e Industria). El Consejo aprueba la adopción de nuevas normas y cada uno de los miembros supervisa su aplicación armoniosa en su respectivo ministerio.
- b) Los procedimientos administrativos vigentes en la OASN requieren:
 - la publicación en varios diarios locales del anuncio de un proyecto de reglamentación técnica para la presentación de observaciones en el plazo de tres meses;

- la distribución de copias del proyecto en todos los ministerios interesados, todas las cámaras de comercio nacionales, las embajadas extranjeras, los principales fabricantes nacionales y los principales importadores nacionales cuyos productos resulten afectados por la reglamentación propuesta.

Transcurridos tres meses, se publica y distribuye del mismo modo un segundo proyecto que incorpora las observaciones aceptables para recibir las observaciones finales en el plazo de un mes.

- c) Las políticas y los procedimientos administrativos de la OASN contienen instrucciones específicas para el uso de las normas internacionales siempre que sean aplicables, o para usarlas como base para la formulación de sus propias normas en situaciones en que lo requieran las condiciones climáticas y geográficas específicas. Puede verse más amplia información en la sección I "Antecedentes", del documento WT/ACC/SAU/9.

Los métodos de evaluación de la conformidad adoptados por el PCCI están en consonancia con la evaluación de la conformidad de la OMC en los acuerdos sobre obstáculos técnicos al comercio y sobre inspección previa a la expedición.

Pregunta 54

En su respuesta a la pregunta 69 (WT/ACC/SAU/8), Arabia Saudita aclara que hace un amplio uso de las normas internacionales.

- a) **¿Cómo determina el Gobierno de Arabia Saudita si una norma internacional es idónea para sus necesidades?**
- b) **¿Qué metodología de evaluación de los riesgos utiliza el Gobierno de Arabia Saudita para que se demuestre científicamente la necesidad de proteger la salud humana, animal o vegetal? Cuando las evaluaciones de los riesgos relativos a diferentes productos dan como resultado una probabilidad cualitativa similar, ¿se considera que esos niveles de riesgo son uniformemente aceptables o no, independientemente de los productos (o países) de que se trate? En caso negativo, sírvanse explicar por qué.**

Respuesta

- a) Normalmente se supone que las normas internacionales son idóneas para las necesidades de Arabia Saudita, a menos que las condiciones específicas de clima, geografía, infraestructura o moral pública (incluida la religión) aplicables a la norma la hagan inadecuada para alcanzar sus objetivos legítimos. Por ejemplo, las normas internacionales de seguridad en cuestiones de electricidad aplicables a computadores personales de voltaje/frecuencia múltiples se adoptan por completo sin cambio alguno, ya que tales computadores están concebidos para su uso en interiores en condiciones similares a las prescritas en las correspondientes normas internacionales. Los requisitos de seguridad para lámparas o cables eléctricos que puedan utilizarse en exteriores en condiciones ambientales rigurosas pueden no estar previstos en las normas internacionales y requieren una norma específica saudita.
- b) Arabia Saudita considera varios riesgos (por ejemplo por obra de agentes biológicos, químicos o físicos) que pueden tener efectos nocivos para la vida humana, la fauna o la flora. Las directrices internacionales, como las contenidas en el Codex

Alimentarius, para los productos de alimentación, se examinan y adoptan si procede, o bien se usan tan sólo como referencia si se estima que será mayor la probabilidad y/o la gravedad de sus efectos negativos para la calidad. En este último caso, así como en el caso de que los organismos internacionales de normalización sanitaria y fitosanitaria no prescriban normas ni directrices para un riesgo particular, Arabia Saudita se remite a las normas adoptadas por los Miembros de la OMC cuyas condiciones específicas dominantes sean similares, o por otros Miembros adelantados de la OMC que utilicen técnicas de evaluación del riesgo estrictas y científicamente fidedignas, escogiendo la menor tolerancia permisible para el riesgo de que se trate. En casos muy limitados y según la capacidad de su actual infraestructura, Arabia Saudita realiza sus propios estudios científicos de evaluación del riesgo, tales como estudios sobre el tiempo de conservación de carne refrigerada. Esta política está en consonancia con el artículo 5.7 del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

Pregunta 55

Observamos en la respuesta a la pregunta 72 (WT/ACC/SAU/8) que existen dos órganos encargados de la elaboración de normas en Arabia Saudita, a saber: la OASN y un comité técnico.

Si la OASN y el comité técnico elaboran normas, ¿cómo se coordinan esas normas entre las dos organizaciones? ¿En qué difieren? ¿Pueden una o ambas organizaciones elaborar una norma para cualquier producto y/o servicio?

Respuesta

La respuesta 72 del documento WT/ACC/SAU/8 se ha entendido mal. Por Real Decreto, la OASN es el único órgano autorizado y encargado de elaborar normas para Arabia Saudita. La respuesta apunta dos procedimientos diferentes para la elaboración de normas dentro de la propia OASN: las normas de la OASN pueden ser elaboradas por el personal de la OASN o por un comité técnico bajo los auspicios de la OASN. Ambos procedimientos llevan a la adopción de una norma de la OASN tras su aprobación por el consejo de directores.

Pregunta 56

Arabia Saudita ha indicado que basa sus procedimientos de evaluación de la conformidad en la serie de normas ISO 9000 sauditas (respuesta a la pregunta 73 del documento WT/ACC/SAU/8).

Observamos que ISO 9000 es un conjunto de normas genéricas que regulan las actividades de control de la calidad dentro de una empresa.

Desearíamos recibir una copia de las normas y de los procedimientos de examen ISO 9000 de Arabia Saudita.

Respuesta

Los procedimientos de evaluación de la conformidad de Arabia Saudita constan de inspección, prueba, evaluación del tipo y supervisión como se definen en la Guía 2 de la ISO. La inspección se hace antes del envío de conformidad con el Acuerdo sobre Inspección previa a la Expedición. La prueba corre a cargo de laboratorios internacionalmente acreditados que cumplan los requisitos de la Guía 25 de la ISO. La evaluación del tipo y la supervisión (aprobación del tipo) cumplen los requisitos de la Guía 28 de la ISO que requiere la inspección del sistema administrativo de control de la calidad

del fabricante. La observancia de las normas ISO 9000 por parte del fabricante es uno de los requisitos que hay que cumplir para la aprobación del tipo.

Pregunta 57

Arabia Saudita señala en su respuesta a la pregunta 74 (WT/ACC/SAU/8), que el reconocimiento de los laboratorios de pruebas y su certificación se basan en la evaluación de la OASN o "en la acreditación por un órgano reconocido con el que la OASN tenga un acuerdo bilateral de reconocimiento mutuo".

¿Podría Arabia Saudita aclarar esta cuestión? ¿Se reserva el derecho a incorporarse a un acuerdo de reconocimiento mutuo exclusivamente a las entidades estatales?

Respuesta

Básicamente, los órganos autorizados reconocidos en la nación con los que puede ser ventajoso el reconocimiento mutuo son entidades gubernamentales. No obstante, Arabia Saudita no excluye los casos en que tales órganos sean empresas privadas con las que puedan concertarse acuerdos de reconocimiento mutuo.

Tiempo de conservación de los productos

Apreciamos el interés manifestado por Arabia Saudita en justificar la necesidad de unas normas reglamentarias obligatorias sobre el tiempo de conservación de los productos (condiciones de temperatura variables, problemas de manipulación y almacenamiento dentro del Reino, etc.). Sin embargo, solicitamos información adicional con respecto al procedimiento por medio del cual Arabia Saudita establece las normas sobre el tiempo de conservación de los productos alimenticios.

Pregunta 58

- a) **Agradeceríamos que la OASN proporcionara al Grupo de Trabajo copias de los estudios sobre el tiempo de conservación de los alimentos para lactantes y de las frutas, verduras y hortalizas en lata.**
- b) **¿Cuáles son los niveles de riesgo aceptables para Arabia Saudita con relación a estas normas basadas en sus análisis del riesgo efectivo? Sírvanse explicar los efectos cualitativos perjudiciales para la salud que ha eliminado Arabia Saudita mediante la imposición de sus prescripciones sobre un tiempo de conservación de los productos más corto.**
- c) **En muchos casos el Gobierno de Arabia Saudita mantiene numerosas normas relativas al mismo producto/producto básico. Por ejemplo, el Gobierno de Arabia Saudita cuenta actualmente con 23 normas relativas a la carne exclusivamente, como la "medición del pH", "la determinación del contenido total de grasas", etc., además de las normas generales 8 a 10 relativas a todos los productos alimenticios, como "tiempo de conservación del producto, etiquetado, embalaje, transporte y almacenamiento de los alimentos", etc. El número y la variedad de las normas publicadas individualmente por dos organizaciones distintas del Gobierno de Arabia Saudita pueden a menudo crear una confusión innecesaria y obstáculos al comercio internacional.**

Respuesta

- a) Arabia Saudita sigue las directrices del Codex respecto al tiempo de conservación de alimentos para lactantes y de frutas, verduras y hortalizas en lata. En cuanto a las carnes, un informe técnico de la OASN en cooperación con el Instituto de Investigación de la Industria Cárnica de Nueva Zelandia sobre "Tiempo de conservación de la carne de ovino refrigerada en Arabia Saudita" se publicó en 1991, presentándose un ejemplar en la Secretaría de la OMC.
- b) Véase la respuesta 65 *infra*.
- c) Como se ha dicho en la respuesta a la pregunta 55, la OASN es el único organismo del Gobierno que elabora normas. Las normas se caracterizan por referirse a una característica distintiva del producto o a un método de muestreo o de prueba, y pueden aplicarse horizontalmente a más de una categoría de productos. Una lista de normas aplicables a cada categoría de producto puede obtenerse del Centro de Información de la OASN o de las oficinas regionales o locales de administración del programa PCCI, evitando así cualquier posible confusión.

Pregunta 59

¿Tiene el Gobierno de Arabia Saudita la intención de integrar y armonizar sus normas sobre los productos reduciéndolas al mínimo número necesario?

Respuesta

Hasta ahora no se ha sentido la necesidad de integrar y armonizar las normas sobre productos de la OASN. No obstante, la OASN acoge con atención las sugerencias positivas al respecto.

- c) **Medidas sanitarias y fitosanitarias**

Pregunta 60

En el documento del GATT L/7489, Arabia Saudita indicó que las importaciones de ganado, aves de corral, huevos para empollar, cueros, pelo, pieles y lana, fruta fresca, legumbres, semillas, cereales, materiales utilizados como pienso para animales, como cebada, sorgo y heno, abonos orgánicos y plaguicidas agrícolas están sujetas a la inspección y cuarentena del Ministerio de Agricultura y Aguas.

¿Podría Arabia Saudita confirmar, como lo indica en el párrafo 60 del documento L/7489 y en la respuesta a la pregunta 77 en el documento L/7645/Add.1, que estas medidas se aplican para proteger la vida humana, animal o vegetal?

Respuesta

Sí.

Pregunta 61

Tal como se solicita en el documento L/7645 del GATT, ¿podría Arabia Saudita facilitar una lista global, por líneas arancelarias del SA de 6 dígitos, de todos los productos que están sometidos a la inspección y cuarentena del Ministerio de Agricultura y Aguas?

Respuesta

Los productos sometidos a la inspección del Ministerio de Agricultura y Aguas son:

Productos sometidos a inspección del Laboratorio del Ministerio de Agricultura	Capítulo del SA
Enjambres de abejas	1
Todos los productos agrícolas frescos	4
Esquejes	6
Follaje ornamental	6
Hortalizas frescas	7
Frutas	8
Dátiles	8
Semillas	12
Cereales y otros materiales utilizados como pienso para animales	23
Plaguicidas	31
Fertilizantes químicos	31
Semillas de siembra	32
Todos los plaguicidas agrícolas	38

Productos sometidos a cuarentena animal	Capítulo del SA
Toda clase de animales vivos (comestibles) que se consideran jurídicamente aptos para el consumo	1
Todos los animales salvajes y no domesticados	1
Todas las clases de aves de corral y conejos vivos	1
Todas las clases de aves ornamentales	1
Todas las clases de peces ornamentales	3
Huevos para incubar	4
Esperma	5
Pelo de animales	5
Piensos concentrados, vitaminas, sales minerales, etc.	23/9
Medicinas veterinarias	30/3-4
Vacunas veterinarias	30/2
Pieles y cueros	41
Pieles de pelo y lana de origen animal	43

Pregunta 62

¿Podría Arabia Saudita facilitar copias de las leyes y reglamentos que establecen los criterios y procedimientos para esta inspección y cuarentena?

Respuesta

Véase la respuesta 38 del documento WT/ACC/SAU/8.

Pregunta 63

¿Podría Arabia Saudita facilitar copias de cualesquiera evaluaciones de los riesgos en las que se basen estas medidas?

Respuesta

Se envían copias a la Secretaría de la OMC (véase WT/ACC/SAU/14).

Pregunta 64

Como se solicita en el documento L/7645, sírvanse proporcionar copias de las leyes y reglamentos que explican los objetivos de las prescripciones sauditas relativas al etiquetado.

Respuesta

Algunas de las normas que explican las prescripciones sauditas sobre etiquetado son:

- Norma saudita N° 573/1994: Manual de instrucción para utensilios, instrumentos y equipo;
- Norma saudita N° 1/1995: Etiquetado de alimentos envasados.

Estas dos normas se presentan a la Secretaría de la OMC.

Además, prescripciones específicas sobre etiquetado se indican también en las normas aplicables. Todas las normas de la OASN disponibles pueden obtenerse en el Centro de Información de la OASN en Riyadh.

Pregunta 65

Al explicar el establecimiento de sus prescripciones con respecto al tiempo de conservación de los productos, Arabia Saudita ha declarado que, después de cierto período de tiempo, un producto alimenticio "deja de ser aceptable para el consumo" (L/7645/Add.1).

¿Podría Arabia Saudita describir cómo determina si un producto "deja de ser aceptable para el consumo", si esa determinación no se efectúa en el mercado? Al adoptar las prescripciones relativas al tiempo de conservación de los productos, ¿se tienen en cuenta consideraciones distintas de la "aceptabilidad para el consumo" (v.g., evaluaciones científicas de los riesgos para la salud)? ¿Podría Arabia Saudita dar ejemplos de cualesquiera evaluaciones de riesgos pertinentes?

Respuesta

Comprensiblemente, la "no aceptabilidad para el consumo" se ha interpretado mal. Lo que se quiere decir es que los productos alimenticios pasan a ser "no aptos para el consumo humano" después de cierto período de tiempo, sobre la base de la evaluación científica de los riesgos para la salud (no de lo que determine el mercado), por ejemplo:

- requisitos químicos (ranciedad, contenido de humedad, metales pesados, aditivos permitidos, etc.);
- requisitos microbiológicos (salmonella, E. Coli, según la naturaleza de los productos).

Pregunta 66

En el documento L/7489 del GATT, Arabia Saudita indicó que hace falta un certificado del Ministerio de Salud para importar determinados productos farmacéuticos. ¿Podría Arabia Saudita dar una información detallada sobre cualesquiera evaluaciones del riesgo que puedan servir de base a este requisito?

Respuesta

La evaluación del riesgo de los productos farmacéuticos se basa en datos científicos sobre calidad, inocuidad y eficacia. Se realiza para precaverse contra el abuso de los productos farmacéuticos que contienen sustancias alcohólicas, narcóticos o sustancias psicotrópicas.

Pregunta 67

Con respecto a las normas reglamentarias establecidas para proteger la salud humana, animal o vegetal, ¿podría Arabia Saudita explicar qué medidas está dispuesta a tomar para reconocer la equivalencia de los controles y certificados de salud de los Miembros de la OMC? Sírvanse proporcionar copias de cualquier ley o reglamento pertinente.

Respuesta

Se remiten copias a la Secretaría de la OMC (véase WT/ACC/SAU/14).

Pregunta 68

Con respecto a los reglamentos establecidos para proteger la salud humana, animal o vegetal, ¿podría Arabia Saudita explicar qué medidas toma para que sus normas reglamentarias no discriminen arbitraria o injustificadamente los productos de los Miembros de la OMC? Sírvanse facilitar copias de cualquier ley o reglamento pertinente.

Respuesta

El régimen sanitario y fitosanitario de Arabia Saudita se asienta sobre bases científicas. La evaluación de riesgos se realiza a partir de las informaciones suministradas por organizaciones internacionales, calculándose los riesgos para las circunstancias de Arabia Saudita. No hay discriminación alguna arbitraria ni injustificable.

Los textos de las leyes y reglamentos pertinentes se transmiten a la Secretaría de la OMC.

Pregunta 69

Con respecto a los reglamentos establecidos para proteger la salud humana, animal o vegetal, ¿podría Arabia Saudita explicar qué medidas toma para que sus reglamentos no sean más restrictivos del comercio de lo que es necesario para alcanzar el nivel adecuado de protección de la salud? Sírvanse proporcionar copias de cualquier ley o reglamento pertinente.

Respuesta

Los reglamentos se establecen con arreglo a principios científicos y con frecuencia se basan en normas internacionales. No son más restrictivos del comercio de lo que es necesario.

Los textos de las leyes y reglamentos pertinentes se transmiten a la Secretaría de la OMC.

Pregunta 70

¿Podría Arabia Saudita proporcionar copias de cualquier ley, reglamento o directriz administrativa que establezca los procedimientos que se han de aplicar, con inclusión de la organización de evaluaciones del riesgo adecuadas, antes de adoptar medidas destinadas a proteger la salud humana, animal o vegetal?

Respuesta

Los textos de las leyes y reglamentos pertinentes se transmiten a la Secretaría de la OMC.

Pregunta 71

En la respuesta a la pregunta 83 del documento WT/ACC/SAU/6 se indica que hace falta un certificado de sanidad para "algunos productos (tales como la carne fresca y la carne helada o congelada)".

¿Podría Arabia Saudita suministrar una lista completa, por línea arancelaria de 6 dígitos, de todos los productos que necesitan el certificado Halal, el certificado de salud y el certificado de origen?

¿Ha realizado Arabia Saudita evaluaciones del riesgo en las que se ha basado la prescripción relativa al certificado de salud con respecto a esos productos? ¿Podría Arabia Saudita indicar las evaluaciones de los riesgos pertinentes?

Respuesta

Necesitan el certificado Halal, el certificado de salud y el certificado de origen la carne y las aves de corral [capítulo 2 SA]. El certificado Halal tiene por objeto asegurar que los animales son sacrificados con arreglo a la Sharia Islámica. El certificado de salud tiene por objeto asegurar la inocuidad del producto y su aptitud para el consumo humano.

Pregunta 72

Con respecto a la respuesta a la pregunta 38 (WT/ACC/SAU/8) (que contiene la traducción de la Decisión N° 50 de fecha 17 de marzo de 1410 A.H.):

¿Existen algunas normas reglamentarias o directrices que establezcan los procedimientos que se han de aplicar para la regulación de estos productos, con inclusión de cualquier prescripción de que las medidas se deben basar en pruebas científicas y evaluaciones de los riesgos sistemáticas?

Respuesta

Los textos de las leyes y reglamentos pertinentes se transmiten a la Secretaría de la OMC.

Pregunta 73

¿Dará Arabia Saudita un aviso previo a sus interlocutores comerciales y una posibilidad de formular observaciones sobre nuevos procedimientos propuestos para la realización de un examen de las radiaciones sobre los materiales enumerados en (A y B) antes de que imponga su cumplimiento el Ministerio de Agricultura?

¿Cómo se efectuará la notificación?

¿Cómo evaluará el Gobierno de Arabia Saudita el riesgo de un país de exposición a las radiaciones?

¿Realizará el Gobierno de Arabia Saudita una evaluación de los riesgos y un análisis para determinar la validez de las pruebas sobre las radiaciones con respecto a productos concretos de países concretos?

Respuesta

Los límites de las radiaciones gamma en alimentos, piensos para animales, etc., y los procedimientos para la realización de un examen de las radiaciones se basan en el Real Decreto N° 5/B/16001 de fecha 8 de noviembre de 1407 A.H. Los métodos de medición se basan en el OIEA y la AOAC, organismos de referencia para las normas sauditas y sus proyectos formulados por la OASN.

Pregunta 74

Con respecto a la carne sometida a inspección por el Ministerio de Comercio (Laboratorio de Control de la Calidad):

- a) **¿Prevén los reglamentos el reconocimiento de regiones exentas de enfermedades entre las economías Miembros de la OMC?**
- b) **¿Cómo determina el Ministerio de Agricultura sobre qué enfermedades hay que efectuar pruebas?**
- c) **¿Existe algún requisito de que se efectúen evaluaciones de los riesgos para determinar si hace falta una reglamentación de las importaciones?**
- d) **¿Se dispone públicamente de la lista del Ministerio de Agricultura de las enfermedades de los animales y las regiones en las que existen? Sírvanse proporcionar una copia al Grupo de Trabajo.**

Con respecto a los controles relativos a las hormonas, los agentes estimulantes del crecimiento, los antibióticos y cualquier sustancia cancerígena:

- e) **¿Constituyen esos controles una prohibición de todos los productos importados que pueden contar residuos de esas sustancias?**
- f) **¿Pueden importarse libremente productos individuales de estos grupos siempre que no haya indicios de que pueden existir esos residuos?**
- g) **¿Se han realizado evaluaciones de los riesgos para determinar aspectos de salud concretos asociados con productos determinados de esos grupos?**
- h) **¿Qué procedimientos se utilizan para determinar si una sustancia puede ser "cancerígena"?**

Respuesta

- a) No. Para facilitar la administración de controles, todas las regiones de un país reciben el mismo tratamiento.
- b) El Ministerio de Agricultura recibe la información publicada por organismos internacionales como la OMS, la FAO y la OIE que indica la presencia de determinadas enfermedades en localidades particulares. Esta información se utiliza para determinar prioridades en la realización de pruebas.
- c) El Ministerio se guía fundamentalmente por la evaluación internacional de los riesgos, pero puede hacer su propia evaluación de riesgos en atención a las condiciones locales.
- d) Las listas del Ministerio se ponen a disposición de los importadores nacionales a través de las Cámaras de Comercio.
- e) No. Para determinar los niveles tolerables de residuos, las autoridades sauditas se guían por normas internacionales como el CODEX.
- f) Sí.
- g) Véase la respuesta c) *supra*.
- h) Las autoridades sauditas seguirían normas internacionales.

Pregunta 75

Observamos que en la norma de Arabia Saudita "Criterios microbiológicos con respecto a los alimentos - Parte I" el nivel de tolerancia de salmonella en la carne cruda y en las aves de corral se ha establecido en cero.

¿Podría Arabia Saudita indicar la base científica de ese requisito, dado que una tolerancia de salmonella de cero para la carne cruda y las aves de corral parecería ser poco realista?

Respuesta

Véase la respuesta 54 b) *supra*. En el Codex no hay una directriz sobre nivel de tolerancia de salmonella aceptable. El nivel de tolerancia cero es el adoptado por el ICHSF (organismo internacional de especificaciones técnicas) y por otros países industrializados como Nueva Zelandia, Canadá y Francia. La cuestión de si la tolerancia cero es o no realista debe plantearse a organismos internacionales como éste o a los países de la OMC que hayan realizado los correspondientes estudios de evaluación de riesgos.

Programa de certificación de conformidad internacional (PCCI) (WT/ACC/SAU/6 y Add.1)

Estas preguntas se someten para obtener una respuesta además de la información requerida en la nota del Presidente sobre el PCCI resultante de la reunión de los días 6 a 8 de noviembre del Grupo de Trabajo.

Arabia Saudita ha alegado que el PCCI es plenamente compatible con las normas de la OMC. Los Miembros opusieron objeciones a este programa en la reunión del Grupo de Trabajo de mayo, previamente a la plena aplicación del programa. En los meses transcurridos desde entonces, hemos señalado nuestra continua preocupación con respecto a las incompatibilidades de este programa con la OMC.

A los Miembros les inquietaba que el Gobierno de Arabia Saudita procediera a aplicar el PCCI, particularmente teniendo en cuenta las cuestiones planteadas en nuestra última reunión del Grupo de Trabajo y la creencia de que se celebrarían consultas sobre las cuestiones relacionadas con el comercio antes de proceder a su plena aplicación.

Seguimos pensando que Arabia Saudita debe eliminar el PCCI o, de lo contrario, ajustar el programa a las normas de la OMC.

Además del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC y del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición, que Arabia Saudita indica que son los acuerdos internacionales pertinentes que rigen el PCCI, los artículos III (trato nacional), VII (valoración en aduana), VIII (derechos referentes a la importación), y X (transparencia) del GATT y el Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación son también pertinentes. El PCCI, tal como se concibe y aplica actualmente, es incompatible con varias de estas prescripciones del GATT/OMC.

Los Miembros reconocen el cambio y el mejoramiento introducidos en el PCCI con respecto al comercio de productos alimenticios. Observamos que la inclusión "facultativa" de productos alimenticios ayuda a atenuar la preocupación de que el programa produjera retrasos y reglamentaciones restrictivos adicionales. Sin embargo, creemos que Arabia Saudita puede alcanzar su objetivo declarado de garantizar un suministro de alimentos inocuos mediante el reconocimiento de normas y sistemas equivalentes de control de los alimentos en los países que cumplen o superan las normas de Arabia Saudita. Nos sigue preocupando que la inclusión constante de productos alimenticios en el PCCI pueda producir cargas adicionales y retrasos de las exportaciones.

Pregunta 76

El folleto de información de la OASN sobre el PCCI indica que se debe obtener el certificado de conformidad antes de la expedición "para evitar cualquier retraso innecesario o riesgo de rechazo en el puerto de entrada".

Sírvanse aclarar qué se entiende por inclusión "facultativa" de productos alimenticios en el PCCI.

Respuesta

El exportador puede optar entre utilizar el Programa para obtener el certificado de conformidad antes de la expedición o expedir las mercancías directamente a Arabia Saudita para su inspección y prueba por el Ministerio de Comercio a su llegada a puerto saudita.

Pregunta 77

Sírvanse explicar de qué manera el certificado previo a la expedición contribuye a la inocuidad de los alimentos.

Respuesta

La inspección previa a la expedición da una mayor seguridad y permite comprobar la documentación, certificados sanitarios, etc., además de asegurar la integridad del etiquetado, el envase y el transporte.

Pregunta 78

¿Podría Arabia Saudita dar seguridades de que el PCCI no se ampliará para incluir productos alimenticios adicionales?

Respuesta

La lista vigente de productos alimenticios reglamentados se basa en la evaluación actual de los correspondientes riesgos para la salud. Una variación radical en la vulnerabilidad de los consumidores a esos riesgos y una evaluación de la efectividad de las medidas de comprobación de la conformidad antes de la expedición en comparación con las medidas tomadas a la llegada podrían dar motivos para añadir o suprimir productos de la lista.

Pregunta 79

¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita explicar si las expediciones de productos alimenticios estarán sujetas a los mismos componentes de registro, inclusión en lista y derechos del PCCS que los demás productos regulados?

Respuesta

A los productos alimenticios se aplican procedimientos análogos, pero con vigilancia más frecuente, o pruebas de la existencia de actividades de vigilancia.

Pregunta 80

Arabia Saudita ha declarado previamente que el sistema de control de los alimentos y las normas de los productos de los Estados Unidos satisfacen, y en algunos casos superan, las normas de Arabia Saudita.

¿Está el Gobierno de Arabia Saudita dispuesto a reconocer la equivalencia del sistema estadounidense y, por tanto, a eximir a las importaciones de productos alimenticios de los Estados Unidos del PCCI/PCCS?

Respuesta

El PCCI aplica las disposiciones del artículo 2.7 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, aceptando como equivalentes las normas de otros Miembros aun cuando difieran de las de Arabia Saudita, siempre que tales normas cumplan suficientemente los objetivos de las normas sauditas. Las normas alimentarias de los Estados Unidos que responden a esos criterios son plenamente reconocidas. No obstante, las normas sauditas sobre productos alimentarios incorporan requisitos que

pueden no ser contemplados en la correspondiente norma estadounidense. Los ejemplos clásicos son los requisitos sobre idioma de las etiquetas y el certificado Halal. Además, algunas normas alimentarias estadounidenses no corresponden a las normas sauditas comparables, por ejemplo el nivel de tolerancia para la salmonella en la carne cruda y las aves de corral a que se refiere la pregunta 75. La mera existencia de ciertas normas alimentarias estadounidenses que satisfagan o superen las normas sauditas sólo parcialmente responde a las exigencias de las normas sauditas y no justifica la generalización de que todas las normas alimentarias de los Estados Unidos satisfacen o superan las exigencias sauditas.

En cuanto a los procedimientos de evaluación de la conformidad del PCCI frente al sistema de control de los Estados Unidos, se reitera que los informes o certificados para evaluar los resultados de las pruebas a que se somete el producto en laboratorios acreditados por el fabricante o aprobados por la OASN son plenamente reconocidos por el PCCI en cuanto demuestran la conformidad con las normas sauditas. A este respecto, el PCCI acepta también los resultados de pruebas testificales o incluso datos aprobados por el fabricante en el caso de ciertos fabricantes que dispongan de instalaciones, procedimientos y sistemas de control de la calidad altamente fidedignos.

No obstante, la función final de verificación y certificación incumbe al Director del Programa.

Pregunta 81

En la revisión 8 del PCCI/PCCS se señala que el examen satisfactorio de las expediciones de alimentos que llevan un certificado de conformidad dará origen a la emisión de un contracertificado de la OASN a la llegada.

Sírvanse explicar el objetivo de la obtención de un certificado de conformidad si la OASN emite un contracertificado a la llegada.

Respuesta

Como se indica en respuestas a preguntas anteriores, no se trata de un contracertificado. Es simplemente una carta de despacho, en árabe.

Pregunta 82

Arabia Saudita señala que los gobiernos deben proponer laboratorios de prueba aprobados para que verifiquen la conformidad con las normas de la OASN. No obstante, observamos que algunos países no designan laboratorios para someter a prueba los productos alimenticios (y otros productos).

A falta de un certificado de conformidad, ¿cómo se tratarán las expediciones de alimentos de esos países?

Respuesta

La OASN y el director del programa intervienen constantemente en el proceso de aprobación de laboratorios calificados y acreditados en todos los países del mundo para abarcar el mayor ámbito geográfico posible. Los fabricantes pueden proponer nuevos laboratorios para la evaluación y la aprobación por la OASN además de los propuestos por los gobiernos. Si no se dispone de un laboratorio aprobado en el país exportador o en un país vecino bien situado y cómodamente accesible, el exportador de productos alimenticios puede siempre optar por la expedición directa a Arabia Saudita para que la prueba/inspección se haga a la llegada.

Pregunta 83

Arabia Saudita ha indicado que los productos nacionales están sometidos a las mismas normas y procedimientos de inspección.

Sírvanse suministrar una copia de la información que se facilita a los abastecedores nacionales sobre la manera de cumplir los requisitos de inspección y certificado (o una cita). ¿Se publica esta información o por qué medio se ponen los requisitos en conocimiento de los productores nacionales?

Respuesta

Los productos de fabricación nacional deben sujetarse al sistema de normas de la OASN como condición para la concesión de su licencia de fabricación por el Ministerio de Industria. Representantes técnicos del Ministerio de Industria radicados en cada ciudad o complejo industrial inspeccionan y supervisan constantemente las diversas fábricas y toman muestras para las pruebas necesarias para comprobar el cumplimiento de las normas sauditas y las medidas de control de la calidad. El resultado es un sistema que puede considerarse como equivalente a la declaración del propio fabricante de los productos registrados en el PCCI.

Los productos registrados en el PCCI se ajustan a las normas internacionales o al sistema de normas propio del país exportador, que pueden no ser equivalentes a las normas de la OASN o no cumplir todos sus requisitos. El proceso de declaración del propio fabricante elimina normalmente la necesidad de prueba previa a la expedición respecto a las normas a las que se refiere la declaración. La inspección previa a la expedición (IPE) y en casos especiales la prueba previa a la expedición (PPE) se centran normalmente en la comprobación de la conformidad con las exigencias específicas sauditas que no forman parte de las normas cuyo cumplimiento se declara, y no es necesario un procedimiento análogo para los productos nacionales.

El Ministerio de Comercio, el Ministerio de Industria y la OASN realizan inspecciones aleatorias de productos nacionales previas al mercado (análogas a la IPE aleatoria de productos registrados en el PCCI), incluyendo pruebas por muestreo como requisito adicional en comparación con los procedimientos del PCCI. Recientemente un comité compuesto por representantes de los tres organismos fue autorizado para controlar específicamente los productos nacionales correspondientes a las categorías de productos reguladas por el PCCI. La función del comité consiste en cuidar de que se realicen inspecciones conjuntas uniformemente con la frecuencia, el método y el alcance adecuados. La OASN desempeña un papel importante al velar por que los procedimientos de inspección y prueba no sean más favorables ni menos estrictos que los procedimientos correspondientes del PCCI.

Los productos nacionales que llevan marcas de calidad de la OASN son objeto de inspecciones y pruebas aleatorias unas cuatro veces al año (el mínimo obligatorio es dos veces), incluida la inspección de su sistema de control de la calidad (generalmente con arreglo a la norma ISO 9000). Las fábricas que no superan las pruebas o las inspecciones se exponen al cierre temporal inmediato. El procedimiento análogo de vigilancia aplicable a los productos aprobados del PCCI requiere tan sólo auditorías de fábrica una vez al año más inspecciones aleatorias ocasionales previas a la expedición.

Por consiguiente, los procedimientos de evaluación de la conformidad aplicables a los productos nacionales son por lo menos igual de estrictos, si no más, que los procedimientos comparables del PCCI.

Pregunta 84

- a) **Arabia Saudita ha indicado que reconocerá las marcas de certificación en los productos importados "cuando esas marcas sean aprobadas por la autoridad extranjera reconocida". ¿Qué es una autoridad extranjera reconocida?**
- b) **¿Cuál es el procedimiento para que un abastecedor garantice que el producto que lleva una marca de certificación está reconocido por la OASN?**
- c) **¿Qué criterios se utilizan para determinar si es necesario efectuar pruebas adicionales de los productos?**
- d) **¿Cómo supervisa y acepta el Gobierno de Arabia Saudita a los laboratorios de prueba aprobados por Inchcape? ¿Existen criterios escritos?**

Respuesta

- a) Una autoridad extranjera reconocida es un órgano competente que confiere acreditación (reconocimiento formal de competencia para realizar tareas específicas) según lo establecido en la Guía 2 de ISO. Generalmente, son órganos oficiales u otros órganos reconocidos nacionalmente de varios países que ofrecen servicios de acreditación mediante laboratorios multidisciplinarios conforme a los requisitos de las Guías ISO/CEI pertinentes. Estos órganos suelen ser miembros de la ILAC o el FIA.

Las marcas de certificación aprobadas por autoridades competentes reconocidas se reconocerán previa evaluación que determine que los productos portadores de tales marcas cumplen las normas y condiciones de Arabia Saudita.
- b) El cumplimiento de las normas de la OASN se reconoce con arreglo al programa. Al tomar contacto con la OASN o con uno de sus centros regionales de inscripción u oficinas locales del programa, un abastecedor puede establecer el nivel de cumplimiento de las normas de la OASN por un producto.
- c) El laboratorio aprobado por la OASN determina la realización de pruebas adicionales en atención a las directrices sobre verificación del cumplimiento del programa. En la mayoría de los casos consistirán en pruebas de requisitos específicos no contemplados en las normas genéricas internacionales.
- d) No existen laboratorios de prueba aprobados por Inchcape, en cuanto tales. La OASN aprueba todos los laboratorios sobre la base de criterios internacionalmente aceptados (ISO), como la Guía 25 de la ISO. Los laboratorios acreditados por órganos competentes reconocidos en una nación pueden en general ser aprobados.

Pregunta 85

Con arreglo al PCCI/PCCS, si la OASN ha determinado que otra norma es equivalente a la norma de la OASN, ¿se pone esta información públicamente a disposición para que se puedan beneficiar de ella todos los productores?

Respuesta

La OASN ha facilitado esa información por medio del administrador del programa. Todos los inscritos en el programa son informados, realizándose actualizaciones y supervisiones periódicas de las normas aplicables a la categoría del producto. Quienquiera que desee esta información puede obtenerla de los centros regionales de inscripción de la OASN, las oficinas locales del programa y las oficinas de la OASN en el Reino directamente.

Trato nacional

Pregunta 86

No resulta evidente que, con arreglo a los procedimientos de evaluación de la conformidad del PCCI, se garantice el trato nacional a todos los productos importados. Dado que los productos nacionales no están sometidos a la inspección previa a la expedición y a los procedimientos de evaluación de la conformidad del PCCI, nos preguntamos si se reconocen las obligaciones de aplicar el trato nacional con arreglo al párrafo 4 del artículo III del GATT, el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición y el apartado 1.1 del artículo 5 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC.

Solicitamos que se nos aclare si las mismas normas y procedimientos de evaluación de la conformidad rigen igualmente para los productos nacionales.

¿Están sometidos los productos nacionales a las mismas directrices y procedimientos del PCCI? En caso negativo, sírvanse explicar qué trato diferente se da a los productos nacionales y qué procedimientos rigen los certificados de conformidad expedidos por la OASN.

Respuesta

Véase la respuesta 83 *supra*.

Derechos

Pregunta 87

- a) Arabia Saudita ha afirmado que los derechos cobrados por la inspección previa a la expedición son compatibles con las normas de la OMC. La estructura de derechos no se ajusta actualmente a las normas de la OMC.

En el preámbulo del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición se dice que "los principios y obligaciones del GATT de 1994 son aplicables a aquellas actividades de las entidades de inspección previa a la expedición que se realizan por prescripción de los gobiernos ... ". Como Arabia Saudita ha establecido el programa, las disposiciones del artículo VIII del GATT sobre los derechos referentes a la importación son aplicables a Inchcape como administrador del PCCI.

El derecho *ad valorem* de inspección previa del PCCI del 5 por ciento del valor de la expedición no se basa en el "coste aproximado de los servicios prestados" y, por consiguiente, no es compatible con el apartado a) del párrafo 1 del artículo VIII.

- b) **Observamos también que el derecho de registro (500 dólares anuales) y la inclusión en la lista (50 dólares por producto) suscitan posibles incompatibilidades con el artículo VIII.**

Respuesta

- a) Los derechos percibidos con arreglo al PCCI/IPE corresponden a servicios reales prestados a los exportadores y no tienen finalidad fiscal ni están concebidos para proteger a las industrias nacionales, ya que la mayoría de los productos reglamentados ni siquiera se producen en Arabia Saudita.

El propio Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición calla sobre la cuestión de los derechos. Como medio de evaluación de la conformidad sujeto a las disposiciones del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, la IPE del PCCI está obligada a seguir las directrices y prácticas internacionales.

El preámbulo del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición reconoce que varios países miembros en desarrollo recurren a la IPE. Unos 30 Miembros de la OMC han aplicado planes de IPE y han optado por el sistema de derechos *ad valorem* que ofrece a los exportadores simplicidad de administración, transparencia y previsibilidad. Este sistema no penaliza a los exportadores de pequeñas expediciones ni discrimina contra los exportadores de países inaccesibles o países con relativamente pocas exportaciones destinadas al país importador.

Arabia Saudita continuará aplicando el plan de derechos *ad valorem* como método práctico más seguido internacionalmente para recuperar el coste aproximado de los servicios prestados. Con arreglo al PCCI, el derecho *ad valorem* se gradúa en 0,5 por ciento, 0,4 por ciento y 0,15 por ciento cuanto más bajas son las estructuras de costos logradas con mayores economías de escala.

- b) El derecho de registro se menciona en las directrices y es un derecho combinado de 500,00 dólares más 50,00 dólares por cada artículo IDENTIFICADO. Esta identificación la realiza en que solicita la inscripción teniendo en cuenta la diversa naturaleza de los productos registrados. Al final del primer año de registro, el fabricante deberá haber llegado a la fase en que puede aspirar a la aprobación del tipo de producto. Si no se obtiene la licencia de aprobación del tipo de la OASN, los derechos de renovación del registro descienden para el segundo año a 350 dólares, más 35 dólares por cada artículo identificado. Los derechos equivalen al coste de registro en la medida posible de aproximación sin dejar de mantener la uniformidad, y son compatibles con el artículo VIII del GATT.

Valoración en aduana

Pregunta 88

Observamos que según la sección Derechos de las Directrices del PCCI, Inchcape asume la función de evaluar la exactitud de la valoración en aduana (párrafo 7.2) y puede negarse a expedir un certificado de conformidad si considera que la expedición está subvalorada. No se indica cómo se lleva a cabo esa determinación relativa a la exactitud del valor de la expedición.

El artículo VII del GATT establece obligaciones con respecto a la determinación del valor del producto. Además, el Acuerdo sobre Valoración en Aduana y el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición contienen normas relativas a la verificación de los precios.

¿Son los procedimientos que aplica Inchcape con respecto a la valoración en aduana compatibles con esas normas de la OMC?

Respuesta

La valoración en aduana nunca ha sido parte del programa, y la referencia a expediciones subvaloradas se ha eliminado de las directrices del PCCI.

Obstáculos innecesarios al comercio

Pregunta 89

Arabia Saudita declara que el PCCI se supone que no crea ningún obstáculo innecesario al comercio.

Si bien los reglamentos técnicos que se han preparado, adoptado y aplicado con relación a objetivos legítimos y basados en normas internacionales se supone que no crean ningún obstáculo innecesario al comercio, sucede que las normas de la OASN no se basan forzosamente en normas internacionales ni se conforman a ellas.

Con arreglo al apartado 1.2 del artículo 5 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, los procedimientos de evaluación de la conformidad no tienen que ser más estrictos de lo necesario para dar la debida seguridad de que los productos están en conformidad con las normas pertinentes.

Como el objetivo declarado del PCCI es facilitar el comercio, nos preguntamos si los procedimientos de evaluación de la conformidad son más estrictos de lo necesario y si son realizadas por otros órganos internacionalmente reconocidos evaluaciones de la conformidad duplicadas innecesariamente.

Observamos asimismo que, con arreglo al artículo 6 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, se alienta a los Miembros a aceptar los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad utilizados por otros Miembros, aun cuando difieran de los suyos, a condición de que los procedimientos ofrezcan un grado de conformidad con las normas equivalentes a las de sus propios procedimientos.

Arabia Saudita ha indicado en reuniones que actualmente acepta las declaraciones de conformidad de los propios fabricantes con respecto a algunos exportadores.

¿En qué situación está esta evolución? ¿Cuáles son los criterios utilizados para determinar la aceptación de las declaraciones de conformidad de los propios fabricantes?

Existe una información mínima sobre este aspecto del PCCI que figura en las directrices del programa. Solicitamos aclaraciones y una transparencia sobre los procedimientos que permiten hacer a los fabricantes sus propias declaraciones de conformidad.

Respuesta

- a) Los reglamentos técnicos de Arabia Saudita se preparan, aprueban y aplican con fines legítimos para la OMC, como se ha hecho constar en muchas respuestas.
- b) Arabia Saudita adopta normas internacionales siempre que sean aplicables (véase la respuesta 69 del documento WT/ACC/SAU/8, la sección I "Antecedentes", del documento WT/ACC/SAU/9 y lo indicado en muchas respuestas).
- c) La naturaleza, alcance y frecuencia de los procedimientos de evaluación de la conformidad de Arabia Saudita dependen directamente del nivel de confianza en la conformidad de un producto a las normas pertinentes.
- d) La inspección de Arabia Saudita previa a la expedición se realiza por órganos miembros de la FIOI y aplica estrictamente las normas técnicas y profesionales de ésta, sus métodos de inspección y prueba, sus programas internos de comprobación de la calidad y sus códigos de prácticas. La FIOI ha reconocido plenamente el Acuerdo de la OMC sobre Inspección Previa a la Expedición y observa sus disposiciones sobre uniformidad de servicio y sobre derechos, no discriminación, transparencia, protección de información empresarial confidencial, conflictos de intereses, demoras, apelaciones y procedimientos independientes de revisión, etc.
- e) Arabia Saudita reconoce los resultados de las evaluaciones de pruebas, certificados y marcas de calidad realizadas por laboratorios acreditados, evitando así una duplicación innecesaria. (Véase la respuesta 110 de este documento.) Los procedimientos de Arabia Saudita para la evaluación de la conformidad no son más estrictos de lo necesario.
- f) Arabia Saudita no acepta la declaración de conformidad de los propios fabricantes para cualquier exportador en sustitución de los procedimientos del PCCI, ya que la experiencia revela que la declaración del propio fabricante no ofrece suficiente confianza como garantía de conformidad.
- g) La declaración del propio fabricante puede aceptarse únicamente en el marco del PCCI como parte del proceso de registro a reserva de verificación de cumplimiento mediante inspección previa a la expedición, o mediante el procedimiento de permitir que los fabricantes de productos que posean licencias de aprobación del tipo concedidas por la OASN expidan sus propios certificados de conformidad para los envíos de esos productos.

Con relación al Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación

Pregunta 90

Inchcape ha asumido la responsabilidad global de la administración del PCCI, con inclusión de "la identificación y designación de los laboratorios y otras instalaciones de prueba participantes".

¿Cómo designa Inchcape a los laboratorios participantes? ¿Qué criterios o procedimientos aplica Inchcape? ¿Existen procedimientos para la evaluación y aprobación de las instalaciones que no pertenecen a Inchcape? ¿Cómo se eligen a esas terceras empresas para expedir certificaciones?

Respuesta

La OASN ha escrito a varios órganos gubernamentales competentes de diversos países invitándoles a proponer laboratorios dispuestos a participar en el programa. Hasta ahora, los laboratorios se han designado mediante directorios nacionales o internacionales de laboratorios acreditados, además de la red de laboratorios calificados existentes conocida por el Director del Programa.

Pregunta 91

- a) **Arabia Saudita ha declarado que, con arreglo al PCCI, otras empresas aprobadas por la OASN pueden otorgar certificaciones de conformidad. Las directrices del PCCI aportan una orientación mínima sobre este aspecto.**

Además de los servicios de prueba de Inchcape, ¿qué otras empresas aprobadas por la OASN otorgan certificaciones?

- b) **¿Cómo garantiza la OASN que las otras empresas que otorgan certificaciones poseen los conocimientos técnicos de las normas de la OASN necesarios para concederlas?**
- c) **Con arreglo al procedimiento de certificación (previa a la expedición), si hace falta efectuar pruebas, las directrices señalan que se debe utilizar un laboratorio "designado por la oficina del país del programa".**

¿Puede el exportador elegir el laboratorio de prueba de una lista de instalaciones aprobadas, o debe utilizar el laboratorio concreto indicado por la oficina del país del programa?

Respuesta

- a) Otras organizaciones pueden expedir certificaciones en nombre de los proveedores con arreglo a las normas pertinentes reconocidas por la OASN. Estas certificaciones serán aceptadas para ser utilizadas por el Director del Programa al determinar la aptitud para su inclusión en la lista de la OASN (aprobación del tipo).

Puede obtenerse una lista en las oficinas locales del Programa, en la que se detallan los laboratorios a los que puede recurrirse para las pruebas previas a la expedición. Actualmente no hay una lista oficial de empresas de certificación independientes que puedan expedir certificaciones aceptables para el Programa en las que se confirme el cumplimiento de las normas de la OASN. La OASN ha pedido que se propongan empresas para esta función.

- b) El Director del Programa está preparando directrices en las que se detallan los requisitos sauditas específicos no contemplados en las certificaciones realizadas con arreglo a normas internacionales y no sauditas. Cada certificador independiente, una vez aprobado e incluido en el Programa, tendrá acceso a estas directrices.
- c) El exportador es libre de elegir un laboratorio en una lista de instalaciones aprobadas. También pueden ser aceptables los datos de prueba de un laboratorio acreditado.

Pregunta 92

- a) **Parece ser que la OASN reconoce la declaración de conformidad con otra norma reconocida de la OASN de un fabricante o importador. De ser así, ¿por qué hace falta una prueba adicional con respecto a estos productos?**
- b) **¿Por qué una declaración de registro expira al cabo de un año, lo que impone la necesidad de efectuar pruebas adicionales (y de volver a pagar derechos)?**

Respuesta

- a) Las declaraciones de conformidad realizadas en el marco de los ejercicios de registro permiten en general considerar satisfechos los requisitos de prueba de los productos antes de la expedición. Ello no obstante, hay ciertas categorías de productos que requieren la prueba previa a la expedición, independientemente de la situación en el registro. En general, estas categorías se han escogido sobre la base de una ley saudita sustitutiva o del interés explícito del Gobierno. Véase el ejemplo de la respuesta 104 a) *infra*.
- b) No se realizan pruebas con periodicidad (anual u otra) porque lo requiera el registro. El registro se renueva anualmente para que el programa y el cliente mantengan la situación presente y también para facilitar que por lo menos cada año los productos se ajusten mejor, hasta que el ajuste sea total, a las normas y requisitos de la OASN. Se perciben unos derechos mínimos por renovación para sostener las actividades del programa.

Pregunta 93

Con arreglo al programa de elaboración de la lista, cada fábrica y cada sistema de gestión de la calidad de la fábrica tienen que inspeccionarse anualmente.

¿Reconoce Inchcape otras acreditaciones de gestión de la calidad?

Respuesta

La acreditación de gestión de la calidad es reconocida en la medida en que cumple los requisitos de supervisión estipulados en la Guía 28 de la ISO. No obstante, la aprobación y la aceptación de estos ejercicios de acreditación y gestión de la calidad se harán caso por caso.

Pregunta 94

En las Directrices se señala que "los productos relacionados con los procedimientos" requerirán una inspección más frecuente.

Sírvanse ampliar esta declaración. ¿Cómo se define relacionado con un procedimiento? ¿Cómo se determina la frecuencia de la inspección?

Respuesta

Productos relacionados con los procedimientos son aquellos en los que la variabilidad natural de las materias primas requiere una supervisión y un control más estricto con fines de garantía de la

calidad: por ejemplo cigarrillo, productos alimenticios, algunas joyas, perfumes y cosméticos. La frecuencia de la inspección dependerá de la uniformidad de la calidad comprobada por la experiencia.

Pregunta 95

Las Directrices señalan que, con arreglo al programa de elaboración de la lista, los exportadores están sometidos a "consideraciones especiales" con respecto a las inspecciones previas a la expedición en forma de una frecuencia reducida de las inspecciones y menores tasas.

¿Cómo se determinan "las consideraciones especiales"? ¿Qué criterios utiliza Inchcape para dar una consideración especial sobre una base caso por caso?

Respuesta

Después de la aprobación del tipo (es decir, la elaboración de la lista), no se requiere habitualmente inspección previa a la expedición. Véase la versión revisada de los Procedimientos generales y directrices.

Pregunta 96

- a) **¿Decide el Director del Programa qué laboratorios de prueba se van a utilizar sobre la base de la lista facilitada por la OASN o a su libre albedrío?**
- b) **En la práctica, ¿hay alguna expedición de un producto regulado por el PCCI que entre en algún momento en Arabia Saudita sin ser objeto de una inspección previa a la expedición para evaluar "el cumplimiento de los requisitos aprobados de la OASN visualmente confirmables"? En caso afirmativo, sírvanse dar ejemplos concretos.**
- c) **En la práctica, ¿hay alguna expedición de un producto regulado por el PCCI que entre en algún momento en Arabia Saudita sin estar sometido a las pruebas previas a la expedición? En caso afirmativo, sírvanse dar ejemplos concretos.**

Respuesta

- a) La OASN aprueba todos los laboratorios autorizados a realizar pruebas en el marco del PCCI. El Director del Programa o los gobiernos extranjeros pueden proponer laboratorios para su aprobación.
- b) Véase la respuesta 95 *supra*.
- c) Los productos cuyo tipo se ha aprobado no requieren prueba previa a la expedición. Adicionalmente, los productos registrados pueden ser objeto únicamente de pruebas aleatorias ocasionales previas a la expedición.

Pregunta 97

Para cada producto regulado por el PCCI:

- a) **sírvanse indicar el número/la referencia de la norma saudita aplicable;**
- b) **sírvanse indicar si esa norma es voluntaria u obligatoria;**

- c) **sírvanse indicar si existen algunas otras normas que se consideren iguales o equivalentes a la norma saudita.**

Respuesta

Véanse los procedimientos de verificación de la observancia.

Pregunta 98

Se ha indicado que el principio del trato nacional se aplica en el control de los productos tanto nacionales como importados. ¿Puede Arabia Saudita, en consecuencia, confirmar que la inspección y el muestreo de productos nacionales se lleva a cabo por lotes, antes de su incorporación al mercado, de la misma manera que se realiza la inspección de productos extranjeros por expedición?

Respuesta

Véase la respuesta 83 *supra*.

Pregunta 99

¿Pueden enviarse a Arabia Saudita productos regulados si no se han "registrado" o "incluido en una lista" con arreglo al programa de inclusión en una lista de la OASN (PCCS)?

Respuesta

Sí, hay varias modalidades de entrada en el Reino aparte del registro o la inclusión en lista. No obstante, estas modalidades requieren la inspección y la prueba previas a la expedición para cada envío de producto regulado.

Pregunta 100

El apéndice C del PCCS trata de las tasas aplicadas con arreglo al programa. Sírvanse explicar por qué la tasa anual de inspección de fábricas fuera de América del Norte es el doble que el de las fábricas de América del Norte.

Respuesta

Al comienzo del programa, se decidió que era preciso un órgano central para la inspección internacional de fábricas, con miras a la congruencia del servicio y el control del cumplimiento. Ello condujo a utilizar una estructura de inspección existente que disponía ya de una estructura para la percepción de tasas. El Director del Programa está tomando medidas para establecer en todo el mundo una estructura justa y equitativa.

Pregunta 101

Entendemos que el PCCS se ha concebido como una variante del sistema de inspección de los productos expedición por expedición del PCCI. Si es así, ¿en qué consiste la "inspección previa a la expedición para verificar los requisitos de construcción físicamente verificables" y cómo se estructuran las tasas correspondientes a esta actividad que no forman parte de la inspección previa a la expedición?

Respuesta

Para que los exportadores utilicen el PCCS con el máximo beneficio, la participación progresiva en el programa mediante el registro debería culminar en la aprobación del tipo (es decir, el cumplimiento total) que permita eliminar la inspección previa a la expedición en todos los casos.

Pregunta 102

Con arreglo al presente programa, los productos son inspeccionados y sometidos a prueba con respecto a cada expedición o son objeto de un sistema de inspección para la aprobación del tipo de producto y de la calidad de la fábrica. Éste es un procedimiento muy pesado en comparación con la práctica internacional aceptada. ¿De qué manera está tomando Arabia Saudita en consideración la posibilidad de reformar su enfoque para permitir la introducción de: a) una declaración del propio fabricante unida a la observancia con posterioridad a la incorporación al mercado; y/o b) un sistema de certificación de la calidad como alternativa a la aprobación del tipo de producto?

Respuesta

El anterior sistema de declaración del propio fabricante unida a la observancia con posterioridad a la incorporación al mercado fracasó rotundamente como medio de asegurar la conformidad. Los problemas tecnológicos y de infraestructura, unidos al insuficiente nivel de capacidad y conocimientos técnicos de Arabia Saudita para la inspección y la prueba en el país, son obstáculos para la observancia tras la incorporación al mercado y exponen el sistema a los abusos de prácticas fraudulentas de ciertos exportadores. A tenor del artículo 5.4 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, esta situación constituye una justificación legítima para eximir a los Miembros de seguir estrictamente las normas y directrices internacionales respecto a los procedimientos de evaluación de la conformidad.

No obstante, la inspección previa a la expedición es una práctica internacionalmente aceptada y reconocida plenamente por la OMC en el Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición, que se ajusta en particular a los problemas y necesidades de los países en desarrollo.

El sistema de certificación de la calidad, por otra parte, es sólo un indicador de perdurabilidad en las características del producto y no se refiere a la conformidad de los productos con normas reconocidas, ni más específicamente con requisitos sauditas no contenidos en las normas genéricas.

Asimismo, la aprobación del tipo es una práctica internacional considerada en la Guía 28 de la ISO. Así pues, no se justifica la afirmación de que los procedimientos de evaluación de la conformidad de Arabia Saudita necesitan reformarse.

Registro**Pregunta 103**

Las ventajas del registro con arreglo al programa de inclusión en una lista de la OASN (PCCS) se dice que comprenden: a) "la renuncia a los requisitos de prueba de rutina previa a la expedición", b) "la expedición de un certificado de conformidad simplificado" y c) "el reconocimiento del estado del producto por los funcionarios de aduanas sauditas".

- i) Sírvanse describir de manera pormenorizada los efectos prácticos de los beneficios enumerados en los apartados b) y c).**

- ii) **¿Con qué frecuencia se realizan pruebas previas a la expedición si los productos están registrados?**

Respuesta

- i) El efecto de lo indicado en b) es que el certificado de conformidad se expide más rápidamente. Y el resultado de c) es que el despacho de las mercancías en aduana es más eficiente.
- ii) Según la naturaleza del producto, pueden requerirse pruebas ocasionales aleatorias previas a la expedición.

Pregunta 104

- a) **¿Son las pruebas previas a la expedición que se efectúan de los productos registrados las mismas que las de los productos no registrados? En caso negativo, sírvanse indicar las diferencias.**
- b) **¿Cómo se comparan las prescripciones relativas a las pruebas previas a la expedición de productos registrados con las de las relativas a las pruebas de muestras de productos fabricados en Arabia Saudita?**
- c) **¿Con qué frecuencia se efectúan las pruebas previas a la expedición de los productos registrados en comparación con la frecuencia de las pruebas de muestras de productos fabricados en Arabia Saudita?**

Respuesta

- a) La práctica predominante es no exigir la prueba de los productos registrados para cada expedición. La prueba de ciertos productos registrados limitados tiene por objeto determinar con mayor grado de seguridad que cumplen los requisitos críticos estipulados por el Gobierno. Un ejemplo es la prueba obligatoria de receptores de radio para comprobar que funcionan dentro de las frecuencias permitidas en Arabia Saudita. La prueba, si se exige, es la misma para productos registrados y no registrados.
- b) Respecto a la prueba aleatoria ocasional previa a la expedición de productos registrados, véase la respuesta 83 *supra*. En cuanto a los productos de categorías críticas, Arabia Saudita no fabrica productos de este tipo. No obstante, si se introdujesen tales productos nacionales, se aplicaría un procedimiento análogo al aplicado a las importaciones.
- c) La prueba por muestreo de productos de fabricación nacional es más frecuente que la de los productos registrados en el PCCI.

Elaboración de listas

Pregunta 105

**"Los productos regulados serán evaluados por un laboratorio de prueba competente."
¿Decide el Centro regional de elaboración de listas los laboratorios de pruebas que se van a utilizar a partir de una lista proporcionada por la OASN o bajo su propia responsabilidad?**

¿Qué significa un "laboratorio de pruebas competente"?

Respuesta

En cumplimiento de la Guía 28 de la ISO, el Centro regional de elaboración de listas exige que los laboratorios que proporcionan los datos de prueba al programa con miras a la aceptación y la conformidad del producto observen directrices internacionalmente aceptadas como la Guía 25 de la ISO. Un abastecedor puede proponer un laboratorio que él conozca, o el laboratorio puede seleccionarse de una lista establecida por la OASN y el Director del Programa. Si el laboratorio observa los requisitos de la Guía 25 de la ISO o criterios similares, los datos de la prueba serán aceptados con fines de evaluación por el Centro regional de elaboración de listas o la Oficina local del Programa.

Pregunta 106

¿Acepta el Centro regional de elaboración de listas los resultados de las pruebas realizadas anteriormente por otras organizaciones de pruebas internacionalmente reconocidas? En caso negativo, ¿por qué no? De lo contrario, ¿depende la aceptación de los resultados de las pruebas de algunas condiciones?

Respuesta

Sí, los abastecedores pueden facilitar al Programa datos de prueba procedentes de organizaciones de prueba internacionalmente reconocidas. Tales datos se utilizarán durante la evaluación del producto según los requisitos de la OASN en la medida en que respondan a la norma de ésta y a los requisitos específicos de Arabia Saudita aplicables.

Pregunta 107

Las ventajas de las listas con arreglo al programa de establecimiento de listas de la OASN (PCCS) abarcan: a) "la consideración especial durante las inspecciones previas a la expedición que pueden adoptar la forma de una reducción de la frecuencia o de las tasas de inspección", b) "la renuncia a los requisitos de las pruebas de rutina previas a la expedición", c) la expedición de un certificado de conformidad simplificado" y d) "el reconocimiento del estado del producto por los funcionarios aduaneros sauditas".

- i) **Sírvanse describir de manera detallada los efectos prácticos de los beneficios enumerados en los apartados c) y d).**
- ii) **¿Con qué frecuencia se efectúan las pruebas previas a la expedición si los productos figuran en las listas?**
Sírvanse especificar la forma de la "consideración especial" a que se hace referencia en el primer beneficio enumerado.
- iii) **¿Son las pruebas previas a la expedición de los productos que figuran en la lista, cuando se realizan, las mismas que las que se efectúan para los productos que no figuran en la lista? En caso negativo, sírvanse indicar las diferencias.**
- iv) **¿Cómo se comparan los requisitos relativos a las pruebas previas a la expedición de los productos que figuran en la lista con los de las pruebas de muestras de productos fabricados en Arabia Saudita?**

- v) **¿Con qué frecuencia se efectúan las pruebas previas a la expedición de los productos que figuran en la lista en comparación con la frecuencia de las pruebas de muestras de productos fabricados en Arabia Saudita?**

Respuesta

- i) Véase la respuesta 103, más la eliminación o reducción de la inspección previa a la expedición.
- ii) Normalmente, nunca.
- iii) Los requisitos de la prueba, puesto que se toman de la misma serie de normas, son los mismos. Puede haber diferencias en el cómo y el cuándo de las pruebas. Los productos que figuran en las listas no se someten a prueba como requisito para la concesión del certificado de conformidad, de manera que el envío de las mercancías no tiene que esperar al resultado de la prueba.
- iv) Véase la respuesta 83 *supra*.
- v) Los productos de fabricación nacional se someten a prueba con más frecuencia que los incluidos en la lista del PCCI.

Pregunta 108

La relación entre registro e inclusión en la lista no es totalmente clara.

¿Es la inclusión en la lista obligatoria en el momento de la primera renovación anual de un registro o es una medida facultativa?

Respuesta

El proceso de registro se ha establecido como medio para cumplir mejor los requisitos de Arabia Saudita contenidos en las normas definidas y aceptadas por la OASN. Si las actividades realizadas durante el registro revelan que los productos son conformes a los requisitos de la OASN, los abastecedores podrán optar por la inclusión en la lista (aprobación del tipo) en atención a las ventajas que comporta. La inclusión en la lista no es obligatoria en ningún momento del programa.

Pregunta 109

El registro se describe como "una etapa inicial hacia el pleno cumplimiento de las normas de la OASN". Esto implica que el registro en sí no constituye una aprobación de los requisitos sauditas. ¿En qué momento del proceso de registro se adopta una decisión, si es que se adopta alguna, en el sentido de que un producto se conforma de hecho a los requisitos sauditas, o es el registro una forma de aceptación provisional por un año de la declaración del fabricante de conformidad en espera de la inclusión en la lista?

Respuesta

El registro está íntimamente vinculado, dentro del programa, a las operaciones en curso de inspección y prueba previas a la expedición. Al mismo tiempo que se realiza la inspección previa a la expedición, se inspeccionan los productos en cuanto a la observancia de criterios visualmente verificables como marcas, accesibilidad, etc. Si nos guiamos por estos criterios en forma de informes

de discrepancia, sin retener al mismo tiempo el flujo de productos regulados hacia el Reino, podemos observar el grado de cumplimiento de los requisitos de la OASN.

Las encuestas y cuestionarios actuales se destinan al responsable del registro y se utilizan para determinar en cada caso el nivel de conocimiento de las normas y el cumplimiento de las normas de la OASN.

Observando los resultados de las encuestas, y prestando al mismo tiempo atención a los resultados de los informes de discrepancia derivados de las inspecciones previas, podemos avanzar con seguridad hacia el pleno cumplimiento de los requisitos de la OASN sin perturbar el comercio internacional.

El tiempo durante el cual el responsable del registro desee utilizar el proceso registral como medio para constatar la observancia de los requisitos de la OASN está enteramente al arbitrio de cada responsable de registro. Para el participante en el programa deben ser evidentes las ventajas derivadas del Programa, en la opción entre inclusión en la lista, registro o expedición directa al Reino.

Pregunta 110

En la respuesta a la pregunta 87 (WT/ACC/SAU/8) se declara que "la OASN aceptará la inspección y la certificación realizadas por organismos extranjeros que cuenten con su aprobación".

Sírvanse enumerar los organismos que han sido aprobados o con los cuales la OASN tiene un acuerdo de reconocimiento mutuo bilateral.

¿Significa esta respuesta, tal como la entendemos, que los exportadores no están obligados a utilizar al director del programa designado -servicios de prueba de Inchcape- para cumplir los requisitos del PCCI? En caso negativo, ¿qué sentido tiene la respuesta a la pregunta 87 (WT/ACC/SAU/8)?

Respuesta

El único órgano de inspección y certificación previas a la expedición designado por la OASN al que los exportadores pueden recurrir para la concesión de un certificado de conformidad es el Director del Programa.

Los resultados de inspecciones y certificaciones realizadas por organismos extranjeros aprobados por la OASN son reconocidos y aceptados por el Director del Programa en cumplimiento de su cometido como órgano de certificación en nombre de la OASN.

El artículo 6.1 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio determina, como criterios para aceptar los resultados de los procedimientos de evaluación de la conformidad en el país miembro exportador, el convencimiento de que esos procedimientos ofrecen la seguridad de conformidad con las normas aplicables. Salvo que haya razones válidas en sentido contrario, la acreditación de los órganos de evaluación de la conformidad por instituciones internacionales de normalización se considerará suficiente para satisfacer esos criterios. Los órganos de evaluación de la conformidad no acreditados por instituciones internacionales de normalización deberán responder a los criterios de convencimiento mediante evaluación y aprobación por los servicios de prueba de Inchcape y la OASN. Los productos certificados por órganos de evaluación de la conformidad internacionalmente acreditados o aprobados por la OASN requerirán un certificado de conformidad expedido por el Director del Programa en el que declare que el órgano emisor del certificado original está acreditado para ello, y el documento

es aceptable para las autoridades sauditas. Ello no excluye que los servicios de prueba de Inchcape realicen pruebas e inspecciones aleatorias para comprobar la perdurabilidad de la conformidad.

Pregunta 111

- a) **Al reconocer a otros órganos extranjeros de certificación como competentes para evaluar los productos con arreglo a las prescripciones de la OASN, ¿pueden confirmar que los criterios aplicables a esos órganos (para que puedan ser elegidos) cumplirían las directrices de la ISO o normas equivalentes como la EN45000 aplicables a los órganos de certificación?**
- b) **Sírvanse especificar los criterios concretos para el reconocimiento.**
- c) **Sírvanse confirmar, o no, que ese reconocimiento constituiría otra forma de obtener la aprobación del producto por intermedio del director del PCCI o de los centros nacionales de establecimiento de listas del PCCS.**

Respuesta

- a) Sí, en la medida en que los órganos extranjeros de certificación puedan demostrar la capacidad para evaluar los productos con arreglo a las prescripciones de la OASN, serán aceptados si pueden demostrar el cumplimiento de las directrices de la ISO y sus equivalentes.
- b) Los criterios para el reconocimiento no difieren de sistemas similares aplicados en todo el mundo. Una vez propuestas las organizaciones, se examinan los títulos de acreditación de cada una. Si el examen da resultados positivos, se inscribe la organización como laboratorio aprobado por la OASN.
- c) Véase la respuesta 110 *supra*.
- d) **Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio**

Pregunta 112

Arabia Saudita ha declarado que no cree que aplique ninguna medida o prescripción que sea incompatible con el Acuerdo sobre las Medidas en materia de Inversiones relacionadas con el Comercio, incluidas las medidas enumeradas en el anexo de ese Acuerdo.

En esas circunstancias, ¿está Arabia Saudita dispuesta a declarar en sus documentos de adhesión que no mantiene medidas que no estén en conformidad con el Acuerdo sobre las MIC y que, por consiguiente, no invocará las disposiciones del Acuerdo que prescriben la eliminación progresiva de esas medidas dentro de un período de tiempo fijo?

Respuesta

Arabia Saudita está dispuesta a incluir en su documentación de adhesión una referencia al hecho de que no mantiene medidas prohibidas por el Acuerdo sobre las MIC.

Pregunta 113

Con respecto a la respuesta a la pregunta 18 del documento WT/ACC/SAU/10, ¿qué otros tipos de condiciones tienen que aceptar los inversionistas para obtener una licencia o para que se les concedan incentivos a la inversión?

Respuesta

- a) El Reglamento de Inversión de Capital Extranjero enuncia dos criterios generales:
- que el capital se invierta en empresas de desarrollo, excluidas extracción de petróleo y minería;
 - que el capital extranjero vaya acompañado de conocimientos técnicos extranjeros.

La decisión de conceder una licencia para la inversión de capital extranjero se toma en atención a los hechos de cada caso, es decir que el Comité de Inversión de Capital Extranjero tiene que asegurarse de que el proyecto es financiera y económicamente viable y el mercado para el producto o el servicio no está saturado.

- b) Los "conocimientos técnicos extranjeros" comprenden:
- conocimientos técnicos de tipo práctico;
 - conocimientos técnicos de gestión;
 - en función de las necesidades o requisitos del proyecto o el sector.
- c) Los proyectos de desarrollo, a efectos de la Ley de Inversión de Capital Extranjero y de la resolución ministerial que le da aplicación, se definen así:

Los siguientes proyectos se considerarán proyectos de desarrollo a lo efectos de la Ley de Inversión de Capital Extranjero:

- i) proyectos para el desarrollo de la industria manufacturera;
- ii) proyectos para el desarrollo de la producción agropecuaria;
- iii) proyectos para el desarrollo de los servicios sanitarios;
- iv) proyectos para la prestación de servicios;
- v) proyectos para la ejecución de contratos.

Cada uno de estos tipos de proyectos se detallan a continuación:

- i) Se entenderá por proyectos para el desarrollo de la industria manufacturera aquellos que conviertan las materias primas en mercancías acabadas o semiacabadas; o las mercancías semiacabadas en acabadas. Podrán entenderse también como industrias manufactureras el tratamiento, envasado y empaquetado de productos acabados.
- ii) Se entenderá por proyectos para el desarrollo de la producción agropecuaria aquellos que se emprendan para el desarrollo de:

- los recursos agrícolas, tales como producción de frutas, legumbres y hortalizas, cereales (excepto trigo y cebada), semillas comestibles, forraje, establecimiento de viveros e invernaderos;
 - recursos animales y ganaderos: cría y producción de ganado vacuno y conejos y producción de miel, leche y productos lácteos;
 - recursos pesqueros: pesca o construcción de estanques artificiales e instalaciones de piscicultura.
- iii) Se entenderá por proyectos para el desarrollo de los servicios sanitarios aquellos que se emprendan para establecer, mantener, administrar y hacer funcionar hospitales, dispensarios y centros médicos.
- iv) Serán proyectos para la prestación de servicios, entre otros, los siguientes: servicios bancarios; servicios de hostelería y turismo; servicios de formación; servicios de operación y mantenimiento; servicios de mantenimiento y conservación del medio ambiente; servicios de transporte marítimo; servicios de informática; establecimiento de talleres de tecnología moderna; almacenamiento en frío; y restaurantes de renombre.
- v) Serán proyectos para la ejecución de contratos, entre otros, los siguientes:

Contratos para proyectos de construcción civil:

- edificios e instalaciones médicas importantes (como hospitales, dispensarios, laboratorios y centros de investigación médica);
- edificios de aeropuertos (como terminales de pasajeros, hangares para aviones, talleres de mantenimiento, torres de control, oficinas y almacenes);
- pistas de aeropuertos y aparcamientos de aviones;
- túneles;
- obras de conducción de agua y alcantarillado:
 - a) redes de conducción de agua, como instalación de tuberías y construcción de depósitos, válvulas y estaciones de bombeo para el suministro de agua y los sistemas de lucha contra incendios, etc.;
 - b) redes de alcantarillado, como instalación de tuberías, construcción de colectores y pozos de registro y obras de reasfaltado;
 - c) instalaciones depuradoras de agua, como plantas de niveles de depuración, tratamiento y esterilización y obras auxiliares conexas;
 - d) instalaciones depuradoras de aguas residuales, como plantas de niveles de tratamiento y esterilización y obras auxiliares conexas;
 - e) instalaciones depuradoras de aguas residuales, como plantas de niveles de tratamiento y esterilización y obras auxiliares conexas;

- f) proyectos de riego y avenamiento: comprenden sistemas de regadío, aprovechamiento de tierras y desarrollo agrícola;
- ferrocarriles: comprenden vías férreas, trenes subterráneos, líneas de tranvías, sistemas de transporte rápido y trenes monorraíles.

Contratos para proyectos en el sector eléctrico:

- obras eléctricas:
 - a) producción de energía (centrales eléctricas de todas clases);
 - b) redes de transmisión y distribución de energía (colocación de cables aéreos y subterráneos, construcción de subestaciones y transformadores y otras obras conexas);
- sistemas de comunicación, entre ellos de telecomunicaciones y estaciones transmisoras de radio y televisión;
- instalaciones electrónicas, tales como equipo de estudios de radio y televisión, equipo central y computadores y estaciones para conexiones vía satélite e instalaciones conexas.

Contratos para proyectos mecánicos:

- obras de aire acondicionado y refrigeración: incluyen aire acondicionado para edificios, almacenamiento en frigoríficos y unidades de congelación;
- estaciones de bombeo y filtración: se incluye la construcción de estaciones de bombeo y filtración y todos sus accesorios técnicos.

Contratos para proyectos industriales:

- construcción de fábricas: edificios para fábricas de todas clases;
- obras de refinería y petroquímicas: incluyen la construcción de refinerías y depósitos y todas las obras relacionadas con la construcción de instalaciones petroquímicas;
- tendido de oleoductos y gasoductos, así como obras relacionadas con instalaciones petroquímicas;
- potabilización de agua: incluye la construcción de estaciones potabilizadoras y todas las instalaciones mecánicas y los accesorios técnicos conexos.

Otros proyectos de desarrollo no especificados en esta resolución pueden ser tomados en consideración por recomendación del Comité de Inversión de Capital Extranjero.

No hay criterios específicos para la aprobación de inversiones en servicios. Las inversiones en servicios se rigen por la Ley de Inversión de Capital Extranjero.

Véase también la respuesta 52 *supra*.

Pregunta 114

En la respuesta 23 que figura en el documento L/7645/Add.1 se señala que el Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero estipula como una de las condiciones de la inversión la exigencia de la "pericia técnica extranjera". En la respuesta 13 del documento WT/ACC/SAU/8 se indica que esta condición "no equivale necesariamente a una prescripción en materia de transferencia de tecnología".

La respuesta no es precisa. ¿Puede Arabia Saudita dar ejemplos de esa prescripción tal como se ha aplicado?

Sírvanse indicar las posibles condiciones en que la prescripción impondría la transferencia tecnológica.

¿Cuál es el objetivo de esta disposición? ¿Cómo se ha aplicado en la práctica?

Respuesta

Véase la respuesta 113 b) *supra*.

Pregunta 115

¿En qué condiciones pueden las personas naturales y jurídicas que no son sauditas ni pertenecen al CCG realizar actividades de importación?

Respuesta

No se excluye ningún sector de servicios del alcance del acuerdo unificado, excepto los transportes locales dentro de cada Estado miembro del CCG.

Los nacionales de países del CCG reciben trato nacional pleno, mientras que para los extranjeros hay ciertas limitaciones como se explica en el documento WT/ACC/SAU/5.

Pregunta 116

Ley de Protección y Fomento de la Industria Nacional del Reino de Arabia Saudita (anexo 3 A de la Lista recapitulativa). Con referencia al artículo 7:

El Ministerio de Comercio e Industria formulará recomendaciones al Consejo de Ministros sobre las medidas que se consideran adecuadas para la protección de la producción nacional. Esas medidas podrían abarcar, en particular, medidas que restrinjan o prohíban las importaciones extranjeras que son similares a la producción nacional.

¿Adoptó el Gobierno de Arabia Saudita medidas de ese tipo en los últimos años? En caso afirmativo, ¿en qué sectores? De lo contrario, ¿a qué sectores podrían afectar esas medidas?

Respuesta

No, Arabia Saudita no ha restringido ni prohibido en los últimos años las importaciones extranjeras a tenor del párrafo i) del artículo 7 de la Ley de Protección y Fomento de la Industria Nacional del Reino.

Pregunta 117

Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero (anexo 3C de la Lista recapitulativa).

- a) Con referencia al artículo 2. Si el Ministro de Industria y Electricidad se niega a otorgar una licencia para una inversión de capital extranjero, ¿puede el inversionista extranjero afectado apelar contra esa decisión? En caso afirmativo, sírvanse indicar el procedimiento previsto.
- b) Según el artículo 7, letra b), una empresa industrial o agrícola en la que se haya invertido capital extranjero estará exenta del impuesto sobre la renta y del impuesto sobre las sociedades durante 10 años, si por lo menos el 25 por ciento de su capital pertenece a súbditos sauditas. En el caso del establecimiento o de la expansión de proyectos industriales, el otorgamiento de préstamos en condiciones favorables del Fondo Árabe Saudita de Desarrollo Industrial depende también de la participación saudita (véase el párrafo 105 del documento WT/ACC/SAU/4). En realidad, las empresas con accionistas extranjeros tienen derecho a esos préstamos: hasta el 50 por ciento del costo del proyecto si los nacionales sauditas poseen el 50 por ciento de las acciones. ¿Considera el Gobierno de Arabia Saudita la posibilidad de extender en el próximo futuro estas ventajas a las empresas que son en su totalidad propiedad de inversionistas extranjeros?
- c) Con referencia al artículo 10, párrafos 1 y 2: Según el artículo 10, el Ministerio de Industria y Electricidad puede retirar una licencia a un establecimiento, ponerlo en liquidación o privarlo de sus privilegios, si no cumple las disposiciones del presente reglamento dentro de un plazo determinado. ¿Están estas tres medidas diferentes determinadas por criterios establecidos? En caso afirmativo, ¿cuáles son? ¿Recibe el inversionista extranjero afectado, en caso de liquidación de un establecimiento, los resultados de esta liquidación?

Respuesta

- a) Si el Comité de Inversión de Capital Extranjero desestima la solicitud de licencia para una inversión de capital extranjero, el inversionista extranjero afectado puede apelar de la decisión ante el Ministro de Industria y Electricidad.
- b) No, no hay planes para extender en el próximo futuro el trato nacional al 100 por ciento de los inversionistas extranjeros en lo que se refiere a franquicia fiscal y préstamos en condiciones favorables del Fondo Árabe Saudita de Desarrollo Industrial.
- c) En general, la liquidación se impone sólo después de agotar todas las demás medidas legales menos radicales. Pero si la liquidación se impone, el inversionista extranjero tiene derecho a recibir los resultados de la liquidación según lo establezca la ley pertinente.

Pregunta 118

Párrafo 57: ¿Pueden definir las ocho posibles formas de empresas mercantiles que existen en el Reino? En particular, sírvanse explicar la diferencia entre una "sociedad limitada por acciones" y una "sociedad anónima".

Respuesta

Las ocho formas de empresas mercantiles se enumeran en el párrafo 57 del documento WT/ACC/SAU/5, y la Secretaría de la OMC posee la Ley de Empresas.

Las diferencias entre una sociedad anónima (SA) y una sociedad limitada por acciones (SL) son las siguientes:

- i) El número de accionistas en una SA debe ser cinco como mínimo; no hay límite superior. El número de accionistas en una SL es dos como mínimo y 50 como máximo.
 - ii) El capital autorizado de una SA será por lo menos 10 millones de riyals si hay una oferta pública de acciones, y 2 millones de riyals si no la hay. Además, el capital desembolsado debe ser como mínimo el 50 por ciento del capital autorizado. El capital de una SL será como mínimo 500.000 riyals y debe ser totalmente desembolsado.
 - iii) Una SA se establece por Real Decreto si el Gobierno posee acciones en ella o concede una subvención. En caso contrario, la SA se establece por decreto firmado por el Ministro de Comercio. Una SL se establece mediante contrato certificado por el Ministerio de Justicia y publicado en la Gaceta Oficial "Um al-Qura".
 - iv) Las acciones de una SA son objeto de transacciones públicas, mientras que las de una SL no lo son y no se cotizan en la bolsa.
- e) **Prácticas de comercio de Estado**

Arabia Saudita ha indicado que Saudi Aramco y OGMH poseen derechos y privilegios especiales y son empresas comerciales del Estado.

Si bien estamos de acuerdo con esta calificación, nos preocupa también que dada la importante función del Estado en la economía saudita, otras empresas funcionen como empresas comerciales del Estado con arreglo a las disposiciones del artículo XVII del GATT. Alentamos a Arabia Saudita a que examine el funcionamiento de estas empresas a la luz de las prescripciones del artículo XVII.

Haremos observaciones y formularemos preguntas adicionales después de examinar la documentación recientemente suministrada.

Pregunta 119

En el documento WT/ACC/SAU/4, Arabia Saudita señala que la OGMH compra una proporción importante de la producción nacional de trigo, y que en algunos casos "tiene que exportar el trigo que compra por encima de las ventas internas previstas de trigo y harina de trigo".

En la respuesta a la pregunta 98 del documento WT/ACC/SAU/8 se dice que Arabia Saudita no dispone de excedentes de trigo para exportar. Sin embargo, los datos facilitados en el anexo 6 del documento WT/ACC/SAU/4 sobre las actividades de la OGMH indican claramente que se efectúan exportaciones importantes de trigo.

Sírvanse explicar lo que parecen ser declaraciones contradictorias.

Respuesta

Véase el documento WT/ACC/SAU/4 revisado.

Pregunta 120

Sírvanse aclarar si la OGMH participa o no en las exportaciones de trigo o de otros productos básicos a los mercados internacionales, ya que la declaración precedente parece estar en contradicción con la indicación de que se prohíbe por decreto a la OGMH exportar trigo.

Respuesta

Sí, un decreto aprobado recientemente prohíbe a la OGMH exportar trigo.

Pregunta 121

Observamos que Arabia Saudita registró ventas de trigo en el mercado internacional tan recientemente como en 1995.

¿Podría Arabia Saudita explicar si esas ventas fueron efectuadas por comerciantes privados o por la OGMH?

Si las ventas fueron efectuadas por la OGMH, sírvanse suministrar información sobre cómo se llevaron a cabo esas ventas. ¿Incluyen las ventas alguna subvención a la exportación?

Respuesta

La OGMH no realizó exportación alguna de trigo.

Pregunta 122

Arabia Saudita ha declarado que existe la posibilidad de que las actividades de la OGMH se puedan privatizar.

¿Se ha establecido algún calendario para la privatización de la OGMH?

Respuesta

Por el momento no se ha establecido calendario alguno para la privatización de la OGMH.

VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

Preferencias de la Liga Árabe

Pregunta 123

¿Están todos los productos árabes indicados en la respuesta a la pregunta 21 del documento WT/ACC/SAU/8 sujetos a exenciones arancelarias totales para todos los países de la Liga Árabe o sólo determinados productos de esta lista están exentos sobre la base de negociaciones bilaterales?

Respuesta

Sí, todos los productos indicados en la respuesta 21 del documento WT/ACC/SAU/8 están sujetos a exenciones arancelarias totales.

Pregunta 124

Como una fase preliminar de un proyecto de "mercado árabe libre de derechos" ¿existe un plan y un esquema para la constitución de una zona de libre comercio (o unión aduanera) dentro de un plazo razonable, como lo prescribe el artículo XXIV del GATT?

En caso afirmativo, sírvanse facilitar el texto de ese plan al Grupo de Trabajo. Les rogamos den explicaciones detalladas sobre el plazo para crear la zona regional de libre comercio proyectada.

Respuesta

Sí, hay un plan para reactivar el Mercado Árabe de Libre Comercio y se ha formulado un programa para ejecutarlo en 10 años a partir de 1998.

Pregunta 125

¿Cómo cumplen los productos abarcados del arreglo actual las normas del artículo XXIV? Parecería que muchos productos no están incluidos en el sistema preferencial.

Respuesta

La lista de productos que reciben trato preferencial entre los Miembros de la Liga Árabe constituye una fase preliminar para la extensión de la lista dentro del programa propuesto, que se aprobó por unanimidad en la reunión del Consejo Económico y Social de la Liga Árabe para el establecimiento de una zona árabe de libre comercio.

Pregunta 126

Sírvanse facilitar al Grupo de Trabajo una copia de las notas explicativas del anexo I del documento WT/ACC/SAU/6/Add.3.

Respuesta

Las notas explicativas se incluyen en el documento WT/ACC/SAU/6/Add.3/Corr.1.

Acuerdo Económico Unificado entre los Países del Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo (WT/ACC/SAU/6/Add.2)

Pregunta 127

El artículo 3 del Acuerdo Económico Unificado entre los Países del Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo prescribe que, además de un valor añadido mínimo del CCG del 40 por ciento para tener derecho a un régimen de franquicia arancelaria cuando se comercia dentro del CCG, las mercancías deben ser producidas por empresas cuya propiedad corresponda en no menos del 51 por ciento a ciudadanos del CCG.

Esto parecería violar el artículo XXIV de la OMC, que impone la obligación de que una zona de libre comercio o una unión aduanera elimine los derechos y cargas en sustancialmente todo el comercio.

En el artículo 4 del Acuerdo Económico Unificado entre los países del CCG, uno de los objetivos declarados del arancel aduanero uniforme "será la protección de los productos nacionales frente a la competencia extranjera" basándose en un "arancel aduanero mínimo uniforme".

Señalamos que, con arreglo al artículo XXIV del GATT, los miembros de uniones aduaneras no deben crear obstáculos al comercio de otros miembros. Concretamente, los derechos y reglamentos impuestos a las importaciones de países no miembros del CCG no deben ser en general superiores o más restrictivos que antes de la creación de la unión aduanera.

¿Cuál es la situación del establecimiento de un arancel externo uniforme del CCG? Sírvanse confirmar que los derechos y reglamentos impuestos a las importaciones fuera del CCG se establecerán de conformidad con el artículo XXIV.

Respuesta

La mayoría de las fábricas en los países del CCG sobrepasan el umbral del 51 por ciento de la propiedad, de manera que queda cubierta la mayor parte del comercio dentro del CCG.

Los Estados miembros del CCG siguen trabajando en la formulación de un arancel externo común. No se ha fijado fecha para la conclusión del trabajo.

Arabia Saudita puede confirmar que, en la preparación de un arancel externo común del CCG, seguirá teniendo presentes sus obligaciones potenciales ante la OMC.

Pregunta 128

Sírvanse explicar cuál es el sentido de establecer un arancel externo "mínimo" en el contexto de la unión aduanera del CCG.

Respuesta

Se ha establecido un arancel mínimo n.m.f. (para mercancías no exentas de derechos en los aranceles nacionales de los Estados del CCG) del 4 por ciento como primer paso en la armonización conducente a un arancel externo común.

Pregunta 129

Arabia Saudita ha dicho que el proyecto de arancel de aduanas común del Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo (CCG) se sigue debatiendo y que se limitaría únicamente a una nomenclatura para la clasificación de los productos sin proponer tipos de derechos de aduana efectivos. ¿Podría Arabia Saudita comunicar cómo se están desarrollando esos debates? ¿Cuándo se espera que quede concluido el acuerdo final sobre los tipos de derechos de aduana (con inclusión de las disposiciones transitorias)? Agradeceríamos que nos facilitaran detalles del arancel común cuando se acuerde.

Respuesta

Es prematuro hablar ahora en detalle del arancel común del CCG, ya que todavía no se ha llegado a acuerdo alguno. Una vez que se alcance un acuerdo, se anunciará.

Pregunta 130

¿Abarcará el arancel externo común las líneas arancelarias correspondientes a sustancialmente todas las importaciones de Arabia Saudita procedentes del mundo? ¿Qué porcentaje de las importaciones totales de Arabia Saudita procedentes del mundo están abarcadas por líneas arancelarias afectadas por el arancel común del CCG? ¿Qué líneas arancelarias no están abarcadas por el arancel común? ¿Se van a aceptar excepciones en el marco del arancel común para miembros individuales del CCG? En caso afirmativo, ¿nos podrían proporcionar detalles de las líneas arancelarias afectadas de cada país? ¿Existen exenciones temporales y se conforman a períodos específicos de eliminación gradual?

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 131

¿Producirá la constitución del arancel aduanero unificado un aumento o una disminución de los tipos arancelarios de Arabia Saudita?

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 132

¿En qué afectará la constitución del arancel de aduanas común a la capacidad de Arabia Saudita para llevar a cabo negociaciones arancelarias en el contexto de su adhesión a la OMC?

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 133

Sírvanse enumerar por partida arancelaria los productos que están abarcados por el Acuerdo.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 134

Sírvanse enumerar por partida arancelaria los productos que se benefician del comercio preferencial con arreglo al Acuerdo.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 135

Sírvanse enumerar por partida arancelaria los productos cuyo comercio está totalmente liberalizado con arreglo al Acuerdo.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 136

Sírvanse enumerar por partida arancelaria los productos que no están abarcados por el Acuerdo.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 137

Sírvanse enumerar por partida arancelaria los productos que no se benefician del comercio preferencial con arreglo al Acuerdo.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 138

Sírvanse enumerar por partida arancelaria los productos cuyo comercio no está totalmente liberalizado con arreglo al Acuerdo.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 139

Sírvanse facilitar una copia y dar una explicación de las normas de origen preferenciales relativas al comercio en el marco del CCG.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

Pregunta 140

Dado que el Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS) no existía en el momento de la notificación inicial del Acuerdo Económico Unificado del CCG, ¿cuándo se proponen

Arabia Saudita y sus asociados del CCG notificar ese Acuerdo con arreglo a lo dispuesto en el artículo V del AGCS?

Respuesta

Esta pregunta afecta a todos los miembros del CCG, cuatro de los cuales lo son ya de la OMC.

Pregunta 141

Con respecto a la pregunta 184 del documento WT/ACC/SAU/6, sírvanse confirmar si los productos en tránsito de un país del CCG y destinados finalmente a otro país del CCG pagan o no derechos de importación sólo una vez.

Respuesta

Véase la respuesta 129 *supra*.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO DE MERCANCÍAS
4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios

Anexo A del documento WT/ACC/SAU/6

Pregunta 142

Agradecemos que Arabia Saudita haya presentado su esquema de ayuda a la agricultura y reconocemos los esfuerzos que se realizaron para preparar este documento. Un Miembro señala que parece haber algunos problemas con el documento WT/ACC/SAU/6. Nos damos cuenta de que los cálculos de la ayuda interna son complicados, pero creemos que los problemas se pueden resolver mediante asistencia técnica y alentamos a Arabia Saudita a que siga de cerca el documento WT/ACC/SAU/4 con respecto a la metodología adecuada.

Observamos que en el documento WT/ACC/SAU/6 no se incluyó un cuadro relativo a las subvenciones a la exportación. Interpretamos esto en el sentido de que Arabia Saudita tiene la intención de asumir un compromiso vinculante y de reducir las subvenciones a la exportación a cero; aprobamos este paso muy positivo hacia la liberalización del comercio.

En el documento WT/ACC/SAU/6 Arabia Saudita utilizó el período de base 1986-88. El documento WT/ACC/SAU/4 indica claramente que se debe utilizar el trienio más reciente al calcular la ayuda interna y los compromisos en materia de subvenciones a la exportación. Esperamos con interés disponer de los datos correspondientes a 1993-95 para examinar las listas de productos agropecuarios de Arabia Saudita.

Por último, agradeceríamos se nos facilitaran descripciones detalladas adicionales de ciertas medidas incluidas en los cuadros justificantes. Esa información facilitará a los Miembros el análisis de la oferta relativa a la Medida Global de la Ayuda (MGA) de Arabia Saudita.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Comentarios concretos sobre los cuadros

Pregunta 143

Como se indica en la columna 2 de los cuadros justificantes 1 y 2, los países Miembros se beneficiarían de una descripción de las medidas establecidas con respecto a las partidas que corresponden al "compartimento verde" y a las partidas que corresponden a "medidas exentas del compromiso de reducción debido a un trato especial y diferenciado". Es difícil averiguar qué tipo de programas se está aplicando actualmente y si deberían quedar exentos del cálculo de la MGA Total.

En el DS.2, agradeceríamos se nos explicara qué es el "costo de oportunidad de préstamos agrícolas". Sírvanse explicar cómo se calcula este "costo de oportunidad", con inclusión de su importancia. Por otro lado, no entendemos cómo se pueden considerar los "impagos de préstamos agrícolas" una subvención a la inversión que sea de disponibilidad general para la agricultura.

En el cuadro justificante DS.4, sírvanse llenar en la columna adecuada (columnas 2 ó 3) la MGA por productos específicos. Estas cifras deben extraerse directamente de los DS.5, 6 y 7. En este caso igualmente, sólo debe haber una suma por producto específico calculada para cada producto sobre la base del período de base medio.

Observamos que no hay cuadros justificantes con respecto a "piensos (maíz y habas de soja)" u "otros productos", pese a que Arabia Saudita ha calculado una MGA para estos grupos. Se deben proporcionar estos cuadros justificantes para incluir a dichos productos en sus cálculos de la MGA.

Arabia Saudita ha incluido los "costos de oportunidad de los préstamos" en su cálculo de la MGA Total. Sin embargo, en el cuadro justificante DS.2, Arabia Saudita pretendía que este programa estaba exento del compromiso de reducción. Si el programa está exento del compromiso de reducción, no se debe incluir en el cálculo de la MGA total.

En el cuadro justificante DS.5, sírvanse explicar por qué se hace una diferencia entre la cebada nacional y la cebada importada. ¿Podría Arabia Saudita explicar cómo puede haber una ayuda interna para un producto importado? Además, sírvanse calcular el sostenimiento medio total de los precios del mercado para cada producto en el DS.5. Para cada producto debe haber una cifra de sostenimiento de los precios basada en la media del período trienal de 1993-95. La suma única de sostenimiento de los precios correspondiente a cada producto se debe transcribir al cuadro justificante DS.4 en la columna 2.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 144

En el cuadro justificante DS.6, es preciso llenar todo el cuadro. Sírvanse señalar cómo llegaron al monto final del total de pagos directos. Los totales de pagos directos correspondientes a productos lácteos y productos avícolas deben transcribirse al cuadro justificante DS.4 en la columna 3. Actualmente, parece que los productos lácteos y los productos avícolas no se han incluido en el cuadro 4.

Arabia Saudita indica en el cuadro 7 que otra ayuda por productos específicos es nula. Sin embargo, en el cuadro justificante 4, Arabia Saudita señala que la ayuda a otros productos es 89,31 en 1986; 42,40 en 1987, y 33,92 en 1988. Sírvanse explicar esta discrepancia.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 145

En el cuadro justificante DS.9, sería conveniente explicar la índole de la categoría "motores, bombas y maquinaria agrícola" a que corresponde la medida. ¿Constituye la medida una subvención a los insumos, un crédito u otra asistencia financiera a los insumos? Por otro lado, sírvanse explicar cómo el sostenimiento total no referido a productos específicos, en la columna 6, se dedujo llenando el resto de las columnas aplicables en el cuadro.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 146

Advertimos que en el DS.4, no se calculó la MGA Total Corriente. La columna 4 debe contener un valor medio que corresponda a cada medida de la columna 1. Todas las cantidades que figuran en la columna 4 deben calcularse para llegar a la MGA Total Corriente.

Arabia Saudita ha facilitado información sobre la ayuda interna correspondiente al período 1986-88. Se debe proporcionar información sobre el período trienal representativo más reciente.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 147

¿Representa el tipo de cambio utilizado en los cuadros justificantes una media del período de 1986-88 o un período representativo más reciente? ¿Expresará Arabia Saudita sus compromisos en dólares estadounidenses?

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 148

El cuadro justificante DS.5 (sostenimiento de los precios del mercado) no indica qué precios externos de referencia se han utilizado para establecer la diferencia entre los precios (por ejemplo,

¿es el precio externo de referencia de la columna 5 correspondiente al trigo un precio de exportación f.o.b. en dólares estadounidenses?).

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 149

Los costos de oportunidad de los préstamos al sector agropecuario parecen incluirse en el cálculo de la MGA (como ayuda a productos no específicos) y en las medidas exentas de la reducción sobre la base del trato especial y diferenciado (es decir, se incluyen en los dos cuadros justificantes DS.4 y DS.2). Deseamos sugerir que esta asistencia sería más adecuado excluirla de los cálculos de la MGA e incluirla con relación a las ayudas a la inversión en el compartimento verde.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 150

Solicitamos aclaraciones sobre la inclusión del sostenimiento de los precios del mercado para la cebada importada en la MGA (cuadro justificante DS.5).

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 151

Los pagos directos no exentos sobre productos lácteos y productos avícolas (cuadro justificante DS.6) no se han incluido en el cálculo de la MGA Total (cuadro justificante DS.4). Rogamos se nos aclare si la ayuda a estos productos es, por consiguiente, *de minimis*.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 152

Suponemos que la categoría "motores, bombas y maquinaria agrícola" incluida en el cuadro justificante DS.9 es una ayuda no referida a productos específicos (el cuadro justificante DS.9 parece estar incorrectamente elaborado y debe decir MGA no referida a productos específicos) y que es también *de minimis*. En este último caso, no está claro cuál es la índole exacta de la ayuda.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 153

En lo que respecta a las subvenciones a la exportación, esperamos que Arabia Saudita presente una declaración en el sentido de que no mantiene ninguna de las subvenciones a la exportación enumeradas en el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre la Agricultura.

Respuesta

Arabia Saudita ha indicado que no considera que mantiene subvenciones a la exportación según las define el párrafo 1 del artículo 9. Todas las subvenciones agrícolas se incluyen en los cuadros que dan datos sobre ayuda interna en su respuesta revisada al cuestionario del documento WT/ACC/SAU/4.

Pregunta 154

Con referencia al cuadro justificante DS.6 (adjunto al documento WT/ACC/SAU/6), las cifras relativas a productos lácteos y a productos avícolas que figuran en este cuadro representan el "pago total". En los nuevos cuadros que Arabia Saudita proporcionará sobre la ayuda interna (con relación a un período más reciente), ¿sería posible disponer de más información sobre qué tipo de pagos están abarcados por la expresión "pago total"?

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

e) Políticas internas

Pregunta 155

Sírvanse describir de manera pormenorizada el sistema de tasas cobradas a los perceptores de los préstamos y explicar cómo pretende Arabia Saudita incluir el costo de la concesión de préstamos, con inclusión de los intereses no percibidos, en su cálculo de la ayuda interna total.

Respuesta

Véase la información (WT/ACC/SAU/4 revisado) distribuida en el documento WT/ACC/SPEC/SAU/1.

Pregunta 156

En la respuesta a la pregunta 103 (WT/ACC/SAU/6), Arabia Saudita ha dicho que no considera que las disposiciones del PCCI relativas a la inspección de los productos agrícolas sean una medida sanitaria y fitosanitaria.

¿Considera Arabia Saudita que se planteará algún problema con relación al Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias en su totalidad a partir de la fecha de adhesión y sin recurrir a algún período de transición?

En caso afirmativo, sírvanse especificar los problemas que se prevén y enumerar las medidas que habría que adoptar para resolver esos problemas.

Respuesta

No, Arabia Saudita no tendrá problemas con relación al Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

Pregunta 157

Con relación a la respuesta a la pregunta 111 del documento WT/ACC/SAU/6, los estatutos básicos de la OGMH permitirían al parecer que se privatizara. ¿Tiene Arabia Saudita algún plan para privatizar la OGMH?

Respuesta

El Gobierno de Arabia Saudita estudiará la privatización de la OGMH.

Pregunta 158

Arabia Saudita ha dicho que la OGMH no exporta actualmente trigo. ¿Está Arabia Saudita dispuesta a asumir el compromiso de no exportar trigo en el futuro por intermedio de la OGMH?

Respuesta

La OGMH no tiene planes para exportar trigo en el futuro. Tiene prohibida la exportación por decreto.

Pregunta 159

Con relación a las respuestas a las preguntas 130 y 149 del documento WT/ACC/SAU/6, esperamos recibir una copia del documento revisado (tipo ACC/4) de Arabia Saudita sobre los programas de ayuda interna, que se base en un período trienal reciente, tal como prometió Arabia Saudita en el Grupo de Trabajo el 8 de noviembre. No obstante, es importante también para nosotros saber cómo será una posible nueva política agropecuaria de Arabia Saudita. En consecuencia, nos gustaría tener más información, por lo menos sobre el calendario para que el Comité Ministerial complete el trabajo relacionado con esta importante tarea.

Respuesta

El Comité Ministerial no tiene un calendario para terminar su examen. Las conclusiones a las que se llegue se comunicarán una vez terminado el trabajo.

Pregunta 160

Quisiéramos saber si los productos agropecuarios distintos de la harina de trigo reciben subvenciones al consumo (respuestas a las preguntas 137 y 138 del documento WT/ACC/SAU/6).

Respuesta

Ningún otro producto agropecuario, aparte de la harina de trigo, recibe subvenciones al consumo.

**V. ASPECTOS DE LOS DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL
RELACIONADOS CON EL COMERCIO**

1. Consideraciones generales

Pregunta 161

Hemos examinado la documentación facilitada por Arabia Saudita para esta reunión sobre la protección de la propiedad intelectual. Recibiremos más información en respuesta a las preguntas formuladas anteriormente, así como copias de las leyes de Arabia Saudita sobre los derechos de propiedad intelectual que se someterán al examen del Grupo de Trabajo.

Creemos que de sus comunicaciones y otras declaraciones formuladas en este foro se deduce claramente que Arabia Saudita ha asumido la tarea de proteger la propiedad intelectual como parte de su firme compromiso en favor del sistema económico basado en el mercado y de un mercado de importación abierto. Se ha de reconocer igualmente que el Gobierno de Arabia Saudita ha adoptado estos últimos años medidas para proteger mejor la propiedad intelectual que han sido alentadoras.

Ahora, como parte de su adhesión a la OMC, Arabia Saudita se asociará con otros Miembros de la OMC en el compromiso de proporcionar una protección suficiente y eficaz y en imponer el respeto de los derechos de propiedad intelectual con arreglo al Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (ADPIC).

Sobre la base de nuestro examen inicial, actualmente creemos que el régimen de propiedad intelectual de Arabia Saudita no alcanza las normas establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC. Existen deficiencias en los regímenes de patentes, derechos de autor y marcas de fábrica y de comercio de Arabia Saudita que no son plenamente compatibles con el Acuerdo sobre los ADPIC. El análisis preliminar indica que las deficiencias mayores se dan en las esferas de las patentes y los derechos de autor.

En la esfera de las patentes, la ley actual de Arabia Saudita parece otorgar protección a las patentes únicamente por un plazo de 15 años y no de 20 como se prescribe en el Acuerdo sobre los ADPIC. La protección efectiva de los productos es difícil de obtener debido a que se están concediendo pocas patentes y existen prescripciones de concesión obligatoria de licencias con respecto a productos que no se fabrican en Arabia Saudita desde hace cuatro años.

En la esfera de los derechos de autor, la Ley de 1989 de Arabia Saudita carece también de algunas de las disposiciones esenciales del Acuerdo sobre los ADPIC. Las leyes de Arabia Saudita no se han modificado para reflejar su obligación dimanante del Convenio Universal sobre Derecho de Autor. Además, las disposiciones de este Convenio no prevén la protección de las grabaciones de sonido, que son uno de los principales elementos de nuestro interés en los derechos de propiedad intelectual en el mercado de Arabia Saudita.

En el momento presente Arabia Saudita no se ha adherido todavía a los Convenios de Berna, París y Ginebra sobre los fonogramas. Creemos que la adhesión a esos acuerdos multilaterales sobre la propiedad intelectual demuestran un firme compromiso en favor de la protección y apoya su observancia nacional. En las presentes circunstancias, consideramos que las obras extranjeras están en una situación jurídica desventajosa en el mercado saudita en lo que respecta a la protección de sus derechos de propiedad intelectual.

Entre otras deficiencias cabe mencionar que no existe ley alguna que proteja las radiodifusiones y las transmisiones por satélite y que el período de protección de las obras audiovisuales es de 25 años y no de 50 como se prescribe en el Acuerdo sobre los ADPIC.

Las leyes de Arabia Saudita parece asimismo que carecen de sanciones jurídicas suficientes para impedir la piratería, v.g., multas considerables o sentencias de prisión. Nuestra propia experiencia indica que la observancia de los derechos de propiedad intelectual constituye un problema para Arabia Saudita. Nos agradecería observar que se lleva a cabo un esfuerzo más firme y constante para aplicar las leyes vigentes y reforzarlas.

Con respecto a la protección de las marcas de fábrica y de comercio, con el fin de que exista una coherencia con el Acuerdo sobre los ADPIC, Arabia Saudita debe proteger las marcas notoriamente conocidas ya estén o no registradas en Arabia Saudita. La protección de marcas notoriamente conocidas debe extenderse a un amplio conjunto de bienes y servicios y otorgar a los propietarios de marcas notoriamente conocidas no registradas la posibilidad de interponer recursos civiles y penales contra las violaciones y falsificaciones de sus marcas. Los titulares de marcas notoriamente conocidas no registradas deben tener asimismo la posibilidad de oponerse al registro por otra persona de una marca similar que se preste a confusión, o de anularlo.

Como hemos señalado anteriormente, alentamos los esfuerzos emprendidos por Arabia Saudita para reducir la piratería en varias esferas. Sin embargo, nos sigue preocupando mucho que, si bien se han realizado algunos esfuerzos para frenar las grabaciones sonoras y en vídeo piratas, la piratería de los programas de ordenador sigue siendo frecuente en todo el país.

En nuestra opinión, Arabia Saudita debe adoptar medidas inmediatas para hacer frente a esos problemas, corregir las deficiencias puestas al descubierto durante el procedimiento de adhesión y comprometerse a aplicar plenamente el Acuerdo sobre los ADPIC sin fase de transición en el momento de la adhesión.

Como primera medida, necesitamos más información específica acerca de los planes actuales para ajustar las leyes de Arabia Saudita al Acuerdo, tanto en lo que respecta a las normas como a las medidas de aplicación. Esperamos con mucho interés poder colaborar con el Gobierno de Arabia Saudita en favor de la meta convenida de conformidad con las obligaciones dimanantes del Acuerdo sobre los ADPIC.

- a) En diversas intervenciones en la segunda Reunión del Grupo de Trabajo sobre el régimen de Arabia Saudita de protección de la propiedad intelectual, los Miembros señalaron en qué aspectos creían que Arabia Saudita no se ajustaba actualmente al Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio de la OMC.

Teniendo en cuenta las preocupaciones y las preguntas formuladas en esas intervenciones, ¿podría Arabia Saudita indicar con precisión qué disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC no se están cumpliendo o aplicando actualmente en su régimen, con indicación del artículo del Acuerdo sobre los ADPIC y de la disposición de las leyes de Arabia Saudita a los que se hace referencia.

- b) En sus intervenciones en la segunda Reunión del Grupo de Trabajo, las delegaciones señalaron las esferas que se indican a continuación en las que las disposiciones legales sobre la aplicación del régimen actual de Arabia Saudita para la protección de los derechos de propiedad intelectual parecen no corresponder a las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC:

- duración de la protección de las patentes;
- protección de las variedades de plantas;
- tiempo transcurrido antes de que se apliquen las prescripciones relativas al otorgamiento de licencias obligatorias y de explotación;
- protección de las grabaciones sonoras y de las obras audiovisuales;
- protección de las radiodifusiones y las transmisiones por satélite;
- protección explícita de los programas de ordenador;
- aplicación de los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna; y
- la protección de las marcas notoriamente conocidas.

Agradeceríamos a Arabia Saudita que nos suministrara una descripción detallada de cada una de estas ocho esferas sobre la manera en que el derecho saudita en esta época cumple o no plenamente las prescripciones del Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC, citando el artículo del Acuerdo y la disposición legislativa de Arabia Saudita correspondiente.

- c) ¿Qué medidas concretas se están adoptando en Arabia Saudita para abordar los problemas enumerados en la respuesta a a) y la lista de cuestiones en b), v.g., mejorar o modificar las leyes o reglamentos con el fin de ajustar el régimen a la OMC?
- d) ¿Qué medidas adicionales se propone adoptar próximamente Arabia Saudita y cuánto tiempo considera Arabia Saudita que hará falta para efectuar estos cambios?

Rogamos que, en sus respuestas a c) y d), Arabia Saudita incluya cualquier calendario que haya establecido para redactar modificaciones y someterlas a la aprobación oficial y a la aplicación para cumplir con el Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC.

Respuesta

- a) No se ha terminado todavía la revisión de la legislación saudita sobre propiedad intelectual para ajustarla a la OMC. No obstante, parece que hay algunas incompatibilidades que será preciso rectificar modificando las leyes vigentes o promulgando otras nuevas. Será igualmente necesario establecer mecanismos administrativos para asegurar la aplicación de las normas del Acuerdo sobre los ADPIC.

Lista provisional de incompatibilidades respecto a las patentes:

ACUERDO SOBRE LOS ADPIC	LEY DE PATENTES
27 1)	25, 34
31 b)	34
31 c)	36, 42
31 f)	36, 39
31 l) 2)	35
33	27

En cuanto a dibujos y modelos industriales, variedades de plantas y esquemas de trazado, no hay actualmente una reglamentación protectora.

- b) Duración de la protección de las patentes. El Acuerdo sobre los ADPIC estipula una duración de 20 años a partir de la presentación de la solicitud (artículo 33). La Ley de Patentes prevé una duración de 15 años desde la concesión, con una posible prórroga de cinco años (artículo 27). Está claro que no hay correspondencia entre ellas. Véase también la respuesta 17 del documento WT/ACC/SAU/6/Add.3.

Protección de variedades de plantas. El Acuerdo sobre los ADPIC estipula la protección de variedades de plantas (artículo 27, párrafo 3). La Ley de Patentes no se extiende actualmente a las variedades de plantas. Véase también la respuesta 16 el documento WT/ACC/SAU/6/Add.3.

Tiempo transcurrido antes de que se apliquen las prescripciones relativas al otorgamiento de licencias obligatorias y de explotación. El Acuerdo sobre los ADPIC estipula la concesión de licencias obligatorias tres años como mínimo después de la fecha de la patente (ADPIC 2, párrafo 1; Convenio de París 5 a) 4)). La Ley de Patentes permite la concesión dos años después de la fecha de la patente, con prórroga posible de otros dos años (25). Está claro que no hay una total conformidad.

Pregunta 162

En septiembre de 1996 se sometieron a la Secretaría de la OMC preguntas adicionales sobre derecho de autor y derechos conexos, marcas de fábrica o de comercio, indicaciones geográficas, dibujos y modelos industriales, patentes, variedades de plantas, esquemas de trazado de los circuitos integrados y su aplicación. ¿Cuándo estará Arabia Saudita en condiciones de responder a estas preguntas?

Respuesta

Esas preguntas se respondieron en los documentos WT/ACC/SAU/8 y WT/ACC/SAU/10.

Pregunta 163

Arabia Saudita ha declarado varias veces que se introducirán todos los cambios necesarios en el derecho saudita para cumplir sus obligaciones internacionales. A nuestro entender, ya existen algunos proyectos de ley, pero no han entrado todavía en vigor. ¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita enumerarlos, explicar sus principales elementos y los retrasos que se han producido en su entrada en vigor?

Respuesta

Se está considerando actualmente un proyecto de Ley sobre dibujos y modelos industriales con miras a la conformidad con el Acuerdo sobre los ADPIC.

En cuanto a los esquemas de trazado y las variedades de plantas, no está todavía reglamentada la protección. Véanse las respuestas 16 y 18 del documento WT/ACC/SAU/6/Add.3.

Pregunta 164

Se ruega a Arabia Saudita que vuelva a publicar toda la información que ya ha facilitado hasta la fecha sobre los derechos de propiedad intelectual, en un único documento unificado que siga la forma de presentación de la parte correspondiente del documento WT/ACC/SAU/1. Esto

facilitará considerablemente la labor del Grupo de Trabajo en la determinación de las cuestiones pendientes.

Respuesta

Esos documentos están ya en la Secretaría de la OMC.

2. Normas sustantivas de protección

a) Derecho de autor y derechos conexos

Pregunta 165

¿Podría Arabia Saudita describir para el Grupo de Trabajo las disposiciones del artículo 7 de la Ley de Derecho de Autor relativas a los derechos del titular del derecho de autor, con inclusión de cualquier excepción o limitación de esos derechos?

Respuesta

A tenor del artículo 7 de la Ley de Derecho de Autor, los autores tienen los siguientes derechos:

- atribuirse su obra y protegerse contra cualesquiera infracciones a sus intereses en la obra;
- oponerse a cualquier alteración, distorsión, cambio o modificación de su obra;
- publicar, grabar, ofrecer, transferir y traducir su obra, y decidir sobre todas las condiciones y limitaciones a este respecto;
- hacer en la obra las modificaciones o supresiones que estime convenientes;
- retirar su obra de arte de la circulación;
- explotar financieramente su obra de cualquier forma legalmente admisible.

Las excepciones o limitaciones de los derechos son:

- copia, traducción y cita de la obra de arte para uso personal y privado;
- inclusión de párrafos de la obra protegida en otra obra, siempre que los párrafos se atribuyan al titular del derecho de autor;
- inclusión de párrafos de artículos de diarios y revistas en resúmenes de prensa, a reserva de su atribución al titular del derecho de autor;
- uso de la obra protegida a manera de ilustración en la enseñanza;
- copia o publicación de artículos políticos, económicos o religiosos de actualidad publicados en diarios o revistas, siempre que se mencione la fuente y el nombre del autor;

- reproducción de discursos, disertaciones, procedimientos jurídicos, etc., realizados en público y recogidos por los medios informativos, a reserva de su atribución al autor;
- presentación, representación o ejecución de la obra de arte, después de haber sido publicada, en una sociedad, club o escuela, siempre que con ello no se obtenga un beneficio financiero;
- representación o ejecución de una obra de arte, después de haber sido publicada, por bandas musicales de las Fuerzas Armadas, bandas del Estado o de una entidad pública, siempre que no haya beneficios financieros.

Pregunta 166

¿Podría Arabia Saudita explicar de manera más detallada (que en su "Lista recapitulativa" de fecha 2 de agosto de 1996) los principales elementos de su protección del derecho de autor y los derechos conexos, con inclusión de las excepciones al derecho de autor exclusivo?

Respuesta

Véase la respuesta 165 *supra*.

Pregunta 167

¿Cómo protege la ley de Arabia Saudita las obras extranjeras publicadas por primera vez fuera de Arabia Saudita por ciudadanos árabes no sauditas?

Respuesta

La protección de obras intelectuales extranjeras publicadas por primera vez fuera de Arabia Saudita por ciudadanos no árabes sauditas se rige por acuerdos bilaterales o multilaterales en los que son partes Arabia Saudita y el país interesado.

Pregunta 168

Una vez que Arabia Saudita haya pasado a ser Miembro de la OMC, ¿cómo se protegerán las obras que existían antes de la adhesión de Arabia Saudita?

Respuesta

Se protegerán tales obras en la máxima medida admisible con arreglo al Acuerdo sobre los ADPIC. Por ejemplo, Arabia Saudita se compromete a proteger las obras publicadas antes de que el Reino se haya adherido al Convenio Universal sobre Derecho de Autor.

Pregunta 169

Arabia Saudita indica en su "Lista recapitulativa" que introducirá los cambios necesarios en el derecho saudita para cumplir las prescripciones del Acuerdo sobre los ADPIC.

Respuesta

Sí, así se hará, pero el Reino necesitará un período de transición para aplicar el Acuerdo sobre los ADPIC.

Pregunta 170

¿Podría Arabia Saudita enumerar las deficiencias (además de las ya mencionadas en la Lista recapitulativa)? ¿Qué calendarios ha previsto para esos cambios? ¿Podría Arabia Saudita facilitar los proyectos de textos?

Respuesta

El calendario para esos cambios dependerá de las condiciones de adhesión que se han de negociar. Véase también la respuesta 161 *supra*.

Pregunta 171

En el documento WT/ACC/SAU/6/Add.3 Arabia Saudita señala que su legislación se conforma a la mayor parte de las disposiciones de los artículos 9 a 14 del Acuerdo sobre los ADPIC. ¿Podría Arabia Saudita explicar dónde considera que existen deficiencias?

Respuesta

Véase la respuesta 161 *supra*.

Pregunta 172

Sírvanse explicar cómo cumplirá Arabia Saudita lo dispuesto en los artículos 1 a 21 del Convenio de Berna (1971) y su Apéndice tal como lo requiere el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC. La respuesta a la pregunta 122 del documento WT/ACC/SAU/8 no nos resulta clara.

Respuesta

El Reino de Arabia Saudita modificará su legislación de derecho de autor en la medida necesaria y en tiempo oportuno para aplicar los artículos 9 a 14 del Acuerdo sobre los ADPIC.

b) Marcas de fábrica y de comercio, con inclusión de las marcas de servicios

Pregunta 173

¿En qué circunstancias se puede oponer con éxito una objeción al registro de una marca de fábrica o comercial? ¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita explicar las razones que se basan en las normas islámicas?

¿Cómo define la Ley de Marcas de Fábrica y de Comercio de Arabia Saudita los derechos conferidos al titular de una marca?

¿Cuáles son los derechos conferidos al titular de una marca de fábrica o de comercio "notoriamente conocida"?

Respuesta

Se puede objetar al registro de una marca de fábrica o comercial:

- si la marca está ya registrada en Arabia Saudita a nombre de un tercero (que no sea el solicitante);

- si un tercero puede establecer que posee una marca idéntica o similar que sea "notoriamente conocida" en el plano internacional;
- si las partes interesadas objetan al registro de la marca, en el plazo de 90 días, alegando que tal registro es contrario a cualquiera de las disposiciones del Reglamento sobre Marcas de Fábrica y de Comercio.

El registro de una marca puede denegarse por razones basadas en normas islámicas, si la marca es ofensiva por razones religiosas, por ejemplo si ofrece una imagen del Profeta Mahoma, se basa en dibujos o fotografías de lugares sagrados, se basa en deformaciones u obras de libros sagrados, o se basa en signos o formas de productos prohibidos como cerdo o alcohol, etc.

Quien registre una marca será considerado como su único propietario, y tal propiedad no podrá ser impugnada si el titular que ha realizado el registro la utiliza de manera continua durante dos años por lo menos desde la fecha del registro, a menos que se dicte sentencia en sentido contrario.

El propietario de la marca tendrá el derecho de impedir a otros su uso o el uso de cualquier marca similar que pueda confundir al público respecto a los productos o servicios para los que se registró la marca y a productos o servicios similares.

Los derechos del titular como consecuencia del registro durarán 10 años, y períodos análogos si se solicita la renovación.

El propietario de marcas de fábrica o de comercio "notoriamente conocidas" goza de los mismos derechos que el que la inscriba en el registro. Una marca de fábrica o de comercio "notoriamente conocida" es aquella que es conocida fuera de las fronteras de la jurisdicción original y es conocida en Arabia Saudita.

Pregunta 174

Se declara que "el uso de una marca de fábrica o de comercio con términos descriptivos durante un largo período de tiempo puede constituir una excepción del derecho conferido por una marca de fábrica o de comercio". ¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita ser más explícito y explicar, por ejemplo, la definición de un largo período, otras condiciones que se han de cumplir, etc.?

¿Existen algunos motivos que se reconocen como fundamentos válidos de la falta de uso? Sírvanse facilitar explicaciones.

Respuesta

Los motivos indicados en la respuesta 173 son los únicos que se reconocen como fundamentos válidos de la falta de uso.

Pregunta 175

En el documento WT/ACC/SAU/10 el Gobierno de Arabia Saudita responde (a la pregunta 4) que las marcas notoriamente conocidas no registradas están protegidas. Sin embargo, en el documento WT/ACC/SAU/6/Add.3 (pregunta 8) se declara que la protección de marcas de fábrica o de comercio notoriamente conocidas a nivel internacional se extiende a todas las categorías de productos y servicios cuando un solicitante trata de registrar una marca de fábrica

o de comercio notoriamente conocida internacionalmente. ¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita explicar esas declaraciones?

Respuesta

Las marcas "notoriamente conocidas" no registradas están protegidas; la única condición es que la marca esté registrada en la jurisdicción de su propietario.

Pregunta 176

La respuesta a la pregunta 7 del documento WT/ACC/SAU/6/Add.3 señala que la naturaleza del producto o servicio puede constituir un obstáculo para el registro de la marca cuando no son conformes con las normas islámicas. Sírvanse dar ejemplos.

Respuesta

Son ejemplos el alcohol, los productos porcinos, los productos que lleven la imagen del Profeta Mahoma, etc.

c) Indicaciones geográficas

Pregunta 177

¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita explicar cómo aborda su legislación las marcas de fábrica o de comercio constituidas por una indicación geográfica?

Respuesta

Los nombres geográficos no serán considerados como marcas de fábrica o de comercio si su uso da lugar a confusión en cuanto a la procedencia o el origen de los productos o servicios.

Pregunta 178

¿Protege el derecho de Arabia Saudita contra el uso de una indicación geográfica que aunque literalmente sea cierto en cuanto al territorio, la región o la localidad en que las mercancías tienen su origen, transmite al público falsamente la idea de que las mercancías tienen su origen en otro territorio? Sírvanse dar explicaciones.

Respuesta

Como se ha dicho en la respuesta 177, si las indicaciones geográficas "dan lugar a confusión en cuanto a la procedencia o el origen de los productos o servicios", aun cuando literalmente sean ciertas en cuanto al territorio, la región o la localidad, la marca no podrá registrarse, y si se registra podrá ser anulada.

d) Dibujos y modelos industriales

Pregunta 179

En su respuesta a la pregunta 13 (WT/ACC/SAU/6/Add.3) Arabia Saudita explica que la protección de los dibujos y modelos industriales estará prevista en la Ley de Dibujos y Modelos

Industriales actualmente en proyecto, de cuya aplicación se encargará la Ciudad Científica y Tecnológica del Rey Abdulaziz.

¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita explicar los principales elementos de este proyecto?

¿Cuál es el calendario previsto para la entrada en vigor de la nueva ley?

¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita facilitar una copia del proyecto?

Respuesta

Toda la información disponible sobre el proyecto de Ley de Dibujos y Modelos Industriales se ha recogido en la respuesta 13 del documento WT/ACC/SAU/6/Add.3 y en la respuesta 12 del documento WT/ACC/SAU/10.

Pregunta 180

Se menciona que existe un proyecto de Ley de Dibujos y Modelos Industriales. ¿Cómo están protegidos los dibujos y modelos industriales en la actualidad con arreglo al derecho de Arabia Saudita? ¿Cómo están protegidos los dibujos y modelos textiles? Sírvanse facilitar explicaciones.

Respuesta

No hay en Arabia Saudita una Ley de Dibujos y Modelos Industriales. Así pues, no hay todavía una protección de los dibujos y modelos textiles. Se utilizan avisos en la prensa para informar al público sobre la propiedad de los dibujos y modelos.

e) Patentes

Pregunta 181

¿Podría Arabia Saudita describir para el Grupo de Trabajo las disposiciones de los artículos 8 y 9 de la Ley de Patentes relativas a las materias no patentables, con inclusión de una referencia concreta a las disposiciones que no son compatibles con las del Acuerdo sobre los ADPIC de la OMC?

Respuesta

De la comparación del artículo 8 de la Ley de Patentes con el párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC resulta lo siguiente:

- los párrafos a) y b) del artículo 8 excluyen la posibilidad de patentar ciertos objetos. Esta exclusión es conforme al párrafo 1 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC, que limita las invenciones patentables a las relacionadas con productos o procedimientos;
- el párrafo c) del artículo 8 está en total conformidad con el apartado b) del párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo, salvo que el párrafo c) no excluía los "microorganismos" del grupo "plantas y animales" y no citaba los "procedimientos no biológicos" como procesos excluidos de los "procedimientos biológicos para la producción de plantas y animales";

- el párrafo d) de la Ley de Patentes está en total conformidad con el apartado a) del párrafo 3 del artículo 27 del Acuerdo sobre los ADPIC.

En cuanto al artículo 9, la Sharia (ley islámica) se considera como la cúspide del sistema jurídico de Arabia Saudita. Todas las leyes de Arabia Saudita deben estar en armonía con la Sharia. Puede considerarse que el artículo 9 está en consonancia con el Acuerdo sobre los ADPIC (artículo 27, párrafo 2). La prohibición de conceder patentes a productos contrarios a la Sharia no causa daños económicos a los titulares de patentes de tales productos, ya que se prohibiría la comercialización de los mismos.

Pregunta 182

¿Cuáles son las condiciones para otorgar una patente?

¿Podría Arabia Saudita aclarar si están incluidos los productos farmacéuticos y agroquímicos?

¿Cuáles son las excepciones con respecto al otorgamiento de una patente? Sírvanse dar explicaciones.

Respuesta

Respecto a las condiciones de otorgamiento de una patente, véanse los artículos 4 y 9 de la Ley de Patentes.

Como no hay en la Ley de Patentes una exclusión específica de los productos farmacéuticos y agroquímicos, puede considerarse que estos productos son patentables.

En cuanto a las excepciones al otorgamiento de patentes, véanse los artículos 8 y 9 de la Ley de Patentes. Como explicación, véase la respuesta 181 *supra*.

Pregunta 183

¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita explicar si su legislación prevé una revisión judicial de cualquier decisión de revocar o anular una patente? En caso afirmativo, sírvanse explicarlo.

Respuesta

Véase la respuesta 234 i) del documento L/7645/Add.1 y la última parte de la respuesta 13 del documento WT/ACC/SAU/10.

f) Variedades de plantas

Pregunta 184

¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita aclarar si las variedades de plantas están protegidas actualmente con arreglo al derecho de Arabia Saudita?

Respuesta

Véase la respuesta 16 del documento WT/ACC/SAU/Add.3.

h) Protección de la información no divulgada, control de las prácticas anticompetitivas

Pregunta 185

En su respuesta a la pregunta 19 del documento WT/ACC/SAU/6/Add.3 Arabia Saudita principalmente enumera las leyes que están relacionadas con la protección de la información no divulgada. ¿Podría el Gobierno de Arabia Saudita explicar también cómo se protege la información no divulgada?

Respuesta

Véase el párrafo 23 del documento WT/ACC/SAU/5.

Pregunta 186

El Gobierno de Arabia Saudita indica que la Ley sobre Competencia Desleal propuesta abarcará la protección de la información no divulgada así como el control de las prácticas anticompetitivas. ¿Cuándo entrará en vigor esta Ley? ¿Cuáles son sus principales elementos?

Respuesta

La Ley propuesta está actualmente en estudio y no se ha llegado a un texto definitivo.

4. Observancia

Pregunta 187

Los artículos 42 a 49 del Acuerdo sobre los ADPIC indican procedimientos y recursos civiles y administrativos. Sírvanse explicar cómo cumple la legislación de Arabia Saudita las disposiciones mencionadas del Acuerdo sobre los ADPIC.

Respuesta

Véase la respuesta 161 *supra*.

Pregunta 188

Sírvanse explicar si y cómo la ley de Arabia Saudita cumple las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC relativas a las medidas en frontera.

Respuesta

Las medidas en frontera de Arabia Saudita sobre los ADPIC no son esencialmente incompatibles con las disposiciones del Acuerdo que autoriza a los órganos judiciales o administrativos a dictar la decisión (orden) de decomiso provisional. Este es, en efecto, el sistema aplicado con arreglo a los artículos 34 y 132 (párrafo 3)) del Reglamento de aplicación del sistema de aduanas saudita. Además, las autoridades de aduanas decomisan, en coordinación con el Ministerio de Comercio, los envíos que infrinjan el Acuerdo sobre los ADPIC o que impliquen un fraude comercial, lo que se ajusta al artículo 58 del Acuerdo.

En cuanto a los libros, publicaciones, cintas audio/vídeo y programas informáticos, se presentan muestras de estos productos al representante del Ministerio de Información en el puerto de entrada. El desacuerdo entre nuestra Ley de aduanas y el Acuerdo se limita a las sanciones.

VI. RÉGIMEN COMERCIAL DE LOS SERVICIOS (WT/ACC/SAU/5 y WT/ACC/SAU/6/Add.3)

2. Políticas relativas al comercio de servicios

b) Tribunales judiciales, arbitrales o administrativos que intervienen en el comercio de servicios

Pregunta 189

¿Podría Arabia Saudita facilitar detalles sobre las políticas y los procedimientos que regulan la revisión de las decisiones administrativas?

Respuesta

Varios ministerios y organismos intervienen en la aprobación del derecho a prestar un servicio en el Reino, a saber:

- Ministerio de Comercio: ingenieros, juristas, contables, aseguradores;
- Ministerio de Defensa y Aviación: aviación civil, turismo y agencias de viajes;
- Organización General de Enseñanza Técnica y Formación Profesional: institutos técnicos y centros profesionales nacionales;
- Ministerio de Sanidad: médicos, farmacéuticos, hospitales;
- Ministerio de Comunicaciones: transporte marítimo;
- Autoridad Monetaria de Arabia Saudita: banca.

Las decisiones relativas a licencias de empresas y personas naturales sauditas y extranjeras se toman al nivel adecuado.

En todos los casos los ministerios u organismos correspondientes han establecido comités permanentes internos de funcionarios superiores para estudiar las decisiones administrativas iniciales relativas a licencias.

Las decisiones de los comités permanentes pueden ser objeto de apelación ante el ministro o el jefe del organismo responsable.

Las decisiones administrativas que puedan dar lugar al ejercicio de acciones contenciosas contra la administración pueden ser recurridas ante la Junta de Reclamaciones, cuyas funciones y procedimientos se detallan en el anexo 9 del documento L/7645.

c) Requisitos y procedimientos de calificación

Pregunta 190

¿Podría Arabia Saudita facilitar detalles de los requisitos de calificación aplicables a los proveedores extranjeros de servicios?

Respuesta

Hay distintos tipos de requisitos de calificación según las categorías de servicios. Por ejemplo, el que ofrece servicios médicos debe tener un título de medicina de una institución reconocida. Para los servicios de educación hay que tener calificaciones académicas adecuadas en las disciplinas correspondientes concedidas por una universidad o institución reconocida. Respecto a los servicios de contabilidad y auditoría se requiere un título de contable expedido por un instituto reconocido.

En cuanto a los requisitos de calificación de compañías extranjeras, debe señalarse que tales compañías deben poseer los necesarios conocimientos técnicos, capacidad financiera y competencia profesional. Se precisa información sobre operaciones anteriormente realizadas para la evaluación de tales compañías.

d) Monopolios y proveedores exclusivos de servicios

Pregunta 191

Arabia Saudita dice que el Estado es el proveedor exclusivo de ciertos servicios, con inclusión de las empresas de servicios públicos y los servicios de ferrocarril y carretera. ¿Tiene Arabia Saudita algún plan para liberalizar estos sectores?

Respuesta

No, no hay tales planes.

e) Restricciones o prescripciones relativas a tipos específicos de personas jurídicas

Pregunta 192

¿Podría Arabia Saudita facilitar detalles sobre las políticas, normas y condiciones que se aplican cuando un banco extranjero solicita una licencia para establecer una filial en el Reino?

Respuesta

- a) Actualmente, ninguna de las consideraciones que tiene en cuenta el Organismo Monetario Árabe Saudita cuando recomienda la aprobación de una nueva licencia es incompatible con los artículos XVI y XVII del AGCS.
- b) Cuando el Organismo Monetario Árabe Saudita recomienda conceder una licencia, el Ministro de Hacienda y Economía Nacional evalúa la recomendación teniendo en cuenta las siguientes consideraciones objetivas:
 - las necesidades macroeconómicas del sistema financiero y bancario;
 - el desarrollo de nuevos productos y servicios;
 - el nivel actual de competencia en el mercado;
 - los beneficios para el consumidor;
 - la introducción de nuevas tecnologías;

- las repercusiones sobre la estabilidad financiera y la firmeza del sistema bancario;
- la categoría profesional y empresarial de los fundadores y los miembros de la Junta Directiva;
- la suficiencia del capital.

Las decisiones dependerán de todos o de algunos de estos factores.

h) Contratación pública

Pregunta 193

Sírvanse confirmar que la aplicación de la Ley de Contratación Pública sobre la contratación por los organismos estatales de servicios se limita a las compras destinadas al consumo directo del organismo estatal de que se trate y no entraña la compra de servicios relacionados con la producción de mercancías o de otros servicios vendidos en el mercado saudita.

Sírvanse indicar algunos ejemplos en que no suceda esto, por ejemplo, cuando los servicios comprados con arreglo a la Ley de Contratación Pública son insumos en la producción de mercancías vendidas en el mercado comercial.

Respuesta

Las adquisiciones de bienes y servicios por los organismos estatales se destinan a su consumo directo.

i) Planes de ayuda, donaciones, subvenciones, incentivos fiscales o promoción

Pregunta 194

Sírvanse enumerar y describir brevemente la índole y extensión de los incentivos, las exenciones fiscales y las subvenciones de que disponen los proveedores de servicios en Arabia Saudita, señalando los que están a disposición de los proveedores de servicios sauditas pero no a disposición de los proveedores extranjeros de servicios sobre la base del trato nacional, v.g., observamos que las empresas mixtas de propiedad extranjera tienen derecho a un trato fiscal preferencial si el socio extranjero posee menos del 75 por ciento del capital social.

Respuesta

Los proyectos extranjeros de servicios a los que concede licencia el Ministerio de Industria y Electricidad se benefician durante cinco años de exención del impuesto sobre la renta de las compañías a tenor del párrafo b) del artículo 7 del Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero (anexo 3C de L/7645). Véase también la respuesta 113 *supra*.

3. Acceso al mercado y trato nacional
- a) Limitaciones del número de proveedores de servicios

Pregunta 195

Con relación a los párrafos 59 y 60 del documento WT/ACC/SAU/5 que se refieren a la participación del capital extranjero, solicitamos información adicional sobre el procedimiento de examen y aprobación de las actividades extranjeras de servicios.

¿Cuánto tiempo lleva el procedimiento normalmente? ¿Cuál es el historial reciente de las solicitudes en el sector de los servicios, es decir, número presentado por año, número aceptado, número rechazado?

Respuesta

Véase la respuesta 113 *supra*.

Pregunta 196

Solicitamos una indicación clara de Arabia Saudita acerca de los criterios y procedimientos utilizados para aprobar la presencia comercial en el sector de los servicios.

Según tenemos entendido, de acuerdo con lo indicado en la respuesta a la pregunta 26 del documento WT/ACC/SAU/6/Add.3, la presencia comercial en todos los sectores de los servicios se consideran "empresas de desarrollo" y, por consiguiente, satisfacen uno de los criterios de aprobación con arreglo al Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero. Sin embargo, la inversión debe ir "acompañada de conocimientos técnicos extranjeros".

Sírvanse explicar cómo se aplica este segundo criterio relativo a los conocimientos técnicos extranjeros. ¿Qué normas y directrices existen?

Respuesta

No todos los servicios se consideran "empresas de desarrollo" a efectos de la Ley de Inversiones de Capital Extranjero.

En cuanto a la explicación del criterio de "conocimientos técnicos extranjeros", véase la respuesta 113 b) *supra*.

Pregunta 197

Por otro lado, en la respuesta a la pregunta 27 (WT/ACC/SAU/6/Add.3) Arabia Saudita señala en el documento L/7645/Add.1 que existen otras condiciones para la aprobación. Al examinar ese documento hallamos únicamente que la siguiente respuesta aparece en diversos lugares:

"La decisión de conceder una licencia para la inversión de capital extranjero se adopta sobre la base de las circunstancias que concurran en cada caso particular. Las únicas condiciones estipuladas en el Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero son que el capital se invierta en empresas de desarrollo, distintas de las dedicadas a la extracción de petróleo y la minería, y que el capital extranjero vaya acompañado de los conocimientos técnicos extranjeros correspondientes."

Esta respuesta no aporta detalles suficientes sobre los criterios adicionales, o el procedimiento de aprobación del establecimiento de una presencia comercial por proveedores extranjeros de servicios.

Sírvanse proporcionar más información sobre lo que significa "las circunstancias que concurren en cada caso particular".

Respuesta

Véase la respuesta 113 *supra*.

Pregunta 198

¿Aplica Arabia Saudita una "prueba de necesidades económicas" a la aprobación de solicitudes de inversión extranjeras? En caso afirmativo, ¿se publican las normas relativas a la aplicación de la prueba de las necesidades, o se dejan éstas al libre albedrío de un organismo de examen de las inversiones?

Respuesta

Al determinar si un proyecto ha de considerarse "de desarrollo" a efectos de la aprobación de inversiones extranjeras en proyectos de desarrollo, se aplica una prueba de necesidades económicas caso por caso, según la naturaleza del proyecto y según que el mercado esté ya suficientemente abastecido o no por productos nacionales competidores. Las normas para la aplicación de la prueba de necesidades se dejan a discreción del Comité de Inversión de Capital Extranjero.

Pregunta 199

Con respecto a los servicios transfronterizos, Arabia Saudita ha señalado en el documento L/7645/Add.1 que no impone restricción alguna a la prestación transfronteriza de servicios, salvo los servicios de consulta en centralitas telefónicas. Sin embargo, en la respuesta a la pregunta 130 del documento WT/ACC/SAU/8, Arabia Saudita señala que la prueba de necesidades económicas puede o no aplicarse a los servicios transfronterizos, según el sector de los servicios de que se trate.

Sírvanse explicar esta contradicción. De ser la primera declaración incorrecta, sírvanse proporcionar una información completa sobre cada sector en el que se aplique la prueba de necesidades económicas, la índole y los criterios de esa prueba y cómo se aplica la prueba en la práctica.

Respuesta

Véase la respuesta 198 *supra*.

Pregunta 200

La respuesta a la pregunta 130 parece oponer nuevos obstáculos a la presencia comercial en los servicios profesionales.

- a) Sírvanse proporcionar una lista de las profesiones a las que se aplican estas restricciones.**

- b) **Sírvanse proporcionar más información sobre el procedimiento y los criterios por medio de los cuales el Ministro de Comercio adopta una resolución relativa a una licencia de establecimiento de una empresa profesional entre un nacional saudita y una persona no saudita.**
- c) **Sírvanse explicar cómo determina el Ministro de Comercio que la empresa extranjera "tiene buena reputación", y es "reconocida en su esfera", está "trabajando con éxito en esa esfera", contribuye "a formar a los nacionales árabes sauditas y a reforzar sus conocimientos prácticos" y aporta "su propia tecnología especializada".**
- d) **Sírvanse explicar el significado de "la empresa extranjera deberá satisfacer estas condiciones en un plazo máximo de un año a contar de la fecha de la resolución". ¿Qué sanciones se pueden imponer si la empresa extranjera no cumple estas condiciones? ¿Significa la declaración relativa a la transferencia de acciones de sauditas a no sauditas que están prohibidas las sociedades personales con menos de un 25 por ciento de participación saudita?**

Respuesta

- a) Se aplican a todos los servicios profesionales
- b) Como ya se explicó en la respuesta 131 del documento WT/ACC/SAU/8, los criterios cuyo cumplimiento se requiere para que el Ministro de Comercio apruebe la concesión de una licencia son los siguientes:
 - la empresa extranjera debe tener buena reputación y ser una empresa reconocida en su esfera;
 - la empresa extranjera deberá llevar al menos 10 años establecida, inscrita en el registro y trabajando con éxito en esa esfera;
 - la empresa extranjera debe contribuir a formar a los nacionales árabes sauditas y a reforzar sus conocimientos prácticos, y aportar su propia tecnología especializada. Este artículo ha sido modificado por la Resolución Ministerial N° 929 de 29.8.1416 A.H. según la cual:
 - la empresa extranjera debe emplear o tener al menos un representante destacado en el Reino; este representante debe:
 - permanecer en el Reino durante un período mínimo de nueve meses al año;
 - tener al menos un título universitario correspondiente a la esfera de especialización de la empresa;
 - contar con un mínimo de 10 años de experiencia reconocida.
- c) Se considerará que una empresa extranjera tiene buena reputación, es reconocida en su esfera y está trabajando con éxito en esa esfera si:

- está registrada con arreglo a la legislación sobre empresas del país en que radica;
- está reconocida como financieramente viable por sus banqueros;
- presenta copias de auditorías correspondientes a los dos últimos años;
- presenta una lista de contratos/encargos, fuera de Arabia Saudita, certificados por la Cámara de Comercio e Industria en el país donde la empresa tiene su sede;
- presenta certificados de haber realizado satisfactoriamente las obras encargadas por clientes anteriores.

En cuanto a la contribución a la formación y la introducción de tecnología, la empresa solicitante debe mostrarse dispuesta a participar en la formación de nacionales árabes sauditas y a introducir las nuevas tecnologías y conocimientos prácticos que pueda emplear en el país donde tiene su sede.

- d) Las palabras "la empresa extranjera deberá satisfacer estas condiciones en un plazo máximo de un año ..." significan que las empresas que ya son actualmente titulares de una licencia tienen un período de un año para cumplir las condiciones indicadas en la respuesta 131 del documento WT/ACC/SAU/8. Si no lo hacen así, podrá cancelarse la licencia. En cuanto a las nuevas empresas, tendrán que cumplir las condiciones desde el comienzo mismo.

d) Limitaciones del número total de personas que pueden emplearse en un determinado sector

Pregunta 201

El interés de nuestro Gobierno por la entrada temporal en el contexto del comercio de servicios estriba en asegurar que el personal capacitado de las empresas de servicios, principalmente los gerentes y técnicos, pueda entrar en un país sobre una base temporal para contribuir a la prestación de servicios en ese país. Estas cuestiones no están relacionadas con la política de inmigración.

Este tipo de compromiso se ha reconocido ampliamente en las listas de los Miembros de la OMC como parte integrante de los compromisos sectoriales relativos a la presencia comercial, es decir, como un compromiso de acceso horizontal al mercado de la modalidad 4.

El interés de nuestro Gobierno consiste en satisfacer las necesidades de nuestras empresas nacionales, que durante mucho tiempo han mantenido que la facilidad de asignar personal gerencial y técnico a las actividades extranjeras de una empresa es importante a efectos de la eficiencia y la competitividad.

Estas necesidades de las empresas se tuvieron en cuenta al asumir compromisos en el Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS) que abarca la admisión temporal de vendedores de servicios, personas trasladadas dentro de una misma sociedad (directores, ejecutivos y especialistas), personal contratado en el establecimiento, modelos y personas dedicadas a profesiones especializadas. Solicitamos un acceso similar para nuestros propios proveedores de servicios.

Por último, creemos que la presencia comercial y las admisiones temporales están estrechamente relacionadas. A menos que un inversionista pueda hacer todo lo posible para que una filial extranjera sea competitiva y rentable, la inversión tendrá menos valor de lo que tendría de otro modo. El incentivo a invertir se reducirá en consecuencia.

La capacidad para organizar una entrada temporal de empleados técnicos y gerenciales de la empresa es una de las medidas que contribuye a que una inversión extranjera en empresas de servicios resulte rentable.

- a) ¿Tiene Arabia Saudita algún plan para liberalizar las limitaciones establecidas a la participación de extranjeros en la suscripción de títulos valores, los servicios de corretaje y las operaciones de cambio de moneda?
- b) ¿Tiene Arabia Saudita algún plan de liberalizar las limitaciones impuestas a la participación de extranjeros en los transportes terrestres y los servicios profesionales?

Respuesta

- a) Hay limitaciones a la participación de individuos extranjeros en la suscripción de valores, los servicios de corretaje y las operaciones de cambio de moneda. Sin embargo, no hay limitaciones para los bancos extranjeros a este respecto, siempre que esas entidades obtengan una licencia con arreglo a la ley.
- b) No, no hay planes actualmente.

f) Limitaciones de la participación de capital extranjero

Pregunta 202

En general estamos interesados en recibir más información sobre la prescripción impuesta por su Gobierno de que el capital extranjero debe únicamente invertirse en "empresas de desarrollo" y entendemos que todas las actividades de servicios están consideradas "empresas de desarrollo".

¿Significa esto que, a efectos prácticos, todas las inversiones extranjeras en las industrias de servicios son aprobadas automáticamente por el Comité de Inversiones de Capital Extranjero?

Sírvanse indicar los procedimientos de aprobación impuestos por este órgano, así como por los ministerios que, según el memorándum suplementario, tienen capacidad de inspección con respecto a diversos sectores (párrafo 39 del documento WT/ACC/SAU/5).

Respuesta

Véanse las respuestas 113 y 196 *supra*.

Pregunta 203

¿Podrían explicar el requisito de que "el capital extranjero vaya acompañado de los conocimientos técnicos extranjeros"?

Respuesta

Véase la respuesta 113 *supra*.

Pregunta 204

¿Puede Arabia Saudita suministrar otros detalles sobre las normas y condiciones relativas a la aprobación de la entrada de capital extranjero ya sea en una empresa conjunta o de la que sea plenamente propietario? ¿Existen planes para liberalizar esas normas? ¿Podría Arabia Saudita facilitar detalles sobre los criterios que definen los proyectos de desarrollo?

Respuesta

Véase la respuesta 113 *supra*.

Se considera que las normas que rigen las inversiones extranjeras en Arabia Saudita son ya muy liberales.

g) Medidas que restringen la aplicación del trato nacional

Pregunta 205

El párrafo 60 del documento WT/ACC/SAU/5 señala que "Sólo ciudadanos sauditas pueden participar en las siguientes actividades: suscripción de garantías, servicios de corretaje, operaciones de cambio de moneda, agencias comerciales, agencias de despacho en aduanas, agencias inmobiliarias, transportes terrestres y seguridad privada. Hay también ciertos sectores reservados al Estado como servicios postales, servicios básicos de telecomunicaciones y servicios de radiodifusión y televisión."

¿Existen prescripciones que figuren en leyes, decretos o reglamentos que exijan que un proveedor extranjero de servicios actúe por intermedio de un agente comercial árabe saudita para realizar actividades comerciales en Arabia Saudita?

Respuesta

La Decisión del Ministerio de Comercio N° 50 de fecha 23.7.1402 A.H. dispone que todas las agencias de servicios comerciales están sujetas al Reglamento Saudita de Agencias Comerciales.

4. Excepciones al trato de la nación más favorecida

Pregunta 206

Agradeceríamos que Arabia Saudita nos transmitiera información adicional sobre las preferencias en el comercio de servicios entre los países del CCG en sectores distintos del de los transportes, con inclusión de lo relativo al movimiento de capital y mano de obra.

Respuesta

Véase el Acuerdo Económico Unificado entre los Países del Consejo de Cooperación del Golfo en el documento WT/ACC/SAU/6/Add.2, capítulo 2, artículo 8.

Pregunta 207

Ref. párrafo 36 (WT/ACC/SAU/5). ¿Podría Arabia Saudita presentar de manera más pormenorizada los sectores en que importa servicios?

Respuesta

No se dispone actualmente de estadísticas completas.

Pregunta 208

Ref. párrafo 37 (WT/ACC/SAU/5). Dado el gran número de extranjeros que trabajan en Arabia Saudita, ¿pueden modificarse los reglamentos relativos a la residencia con un corto aviso previo?

Respuesta

Las modificaciones pueden requerir mucho tiempo si es preciso hacerlas reformando un Real Decreto. Otros procedimientos administrativos pueden introducir cambios con un corto aviso previo.

Pregunta 209

Ref. párrafo 38 (WT/ACC/SAU/5). ¿Cómo está la propiedad extranjera regulada en la Ley de Sociedades?

- a) ¿Existe un límite al porcentaje de propiedad extranjera y, en caso afirmativo, se aplica a todas las entidades jurídicas?
- b) ¿Existe un requisito de nacionalidad para los directores, gerentes y miembros de los consejos de administración de las empresas y otras entidades jurídicas?
- c) ¿Existen límites en el Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero a la inversión extranjera en sectores concretos del comercio de servicios?
- d) ¿Cuál es el régimen jurídico del Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero?

Respuesta

- a) No hay en la Ley de Sociedades un límite al porcentaje de propiedad.
- b) No hay un requisito de nacionalidad para los directores, gerentes y miembros de los consejos de administración de las empresas, salvo que los jefes de personal de una empresa deben ser nacionales sauditas.
- c) El Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero concierne a los proyectos de desarrollo en la industria, la agricultura y los servicios, como se explicó en la respuesta 113. No concierne, sin embargo, al sector del comercio de servicios.
- d) El Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero se promulgó por Real Decreto N° M/4 de fecha 2.2.1399 A.H. en virtud de Decisión del Consejo de Ministros N° 17 de fecha 18.1.1399 A.H.

Pregunta 210

Ref. párrafo 39 (WT/ACC/SAU/5). Respecto a las normas relativas a la residencia temporal y a los permisos de trabajo de los extranjeros.

¿Adoptan todas estas reglamentaciones forma de leyes o aplican los distintos ministerios las leyes por medio de decretos?

¿Necesita un trabajador extranjero diversos permisos de distintas autoridades?

Respuesta

Los trabajadores extranjeros en Arabia Saudita necesitan un permiso de trabajo. Además, pueden requerirse permisos especiales para ciertas profesiones como médicos o farmacéuticos, que necesitan una licencia expedida por el Ministro de Sanidad.

Todos los trabajadores extranjeros necesitan un permiso de residencia, a menos que vengan para breves visitas de negocios o Hajj o Umra.

Pregunta 211

Ref. párrafo 40 (WT/ACC/SAU/5). ¿Son los procedimientos judiciales, arbitrales y administrativos relativos al comercio de servicios diferentes para las personas jurídicas o naturales extranjeras que para las personas jurídicas o naturales árabes sauditas? En caso afirmativo, sírvanse proporcionar detalles.

Respuesta

No. Las personas jurídicas o naturales establecidas que proporcionan servicios gozan de trato nacional en cuanto a su acceso a los procedimientos judiciales, arbitrales y administrativos, incluido el acceso a los tribunales, a la Junta de Reclamaciones y a todos los tribunales administrativos.

Pregunta 212

Ref. párrafo 41 (WT/ACC/SAU/5). ¿Se deciden caso por caso las competencias profesionales o títulos académicos que se necesitan en el país o existe un conjunto de criterios relativos a los requisitos en materia de títulos de aptitud para los proveedores extranjeros de servicios?

Respuesta

La concesión de licencias a profesionales extranjeros se basa normalmente en criterios públicos académicos o profesionales. Cuando la ley pertinente se expresa en términos generales, las decisiones sobre títulos de aptitud se toman caso por caso. Por ejemplo, los títulos requeridos para los contadores son una diplomatura o licenciatura en contabilidad o gestión de empresas "o cualquier otro certificado que el Ministerio de Educación considere equivalente a ese título". El Ministerio determinará la "equivalencia" caso por caso.

Pregunta 213

Ref. párrafo 42 (WT/ACC/SAU/5). En las esferas en que el Gobierno es el proveedor exclusivo, ¿proyecta Arabia Saudita cambiar la condición jurídica de proveedor para autorizar a otros proveedores en alguno de los servicios mencionados?

Respuesta

No hay actualmente planes para privatizar los monopolios estatales mencionados ni para autorizar la entrada de competidores en los mercados.

Pregunta 214

Ref. párrafo 47 (WT/ACC/SAU/5). ¿Significa en la práctica la Resolución Ministerial N° 124 de 29.5.1403 (A.H.) que los contratistas extranjeros no pueden prestar de manera independiente servicios con relación a la contratación pública de servicios?

¿Abarca esta Resolución únicamente la contratación pública?

Respuesta

La Resolución Ministerial se aplica únicamente a los servicios de construcción. Por supuesto, los subcontratistas sauditas pueden a su vez subcontratar servicios de proveedores extranjeros.

Pregunta 215

Ref. párrafo 49 (WT/ACC/SAU/5). Sírvanse enumerar las disposiciones relativas a los planes de ayuda, donaciones, subvenciones internas, incentivos fiscales o promoción en los que el trato es diferente para las personas naturales y jurídicas árabes sauditas que para las personas naturales y jurídicas extranjeras.

¿Son los reglamentos relativos a la promoción del empleo de mano de obra nacional frente a la mano de obra extranjera distintos de los presentados en el documento WT/ACC/SAU/5?

Respuesta

Con las excepciones mencionadas en el párrafo 61 del documento WT/ACC/SAU/5, los proveedores extranjeros de servicios establecidos gozan de trato nacional.

Pregunta 216

Ref. párrafo 50 (WT/ACC/SAU/5). ¿Pueden las empresas comerciales nacionales beneficiarse de exoneraciones fiscales?

Respuesta

No; las exoneraciones fiscales se aplican únicamente al impuesto sobre la renta pagado por empresas extranjeras. Las empresas nacionales, incluidas las empresas mixtas con participación extranjera, pagan el Zakat.

Pregunta 217

Ref. párrafo 54 (WT/ACC/SAU/5). ¿Existen excepciones a la regla general de que el 75 por ciento de la mano de obra tiene que estar constituido por nacionales sauditas según el Reglamento de Trabajo y de los Trabajadores? ¿Es el Reglamento de Trabajo y de los Trabajadores una ley? ¿Existen criterios más concretos relativos a la utilización por el Ministerio de Trabajo de sus facultades discrecionales para reducir el porcentaje exigido? ¿Durante cuánto tiempo es válida una reducción temporal? ¿Se dan a los diferentes proveedores extranjeros de servicios autorizaciones distintas con respecto a los porcentajes y a la extensión de la validez de la exención?

Respuesta

Sí, el Reglamento de Trabajo y de los Trabajadores es una Ley. El Ministro de Trabajo tiene autoridad para reducir el porcentaje exigido según las necesidades del mercado de trabajo saudita y los límites temporales son flexibles.

Pregunta 218

Ref. párrafo 56 (WT/ACC/SAU/5). ¿Es la lista de puestos reservados a los sauditas exhaustiva?

Respuesta

No.

Pregunta 219

Ref. párrafo 57 (WT/ACC/SAU/5). Además de las preguntas relativas al punto 38, sírvanse aclarar si las ocho formas posibles de sociedades mercantiles de Arabia Saudita prevén un trato diferente para los inversionistas extranjeros en comparación con los inversionistas nacionales.

¿Se da a todos los inversionistas extranjeros un trato similar?

¿Qué otras disposiciones legales se aplican al establecimiento de filiales extranjeras?

Respuesta

La Ley de Empresas no distingue entre empresas nacionales y extranjeras ni entre empresas de diferentes nacionalidades.

Pregunta 220

Ref. párrafo 58 (WT/ACC/SAU/5). ¿Son los criterios relativos a las licencias otorgadas para realizar actividades bancarias en Arabia Saudita distintos para las personas naturales o jurídicas extranjeras que para las personas naturales o jurídicas árabes sauditas?

¿Cuáles son las condiciones para que un banco extranjero establezca una filial en Arabia Saudita?

¿Están reguladas estas condiciones en forma de leyes o de otras normas reglamentarias?

Respuesta

Véase la respuesta 192 *supra*.

Pregunta 221

Ref. párrafo 59 (WT/ACC/SAU/5). ¿Son las condiciones mencionadas los únicos criterios para aprobar las inversiones de capital extranjero?

¿Puede el Comité de Inversiones de Capital Extranjero aprobar inversiones de capital extranjero para otros fines?

¿Significan estas condiciones que la inversión de capital en empresas de servicios no es posible salvo para las empresas de desarrollo de servicios?

Respuesta

Sí, las condiciones mencionadas en el párrafo 59 son las condiciones para la aprobación a tenor del Reglamento de Inversiones de Capital Extranjero.

El Comité de Inversiones de Capital Extranjero aprueba los proyectos de inversión de capital extranjero en los sectores industrial, agrícola y de servicios.

Para su aprobación, un proyecto ha de ser considerado como "de desarrollo".

Pregunta 222

Ref. párrafo 60 (WT/ACC/SAU/5). ¿Son éstos los únicos sectores relacionados con los servicios en los que existe una prescripción de nacionalidad saudita?

Respuesta

Sí.

Pregunta 223

Ref. párrafo 61 (WT/ACC/SAU/5). ¿Se obtiene automáticamente el permiso para poseer los bienes inmuebles necesarios al mismo tiempo que la autorización para realizar actividades como establecimiento extranjero en Arabia Saudita?

¿Se niega a las empresas de servicios no sauditas categóricamente el derecho a determinados programas de promoción tal como se menciona?

En caso afirmativo, sírvanse explicar el razonamiento que lo justifica.

¿Están algunos sectores distintos de los mencionados sometidos a restricciones sobre la modalidad de suministro?

Respuesta

La obtención de la licencia industrial faculta a los titulares del proyecto para poseer los bienes inmuebles en el Reino de conformidad con la Ley de Propiedad no Saudita de Inmuebles.

Los programas mencionados se limitan a las empresas 100 por ciento sauditas. Se considera que las empresas de propiedad extranjera tendrán ya medios y contactos para comercializar las exportaciones, por lo que no necesitan apoyo financiero del Gobierno para la promoción de exportaciones.

Pregunta 224

Ref. párrafo 63 (WT/ACC/SAU/5). a) ¿Son éstos todos los acuerdos que dan un trato preferencial a determinados países?

b) ¿Cuál es la postura de Arabia Saudita con respecto a los Códigos de las Naciones Unidas relativos al Transporte Marítimo en Líneas Regulares?

Respuesta

- a) Sí.
- b) El Reino ha ratificado ya los Códigos de las Naciones Unidas relativos al Transporte Marítimo en Líneas Regulares, por Real Decreto N° 52/M de fecha 22.12.1404 A.H.

Pregunta 225

Con referencia a la Orden Ministerial N° 264 de fecha 16.9.1402 (A.H.), organización de la práctica de la profesión de ingeniero asesor, Partes I y III (anexo 5F de la Lista recapitulativa), artículo 1:

¿Cuáles son los motivos para reservar todas las empresas de consultoría técnica a los titulares de una licencia expedida por el Ministerio de Comercio?

Respuesta

La exigencia de una licencia se ha establecido para:

- asegurar que las empresas y los individuos estén profesional y financieramente calificados para emprender trabajos de ingeniería en Arabia Saudita; las calificaciones varían según los tipos de trabajos de que se trate, que se especifican en las licencias;
- en cuanto a los individuos, para aplicar la política del Gobierno de saudización de la fuerza laboral.

Pregunta 226

Con referencia a la Ley sobre los Contables Públicos Titulados (anexo 5G de la Lista recapitulativa) artículo 2/1:

Según los artículos 1 y 2, únicamente los contables públicos titulados registrados que son ciudadanos sauditas están autorizados a ejercer la profesión de auditores. ¿Es esta idea correcta o existen otras posibilidades de que los proveedores extranjeros de servicios presten servicios de auditoría en Arabia Saudita?

Respuesta

El artículo 35 del Reglamento de Contables Públicos Titulados dispone que las empresas extranjeras de contabilidad pueden prestar servicios profesionales de auditoría y contabilidad en Arabia Saudita mediante contrato de cooperación con empresas sauditas de contabilidad de conformidad con el reglamento de ejecución. El artículo 14 del reglamento de ejecución expone las condiciones de cooperación entre las empresas sauditas y extranjeras de contabilidad, a saber:

- la empresa extranjera debe tener licencia en su país;
- debe firmarse un contrato de cooperación entre la empresa saudita y la extranjera en la forma aprobada por la Organización Saudita de Contables Públicos Titulados.

Pregunta 227

Con referencia a la Orden Ministerial N° 1190, de fecha 16.2.1402 (A.H.), relativa al Reglamento sobre la práctica de la profesión de asesor jurídico (anexo 5H de la Lista recapitulativa) artículo 2/1:

¿Cuáles son las razones para reservar todas las empresas de servicios de asesoría jurídica a los súbditos sauditas que poseen una licencia otorgada por el Ministerio de Comercio? ¿Ve Arabia Saudita posibilidades de liberalizar este sector en el próximo futuro?

Respuesta

La restricción asegura que, en Arabia Saudita, los profesionales del derecho estén familiarizados con la legislación y los procedimientos locales, que se basan en la Sharia. No hay planes para liberalizar este sector.